



**The Road Ahead**



# Message from the Dean

Throughout the period of working at the School of Architecture and Design, Assumption University for 25 years, I have witnessed the development and professionalism of the School, which has grown from a small group of Thai students to a large community with students from various countries, earning trust and confidence from international students who come to study with us from over 30 countries.

Over the years, AAU has collaborated extensively with both local and international organizations, engaging in numerous activities.

Many of these activities have been integrated into the curriculum of various courses. This book gathers the history, opinions from relevant individuals, and numerous significant achievements of the School of Architecture and Design, Assumption University, over the past 25 years.

I firmly believe that from now and on to the future, AAU will continue to progress steadily and become a leading architecture school. We will offer international curricula to students interested in studying, developing themselves, and gaining practical experience through collaborations with various organizations. Ultimately, we aim to produce well-rounded individuals ready to excel in all aspects, contributing positively to society as competent and ethical, as a designer and as a person.

**Assistant Professor Suparath Valaisathien**  
**Dean 2017-2024**  
 Montfort del Rosario  
 School of Architecture and Design,  
 Assumption University (AAU)

ตลอดระยะเวลาที่ทำงานที่คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญนี้มาเป็นเวลา 25 ปี ผมได้เห็นพัฒนาการและความเป็นมืออาชีพของคณะ ที่ได้พัฒนาจากคณะเล็ก ๆ ซึ่งเริ่มต้นจากการมีนักเรียนไทยเพียงไม่กี่คน ไปสู่คณะ ที่มีนักเรียนจำนวนหลักหลายร้อย และได้รับความเชื่อถือ ความไว้วางใจจากนักเรียนต่างชาติมาศึกษากับเราจากกว่า 30 ประเทศ

ในช่วงเวลาที่ผ่านมา คณะฯ ยังได้มีความร่วมมือเป็นอย่างดีกับหน่วยงานต่าง ๆ มหาวิทยาลัยทั้งในและต่างประเทศ ซึ่งได้มีการทำกิจกรรมมากมายอย่างต่อเนื่อง หลายๆ กิจกรรมยังได้รับการผนวกเข้ากับการเรียนการสอนในบางวิชา ทั้งหมดนี้ ได้มีการรวบรวม

ความเป็นมา ความคิดเห็นจากหลากหลายบุคคลที่เกี่ยวข้อง และผลงานสำคัญต่าง ๆ มากมายของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ตลอดเวลา 25 ปีที่ผ่านมาในหนังสือเล่มนี้

ผมเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่าจากนี้และต่อไปในอนาคตข้างหน้า คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ จะก้าวเดินต่อไปอย่างมั่นคง และเป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยชั้นนำทางสถาปัตยกรรม ที่นำเสนอหลักสูตรนานาชาติให้กับนักเรียนที่สนใจต่อไปได้เข้ามาเรียน เข้ามาศึกษาพัฒนาตนเองและมีประสบการณ์ในการร่วมมือกับหน่วยงานต่าง ๆ จนจบออกไปเป็นบุคคลที่มีความพร้อม

# Foreword

**AAU 25+25: The Road Ahead** is a special publication that the School of Architecture and Design, Assumption University (AAU) published on the occasion of the School's 25th-anniversary celebration. This book not only celebrates the success of this special occasion but also reflects AAU's story over the past 25 years and serves as an inspiration for the future through interviews with some significant people and events that have shaped our school into what it is today.

**This book features interviews with 25 people who played a role in building AAU's reputation and visibility. These conversations share their experiences, impressions, and challenges during key moments at AAU, highlighting personal successes and reflecting the bonds and partnerships that drive AAU**

**forward. The other part of this book compiles 25 AAU milestones, presented through various national and international success stories, including achievements in teaching and learning, extracurricular activities, social service projects, stories of the bonds of people in AAU, and international cooperation projects.**

**The dedication and support of everyone have played an essential role in bringing AAU to this point. Today's success is the result of the entire AAU team working together. Thank you to everyone who has contributed to this success. Twenty-five years is a significant milestone and an important starting point. It is hoped that everyone affiliated with AAU will continue to be a part of the AAU journey.**

**Assistant Professor Prima Viriyavadhana**  
Editor  
Associate Dean 2015-2024  
Montfort del Rosario  
School of Architecture and Design,  
Assumption University (AAU)

AAU 25+25: The Road Ahead เป็นหนังสือเล่มพิเศษ ที่คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (AAU) ได้จัดทำขึ้น ในโอกาสเฉลิมฉลองครบรอบ 25 ปีของคณะฯ หนังสือเล่มนี้ไม่เพียงเป็นการเฉลิมฉลองความสำเร็จของโอกาสพิเศษนี้ แต่ยังเป็นภาพสะท้อนถึงเรื่องราวของ AAU ตลอดระยะเวลา 25 ปีที่ผ่านมา และเป็นแรงบันดาลใจสำหรับอนาคต ผ่านบทสัมภาษณ์บุคคลและเหตุการณ์สำคัญที่หล่อหลอมคณะของเราให้เป็นอย่างในปัจจุบัน

AAU 25+25: The Road Ahead ประกอบด้วยบทสัมภาษณ์บุคคล 25 ท่าน ที่มีบทบาทในการสร้างชื่อเสียงและเป็นที่รู้จักของ AAU บทสนทนาเหล่านี้บอกเล่าประสบการณ์ ความประทับใจ และความท้าทายในช่วงเวลาสำคัญที่ AAU ซึ่งไม่เพียงแต่เน้นถึงความสำเร็จส่วนบุคคลเท่านั้น แต่ยังสะท้อนถึงความผูกพันและความร่วมมือที่ขับเคลื่อน AAU ไปข้างหน้า

อีกส่วนหนึ่งของหนังสือเล่มนี้ ยังรวบรวมเหตุการณ์สำคัญของ AAU ไว้ 25 เรื่อง นำเสนอผ่านเรื่องราวความสำเร็จที่หลากหลายทั้งในระดับชาติและนานาชาติ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของการเรียนการสอน กิจกรรมนอกเหนือการเรียนการสอน โครงการช่วยเหลือสังคม เรื่องราวความผูกพันของคนใน AAU ไปจนถึงโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศ

ความทุ่มเทและการสนับสนุนของทุกท่าน ล้วนแล้วแต่มีส่วนสำคัญที่ทำให้ AAU มาถึงจุดนี้ได้ ความสำเร็จในวันนี้เป็นผลลัพธ์จากการทำงานร่วมกันของชาว AAU ทั้งหมด ขอขอบคุณทุกคนที่มีส่วนร่วมในความสำเร็จนี้ ระยะเวลา 25 ปี แม้จะเป็นก้าวเล็ก ๆ แต่ก็ก้าวที่ยิ่งใหญ่และเป็นจุดเริ่มต้นที่สำคัญ หวังเป็นอย่างยิ่งว่าทุก ๆ ท่านที่มีความผูกพันและเกี่ยวข้องกับ AAU จะยังคงเป็นส่วนหนึ่งของการเดินทางต่อไปของ AAU ที่กำลังรออยู่ข้างหน้า



**“The School of Architecture and Design at Assumption University was established in 1997. It is one of the newly-established faculties in order to serve the community through various fields of knowledge. Over the past twenty five years, the School has produced graduates who are talented, creative, and well-versed in architecture, interior architecture and Beyond.”**

“คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2540 เป็นหนึ่งในคณะที่สร้างขึ้นใหม่ ด้วยจุดมุ่งหมายเพื่อรับใช้ชุมชนผ่านสาขาวิชาความรู้ที่แตกต่างออกไปตลอดระยะเวลา 25 ปีมานี้ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบได้สร้างบัณฑิตที่มีความสามารถ ความคิดสร้างสรรค์ และรอบรู้ทั้งด้านการออกแบบที่ขับเคลื่อนด้วยสถาปัตยกรรม ทั้งในด้านสถาปัตยกรรมและสถาปัตยกรรมภายใน”



**Prathip Martin Komolmas**  
Rector Emeritus,  
Assumption University  
of Thailand

Prathip Martin Komolmas, often known as Brother Martin, has made significant contributions and achievements in the field of education in the country. He possesses profound expertise in all domains, maintains a distinct vision and objectives, and consistently perceives himself as a devoted servant to both God and society. He recognized the significance of education as a crucial instrument for fostering personal growth and contributing to the betterment of the country. In 1996, he expressed his desire to establish the School of Architecture to the Assumption University Council, and AAU has been operational ever since.

ภราดาประทีป มาร์ติน โกมลมาส เป็นอธิการบดีอดีตคุณ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ท่านเป็นที่รู้จักกันในนามบราเดอร์มาร์ติน ได้สร้างผลงานและคุณความดีมากมายให้แก่การศึกษาของประเทศ บราเดอร์เป็นผู้มีความรอบรู้กว้างขวางรอบด้าน มีวิสัยทัศน์ และเป้าหมายที่ชัดเจน มองตนเองเป็นผู้รับใช้ของพระเจ้าและสังคม ท่านเล็งเห็นว่า การให้การศึกษาเป็นเครื่องมือสำคัญในการพัฒนาคนให้สมบูรณ์และตอบแทนประเทศชาติ ประกอบกับความสนใจในด้านสถาปัตยกรรมโดยส่วนตัว ในปี พ.ศ. 2539 ท่านจึงขอดำเนินการเปิดคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ต่อสภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ และเปิดการเรียนการสอนมาจนถึงปัจจุบัน

**“I invited my students to return to AAU to help improve teaching and learning. These instructors are members of a new generation with experience and novel approaches to teaching architecture, particularly in the areas of conceptual design and creative thinking.”**

“อาจารย์ได้ชักชวนลูกศิษย์กลับมาเพื่อช่วยกันพัฒนาการเรียนการสอนที่ AAU อาจารย์เหล่านั้นเป็นคนรุ่นใหม่ที่มีประสบการณ์และมีแนวความคิดใหม่ในการเรียนการสอนสถาปัตยกรรม โดยเฉพาะแนวความคิดเรื่อง conceptual design and creative thinking”



**Pisit Viriyavadhana**  
Founding Dean  
Montfort del Rosario  
School of Architecture  
and Design  
Assumption University

Pisit Viriyavadhana is a chartered architect with Thailand's Architect Council. He was the first dean of Assumption University's School of Architecture and Design (from 1996 to 2013). He served as a full-time educator and administrative faculty member at King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang, where he also held the position of Dean of the Faculty of Architecture for two terms. He was also a former member of the Ministry of Interior's Architectural Profession Control Committee (OCSC), which later evolved into the Architect Council of Thailand, a former member of the Architect Council's Academic Committee, and a committee member for drafting the curriculum and external examinations in architecture for many universities.

อาจารย์พิศิษฐ์ วิริยวัฒน์ วุฒิสถาปนิก สถาปนิก คนบัตินแรกของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (ระหว่างปี พ.ศ. 2539-2556) ก่อนหน้าที่จะมาร่วมงานกับ AAU อาจารย์พิศิษฐ์เป็นอาจารย์ประจำและดำรงตำแหน่งบริหาร รวมถึงเป็นคนบัติน 2 สมัย ที่คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง นอกจากนี้อาจารย์ยังเป็นอดีตคณะกรรมการควบคุมการประกอบวิชาชีพสถาปัตยกรรม (ก.ส.) สังกัดกระทรวงมหาดไทย ซึ่งภายหลังได้พัฒนามาเป็นสภาสถาปนิก และเป็นอดีตคณะกรรมการฝ่ายวิชาการ สภาสถาปนิก และยังเป็นคณะกรรมการร่างหลักสูตรและกรรมการสอบไล่ภายนอก สาขาสถาปัตยกรรมศาสตร์ หลายมหาวิทยาลัย

### Please share the history of the School of Architecture and Design at Assumption University.

At that time, architecture was regarded as one of the professions that lacked personnel. There are a limited number of architects available, despite their high demand in the labor market. This problem is well-known at Assumption University. In 1996, the university, led by Brother Martin, the rector, established a committee to draft an architecture curriculum so that it could begin teaching in the discipline of architecture. Two Programs are offered Bachelor of Architecture - Architecture, and Bachelor of Architecture - Interior Architecture

Both programs have been approved by the Office of Higher Education Commission and accredited by the Architect Council of Thailand. In 2011, AAU initiated the instruction of two additional academic programs, bringing the total number of programs taught to four.

### When AAU was founded, what were the guiding concepts and visions?

AAU's faculty is new, so we must come up with ideas and a teaching approach that will establish our unique identity. AAU's curriculum emphasizes conceptual design and creative thinking, which was a novel approach to teaching and learning in architecture schools abroad at the time.

The instructors at AAU place an emphasis on experimental design in design classes because we believe it allows students to generate unrestricted design concepts. This opportunity is exclusive to universities. Therefore, we would like to provide students with opportunities to think critically and conduct experiments—to be thinkers and experimentors.

### Could you kindly detail the challenges and hurdles that arise, as well as how to deal with them during the school's establishment and critical period?

In general, problems and obstacles in the opening of teaching and learning will have 3 aspects: 1. Students 2. Instructors 3. Premise

For students, at that time, there were quite a lot of people interested in the field of architecture, making the competition to enter the School of Architecture high. Therefore, there is no problem on the student side. For the instructors, I invited a number of international graduates, the majority of whom were from the United States, to serve as our instructors. As for the facilities, AAU began utilizing the existing university structure on the Hua Mak campus. In those days, classrooms were quite limited. Therefore, the classroom schedule, as well as the teacher's chamber and common area, had to be allocated so that they would not overlap and could be utilized to their fullest potential. At that time, the university was in the midst of constructing a campus at Suvarnabhumi, where the AAU would have its own 11-story academic building, according to the plan.

### During your tenure as AAU's dean, what did you consider to be the university's defining characteristic, and how has that perception evolved?

The majority of AAU personnel in those days were my former students. They were competent and knowledgeable. They have a master's degree and international work experience. I invited them to return to AAU to help improve teaching and learning. These instructors are members of a new generation with experience and novel approaches to teaching architecture, particularly in the areas of conceptual design and creative thinking. Furthermore, AAU teaches in English, the international language, which is attractive to international students. The network of international students of diverse nationalities expands annually. Since 2005, AAU has partnered with numerous Asian universities, including those in Korea, Singapore, Hong Kong, Malaysia, China, and Taiwan. Teachers and students engage in continuous seminars and knowledge exchanges, which is considered a robust network. Additionally, AAU is a member of ACSA International's Associated Affiliate Member Schools.

อาจารย์ช่วยเล่าถึงเรื่องราวตอนเริ่มต้นก่อตั้งคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญให้ฟังได้ไหม ?

วิชาชีพสถาปัตยกรรมถือเป็นหนึ่งในวิชาชีพขาดแคลนบุคลากรในสมัยนั้น สถาปนิกเป็นที่ต้องการสูงในตลาดแรงงาน สถาปนิกมีจำนวนจำกัด มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญตระหนักดีในปัญหาดังกล่าว ในปี พ.ศ. 2539 มหาวิทยาลัยโดย บราเดอร์มาติน อธิการบดี จึงได้ดำเนินการตั้งคณะกรรมการร่างหลักสูตรสถาปัตยกรรมศาสตร์ เพื่อเปิดการเรียนการสอนในสาขาสถาปัตยกรรม โดยมี 2 หลักสูตรคือสถาปัตยกรรมศาสตร์บัณฑิต สาขาสถาปัตยกรรม กับสถาปัตยกรรมศาสตร์บัณฑิต สาขาสถาปัตยกรรมภายใน หลักสูตรทั้ง 2 ได้รับการอนุมัติจากทบวงมหาวิทยาลัย ให้เปิดการเรียนการสอน และยังได้รับการรับรองจากสภาสถาปนิก หลักสูตรทั้ง 2 ได้ดำเนินการต่อเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน และในปี พ.ศ. 2554 AAU ได้มีการเปิดการเรียนการสอนเพิ่มเติมมาอีก 2 หลักสูตร

### ในช่วงเวลาขณะนั้นอาจารย์มีแนวความคิดหรือวิสัยทัศน์ในการก่อตั้งคณะไว้เช่นไรบ้าง?

AAU เป็นคณะฯ ที่เปิดใหม่ เราจึงต้องหาแนวคิด แนวการสอนที่เป็นอัตลักษณ์ของตนเอง การเรียนการสอนของ AAU จะเน้นหนักไปในทาง conceptual design and creative thinking ซึ่งถือเป็นแนวความคิดใหม่ในการเรียนการสอนในคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ในต่างประเทศขณะนั้นการเรียนการสอนของ AAU จะเน้นให้นักศึกษาได้มีการทำ experimental design ในการออกแบบ เพราะอาจารย์มีความคิดว่าโอกาสที่นักศึกษาจะคิดงานออกแบบโดยไม่มีพันธนาการซึ่งก็มีโอกาสที่ทำได้เพียงในมหาวิทยาลัยเท่านั้น จึงอยากเปิดโอกาสให้นักศึกษาเป็นนักคิด นักทดลอง

อยากให้อาจารย์เล่าถึงปัญหาและอุปสรรคที่เกิดขึ้น รวมถึงการจัดการสิ่งเหล่านั้น ในช่วงของการก่อตั้งคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ อีกทั้งในช่วงเวลาหัวเลี้ยวหัวต่อ ? โดยทั่วไปปัญหาและอุปสรรคในการเปิดการเรียนการสอนจะมีอยู่ด้วยกัน 3 ด้าน คือ 1.ผู้เรียน 2. ผู้สอน 3.อาคารสถานที่ ผู้เรียน ในช่วงเวลานั้นมีผู้สนใจในสาขาสถาปัตยกรรมค่อนข้างสูงมาก ทำให้การแข่งขันเพื่อเข้าเรียนในคณะสถาปัตยกรรมสูง ดังนั้นด้านผู้เรียนจึงไม่มีปัญหา สำหรับผู้สอนนั้น อาจารย์ได้ชักชวนลูกศิษย์ที่จบบัณฑิตศึกษาจากต่างประเทศ โดยส่วนใหญ่จบจากสหรัฐอเมริกาเป็นอาจารย์ ส่วนเรื่องสถานที่ AAU เริ่มต้นใช้อาคารเดิมที่มีอยู่ของมหาวิทยาลัยที่วิทยาเขตหัวหมากไปพลางก่อน ซึ่งห้องเรียนในสมัยนั้นมีค่อนข้างจำกัด จึงต้องมีการจัดสรรตารางการใช้ห้องเรียน ห้องพักอาจารย์ และพื้นที่ส่วนกลางเพื่อไม่ให้ซ้อนทับกันและใช้ร่วมกันให้เกิดประโยชน์สูงสุด ซึ่งขณะนั้นทางมหาวิทยาลัยอยู่ในระหว่างก่อสร้างวิทยาเขตที่สุวรรณภูมิ ซึ่งตามแผน AAU จะมีอาคารเรียน 11 ชั้น เป็นของตัวเอง

อาจารย์มองว่าอะไรเป็นข้อโดดเด่นของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ในขณะที่อาจารย์ ได้ดำรงตำแหน่งและจุดเด่นนั้นปรับเปลี่ยนไปเช่นไรในปัจจุบัน ?

ในสมัยนั้นบุคลากรของคณะฯ ซึ่งเป็นลูกศิษย์ลูกหาของอาจารย์ เป็นผู้มีความรู้ความสามารถ จบการศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาและมีประสบการณ์ทำงานจากต่างประเทศ อาจารย์ก็ชักชวนกลับมาเพื่อช่วยกันพัฒนาการเรียนการสอนที่ AAU อาจารย์เหล่านั้นเป็นคนรุ่นใหม่ที่มีประสบการณ์และมีแนวความคิดใหม่ในการเรียนการสอนสถาปัตยกรรม โดยเฉพาะแนวความคิดเรื่อง conceptual design and creative thinking นอกจากนี้ AAU มีการเรียนการสอนที่เป็นภาษาอังกฤษซึ่งเป็นภาษาสากล ซึ่งเป็นที่สนใจของนักศึกษาต่างชาติ network ของนักศึกษาต่างชาติมีเพิ่มขึ้นทุกปีจากหลากหลายชาติ ในปี พ.ศ. 2548 AAU มี partner university ซึ่งมาจากหลายมหาวิทยาลัยในทวีปเอเชีย ทั้งเกาหลี สิงคโปร์ ยองกง มาเลเซีย จีน และไต้หวัน มีการจัดกิจกรรม workshop และแลกเปลี่ยนความรู้ระหว่างอาจารย์และนักศึกษาร่วมกันอย่างต่อเนื่อง ซึ่งถือเป็น network ที่เข้มแข็ง และนอกจากนี้ AAU ยังเป็นสมาชิกของ ACSA International Associated Affiliate Member Schools



AAU 25+ The Road Ahead Timeline

1998

**This Is Our Song**  
Written by an ARI student, the AAU theme song highlights hard work and knowledge in the profession while presenting a story about students' future goals.



2001

**Those Good Field Days**  
The History of Thai Architecture course at AAU provides students with knowledge of historical arts and crafts through field excursions, where they engage in discussions and lectures led by experts. Field visits stimulate creativity and cultivate a keen interest in the study of art history, hence facilitating the subsequent advancement of research or studies in specialized areas.



2004

**Return to the Sea**  
AAU is actively involved in public service projects, such as aiding tsunami victims in Thailand, promoting coastal landscape preservation, and promoting waste disposal through projects like the 2019 Making the Sea Turtle Troopers Project.



2010

**Opening Ceremony of the AAU Suvarnabhumi Campus**  
The School of Architecture relocated from the "St.Louis" Building to the Suvarnabhumi Campus in May 2008. The name was officially changed in December 2011 and was officially concluded when Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the building's opening ceremony.



**A World of Design**  
AAU encourages students' continuous learning through field trips to design-related buildings and exhibitions abroad, with the first trip in 2010 to Shanghai. AAU continues to expand learning capacity and stay updated with industry trends.

2015

**Learning Curve**  
The Creative Learning Pavilion project is an effort that seeks to enrich the knowledge and foster creativity of architecture students. It was initially conceived as a recreational activity during summer breaks.



2012

**Higher and Higher**  
The Vertical Competition aims to foster collaboration among AAU students by presenting collaborative projects based on yearly themes. It encourages creativity, challenges, and openness to new creative formats, highlighting students' design potential and laying the groundwork for future classroom and professional developments.



2018

**Better By Design**  
AAU has partnered with brands and manufacturers to integrate knowledge and materials into its Furniture Design course, offering students production experience and discussions on material use.



**From Trash to Treasure**  
Earth us, the thesis project of an ART7 student, endeavors to encourage the reuse of household refuse materials. In an effort to counteract plastic waste pollution, she developed a plastic injection molding machine of which a prototype was acquired by a Finnish sustainable design brand and exhibited during Stockholm Design Week in 2019.

2022

**The Great White Hope**  
The scene during the announcement of the birth of the Son of God by the Archangel Gabriel and the acceptance of Mary's Immaculate Conception is known as "The Annunciation". It is the inspiration and the initial design concept of the Mary Help of Christians Church (Chaweng) on Koh Samui in the Surat Thani Province, designed by Juti Kilpbus of JUTI architects. The project won the Silver Medal for Outstanding Architecture awarded by the Association of Siamese Architects under Royal Patronage in 2022.



1999

**Unity Through Rhythm**  
An AR3 student started the AAU Drumming Ceremony with a shift in drum style, which is still used today. The ceremony brings students closer together, promoting meet and greets, chat-chat, and bonding among the AAU family, as well as showcasing the school's identity.



**T is For Together**  
AR13 students at AAU started an initiative to help flood victims, giving t-shirts, music, contributions, and survival packs, as well as sending monies to the Chai-pattana Foundation for additional assistance.

2011

2005



**Spirit of the East**  
The Asian Coalition for Architecture and Urbanism (ACA) was founded in 2005 by the University of Seoul and four other prominent universities from ASEAN nations. In 2009, AAU organized events on the Saen Saep Canal, which included the participation of more than 70 students and faculty members.

2013

**Building Partnership**  
AAU had organized international academic cooperation with two universities in Germany. The collaboration has helped in the flow of knowledge in sustainable design and broadened experiences for AAU students globally.



**Mastering Product Design with Casio**  
Product Design students from AAU worked along with master's degree students from Chiba University Japan and Casio designers at the Casio Incubation Workshop.



**Project on the City**  
AAU, Pathai Social Enterprise, and SPARC collaborate to enhance Bangkok's environmental development and city problem-solving through community service integration. Students participate in field data collection, facility development, and streetwalk exhibitions.



2017

**The Perfect Drive**  
The ABAC Charity Golf Tournament aims to strengthen annual gatherings between AAU students, faculty, and staff, as well as raise funds for the AAU Alumni Club.



**Theory and Practice**  
The Design Built at Mae Sot project aims to construct two new school buildings and improve hygiene facilities at the Ah Yone Oo Learning Center in Mae Sot.



2019

2023

**Home Sweet Home**  
AAU Alumni organized the first "Homecoming" event on January 28, 2023, allowing alumni to exchange ideas and meet current faculty and staff.



**ASA 20x20**  
The event, titled "AAU25+ | AAU Alumni: Achievement and Challenges," is a show-and-tell series with 20 pictures in 20 minutes by five AAU alumni as guest speakers.



**The Joy of Architecture**  
One of the highlighted events of the aaU 25th anniversary celebration is the visit of astrid klein, the architect who co-founded the world-famous tokyo-based practice klein dytham architecture (kda).



**Beyond Borders, Beyond Ideas**  
AAU has been an international scholar community for more than 25 years, promoting a collaborative learning environment for Thai and international students. With a broad student body that contributes to educational, cultural, and information exchange possibilities, this dynamic community allows students to participate in important events and work in a variety of roles.



**Light the Night Gold**  
"A Gold(AU) Night | Light up in the garden" was a part of AAU x ILLI, a collaborative project between AAU and the International Landscape Lighting Institute (ILLI).

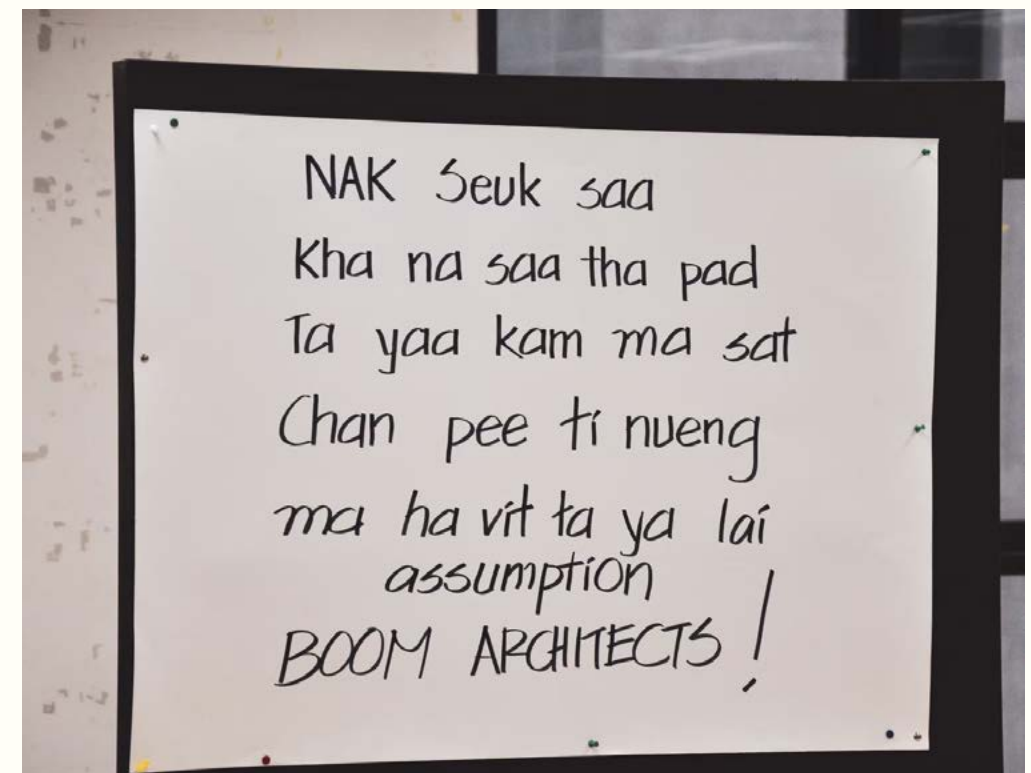
# This Is Our Song

1998

**Written by an AR1 student, the AAU theme song highlights hard work and knowledge in the profession while presenting a story about students' future goals.**

“When you have dreams, make those dreams come true.” Let us create with our hands, from us, Assumption Architects, is the song’s final phrase. This AAU theme song was written during his student year by Gus Bhumipat Jansubbakich, an AR1 alumni of AAU. Bhumipat understood that the School of Architecture and Design should have its own song because he was among the first batch of students at the School back then, and the seniors who came to help carry out the activities at the School also represented the university’s student organizations. There were performances throughout the night during the reception. He then started writing lyrics and altering melodies based on his musical abilities. In addition to adapting music from other bands they had heard and performed with friends for the first time.

“เมื่อคนมีฝัน จะพาความฝัน จะบันทาลฝันให้เป็นจริง จะร่วมสร้างสรรค์ ด้วยมือเรานั้น จากพวกเรา อัสสัมชัญ สถาปัตย์” เนื้อเพลงท่อนสุดท้ายของเพลงคณะ ซึ่งประพันธ์ขึ้นโดยก๊ส ภูมิพัฒน์ เจนสรรพกิจ นักศึกษารุ่นที่ 1 ของคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ เพลงคณะถูกแต่งขึ้นในช่วงขณะของการรับน้อง เนื่องจากเป็นรุ่นแรกของคณะฯ รุ่นพี่ที่เข้ามาช่วยดำเนินกิจกรรมก็จะเป็นตัวแทนจากสโมสรนักศึกษาของมหาวิทยาลัย ภูมิพัฒน์จึงตระหนักว่าทางคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ ก็ควรมีเพลงประจำคณะของตนเอง ในระหว่างช่วงกลางคืนที่จะต้องทำการแสดงขณะของการรับน้อง เขาจึงเริ่มแต่งเนื้อร้องและปรับแต่งทำนองขึ้นจากทักษะทางดนตรีที่ตนเองมี ร่วมกับการปรับประยุกต์จากเพลงคณะของที่อื่น ๆ ซึ่งตนเองเคยได้ยิน และทำการแสดงร้องร่วมกับเพื่อน ๆ







Following that, during university group activities The School of Architecture and Design's hymn was sung once more in the form of choral singing. This time, the School took first place in the competition.

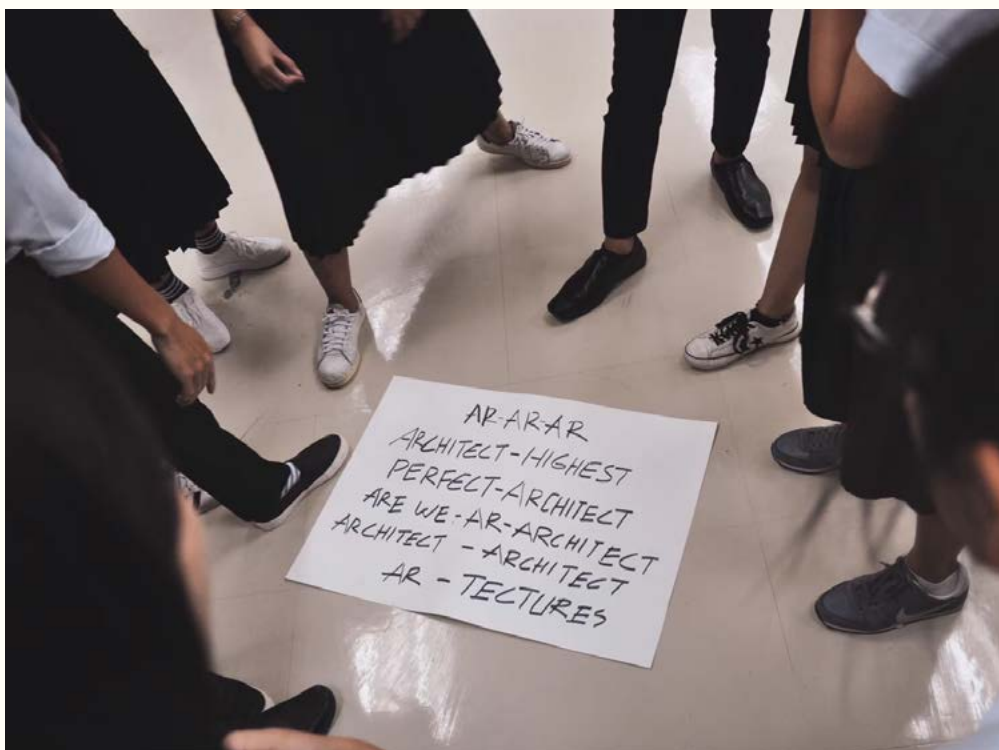
Bhumiphat chose the lyrics in the verse when requested to choose a verse from the song to encourage the future generation of AAU students. "Though the road is tiring, indomitable knowledge is harvested for a brighter day," he said, adding, "The path becomes more tiring every year in a variety of businesses, including architecture and design." You will have to battle very hard if you want to accomplish your ultimate aim."

The topic of Bhumiphat's AAU song is intended to present a story about the profession: what are the School of Architecture and Design students doing, and what is the future goal or dream? According to Bhumiphat, the verses are still relevant today.

ขึ้นเป็นครั้งแรก หลังจากนั้นในช่วงกิจกรรมรวมคณะของทางมหาวิทยาลัย เพลงคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบได้นำไปร้องประกวดอีกครั้งในรูปแบบการร้องประสาน ซึ่งครั้งนี้ทางคณะก็ได้รางวัลชนะเลิศในการประกวดอีกด้วย

ถ้าจะให้เลือกเนื้อเพลงขึ้นมาท่อนหนึ่งในเพลงคณะ เพื่อเป็นกำลังใจให้กับน้อง ๆ รุ่นต่อ ๆ มา ภูมิพัฒน์ได้เลือกเนื้อเพลงในท่อน "แม้ทางเหน็ดเหนื่อย ไม่ย่อท้อขอสู้ ความรู้เก็บเกี่ยวเพื่อวันสดใส" และบอกต่อว่า "มันเป็นเส้นทางที่เหนื่อยขึ้นในทุก ๆ ปี ในหลากหลายธุรกิจ รวมถึงสถาปัตยกรรมและการออกแบบ ถ้าจะไปให้สุดปลายทางก็ต้องสู้ให้หนักจริง ๆ"

เนื้อหาของเพลงคณะที่ถูกแต่งขึ้นนี้ ภูมิพัฒน์ตั้งใจบอกเล่าเรื่องราวเกี่ยวกับวิชาชีพ ว่าสิ่งที่นักศึกษา คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ ทำนั้นคืออะไร และมีจุดมุ่งหมายหรือวาดหวังความฝันในอนาคตไว้เช่นไร โดยเขามองว่า เนื้อเพลงท่อนที่เขาเลือกนั้น ยังคงมีความร่วมสมัยอยู่แม้จะในเวลาปัจจุบัน



**“As we see it, the future of AAU lies in becoming an international community of scholars. We believe that we can distinguish ourselves in this regard. Additionally, we have students from well-established families who run their own businesses, so we will incorporate a business mindset into our programs to enable students to pursue it in the future.”**

ทิศทางสำหรับ AAU ที่เรามองไว้ก็คือ International community of scholars ซึ่งเราจะสามารถส่งเสริมให้โดดเด่นในด้านนี้ได้ ประกอบกับการที่เรามีนักศึกษาที่มีพื้นฐานครอบครัวประกอบธุรกิจของตนเอง เรายังจะผสมผสานเรื่องของธุรกิจเข้ามา เพื่อให้นักศึกษาสามารถนำไปต่อยอดได้ในอนาคต



**Asst. Prof. Suparath Valaisathien**  
Dean  
Montfort del Rosario  
School of Architecture  
and Design  
Assumption University  
2017-2024



### How did you envision yourself continuing, adjusting, or developing the School's direction at the start of your tenure as Dean of the AAU?

I would carry on what we have accomplished and accumulated over the last 25 years. To begin the process of improvement, we should clearly define our identity. Furthermore, AAU currently has a considerable number of overseas students. As a result, we will work to develop an international identity, create a community where students can study and exchange cultures, and establish connections that can be strengthened in the future. We notice that AAU is founded on entrepreneurs, and we have students that come from entrepreneurial families, manage private enterprises at home, or own land, and they tend to take what they have and grow it. As a result, we present this new information, which is not only applicable to becoming a design architect but can also be employed in business as an intermediary between enterprises or to build family businesses. This will be our tipping point and what we hope to offer.

### How will you encourage AAU to keep up with the tremendous technological advances in the world?

Of course, we are making every effort to change in order to stay current with technology. To help students present their work and study, the school has set up resources like large presentation screens, a computer lab with 70 stations, including 3D printers. Additionally, we work to grow in the School's social media sector so that we can stay current with developments and engage the public more.

### How do you establish future guidelines and directives for AAU?

The fact that we have a significant number of international students and alumni distinguishes us from other institutions. The way we view it is as an international community of scholars. We believe that we can make it stand out in this aspect. In addition, we have students who come from established families and operate their own enterprises, and as a result, the established guidelines will not only introduce internationalism but also incorporate business so that students can pursue it in the future.

ในตอนเริ่มต้นของการเข้ารับตำแหน่งคณบดีคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ อาจารย์มองว่าจะสานต่อ หรือ พัฒนาทิศทางของคณะฯ ณ เวลานั้นไว้อย่างไร? ผมยังคงจะสานต่อสิ่งต่าง ๆ ที่เราได้ทำและสั่งสมมาเป็นระยะเวลากว่า 25 ปี สำหรับเรื่องการปรับพัฒนา เราอาจจะเริ่มต้นที่การสร้างอัตลักษณ์ของเราให้ชัดเจน และเนื่องจากในปัจจุบันคณะสถาปัตย์ฯ มีจำนวนนักศึกษาต่างชาติจำนวนมาก ดังนั้นแล้วเราจึงจะผลักดันสร้างอัตลักษณ์ในรูปแบบนานาชาติ สร้างชุมชนนานาชาติที่เหล่านักศึกษาจะได้เรียนรู้และแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน และสร้างสายสัมพันธ์ที่จะสามารถติดต่อกันได้ในอนาคต เนื่องจากเรามองว่า คณะสถาปัตย์ฯ มีพื้นฐานมาจากผู้ประกอบการ และจากประสบการณ์ที่ผ่านมา เรามีนักศึกษาที่เป็นบุตรหลานของผู้ประกอบการ ประกอบธุรกิจที่บ้าน หรือ มีที่ดินบ้าน โดยพวกเขาอีกมักจะหยิบนำสิ่งที่มีเหล่านั้นมาพัฒนาเป็นบางสิ่งบางอย่าง เราจึงนำเสนอองค์ความรู้ชุดใหม่ที่ไม่ได้สำเร็จการศึกษาไปเป็นนักออกแบบโดยตรง แต่สามารถนำไปประกอบธุรกิจได้ด้วย คือเป็นตัวกลางระหว่างธุรกิจ หรือกลับไปพัฒนาธุรกิจของครอบครัวได้ นี่ก็จะเป็นจุดเปลี่ยนของเราและก็จะ เป็นสิ่งที่เราจะนำเสนอต่อไป

### อาจารย์จะส่งเสริมคณะสถาปัตย์ฯ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ในปัจจุบันให้สัมพันธ์กับการเปลี่ยนแปลงที่ก้าวกระโดดของโลกทางด้านเทคโนโลยีอย่างไร?

เราพยายามจะปรับตัวให้ทันไปกับเทคโนโลยีในสมัยปัจจุบันอยู่แล้ว โดยทางคณะฯ ก็ได้มีการจัดเตรียมอุปกรณ์ สิ่งอำนวยความสะดวก ห้องคอมพิวเตอร์ที่มีถึง 70 เครื่อง รวมถึงเครื่องปริ้นสามมิติ หรือสกรีนการนำเสนองานขนาดใหญ่จัดเตรียมให้นักศึกษาได้ใช้นำเสนอผลงานและศึกษางาน อีกทั้งในส่วนโซเชียลมีเดียของทางคณะฯ เราก็พยายามพัฒนา เพื่อให้ตามทันการเปลี่ยนแปลงและสื่อสารกับบุคคลทั่วไปให้มากยิ่งขึ้น

สำหรับอนาคตข้างหน้า อาจารย์ได้วางแนวทางและทิศทางสำหรับคณะสถาปัตย์ฯ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญไว้เช่นไร? เนื่องจากเรามีนักศึกษาและศิษย์เก่าชาวต่างประเทศเป็นจำนวนมาก เฉพาะนั้นจุดนี้จะทำให้เราแตกต่างจากที่อื่น แนวทางที่เรามองไว้ก็คือ International community of scholars โดยเรามองว่าเราจะสามารถส่งเสริมให้โดดเด่นในด้านนี้ได้ ประกอบกับการที่เรามีนักศึกษาที่มีพื้นฐานครอบครัวประกอบธุรกิจของตนเอง จึงส่งผลให้แนวทางที่วางไว้นอกจากจะนำเสนอความเป็นนานาชาติแล้ว เรายังจะผสมผสานเรื่องของธุรกิจเข้ามา เพื่อให้ นักศึกษาสามารถนำไปต่อยอดได้ในอนาคต

### Asst. Prof. Suparath Valaisathien Dean Montfort del Rosario School of Architecture and Design Assumption University 2017-2024

Suparath Valaisathien has been a full-time lecturer at AAU since 1999, teaching various subjects in various fields, especially building construction, technology, and design, from Years 2–5, combining professional and academic experience. He became Head of the Department of Architecture in 2016 and served as Dean from 2017-2024.

อาจารย์หนึ่ง ศุภรัฐ วลัยเสถียร เข้าเป็นอาจารย์ประจำที่ AAU ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2542 โดยได้สอนวิชาต่าง ๆ ในหลากหลายศาสตร์ โดยเฉพาะด้าน Building Construction and Technology และ Design studio ตั้งแต่ชั้นปีที่ 2-5 โดยผนวกประสบการณ์ด้านวิชาชีพและวิชาการเข้าด้วยกัน ได้รับตำแหน่งหัวหน้าภาควิชาสถาปัตยกรรมในปี พ.ศ. 2559 และทำหน้าที่เป็นคณบดีช่วงปี พ.ศ. 2560-2567

**“Everyone is invited to return to our school, where we once spent time and studied together. Come to participate in AAU’s activities, whether to join in the fun, join the activities, or join the operation as one of the forces holding our alumni club.”**

อยากเชิญชวนให้ทุกๆ คน ย้อนกลับมาที่คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ของเราอีกครั้ง กลับมาที่ที่เราเคยใช้เวลาและเรียนรู้อยู่ด้วยกัน มาเข้าร่วมกิจกรรมต่างๆ ของคณะฯ ไม่ว่าจะเข้าร่วมสนุก เข้าร่วมกิจกรรม หรือร่วมดำเนินงานเป็นหนึ่งในทีมเพื่อขับเคลื่อนชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ของเรา



**Juti Klipbua**  
**Founder**  
**JUTI Architects**  
**President**  
**AAU Alumni Club**  
**at Assumption University (AAUA)**  
**AR 2**

**Please describe the context prior to the establishment of the AAU Alumni Club.**

**Prior to this, how did alumni interact?**

In fact, the AAU Alumni Club's gatherings to organize various activities have been ongoing; successive generations continue to attend and take turns managing the club, but in an informal form that has not been formally registered. As time passed, we became acquainted with numerous alumni associations from various architecture institutions, in addition to the architecture alumni associations supported by the Association of Siamese Architects under Royal Patronage, or AsAsA, through several events. After that, we realized that we needed to begin formalizing and concretizing our organization. This resulted in the formation of the AAU Alumni Club.

**What are the distinguishing characteristics of the AAU Alumni Club that can be enhanced in the next step?**

I believe that because AAU has an international format for teaching and learning and because we study in English in class, this language proficiency enables us to work fluently internationally, resulting in the professional diversification of alumni. Establishing a network of international alumni is one step that may lead to a larger network. The second aspect concerns business. Because our university excels in business, in addition to receiving architectural training, we have also been inculcated with a business mindset. Therefore, I believe that AAUA can create a network by assisting one another in various business fields.

**Would you, as the current president of the AAU Alumni Club, like to share some messages with the alumni?**

I would like to invite everyone to consider returning to our school, where we once spent time and studied together. Come to participate in numerous School activities, whether to join in the fun, join the activities, or join the operation as one of the forces holding our alumni club together.

ช่วยเล่าถึงที่มาที่ไปก่อนมีการจัดตั้งชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญได้หรือไม่? โดยก่อนหน้านั้นศิษย์เก่ามีการพบปะพูดคุยกันอย่างไร?

จริง ๆ แล้วการรวมตัวจัดกิจกรรมต่าง ๆ ของชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตย์ฯ ได้จัดกันมาอย่างต่อเนื่อง รุ่นต่อรุ่นมาเรื่อย ๆ โดยมีการสลับสับเปลี่ยนกันขึ้นมาดูแล หากแต่อยู่ในรูปแบบที่ยังไม่มีการจดทะเบียน พอเวลาผ่านไปและเราเริ่มรู้จักกับสมาคมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ในหลากหลายสถานศึกษา อีกทั้งพื้นที่รวมตัวของสมาคมศิษย์เก่าสถาปัตย์ฯ AsAsA หลังจากนั้นเราจึงตระหนักว่า เราควรจะเริ่มต้นจัดการสิ่งต่าง ๆ ให้มีความเป็นทางการและรูปธรรมมากยิ่งขึ้น จึงนำไปสู่การดำเนินการจัดตั้งชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญขึ้น

อะไรเป็นจุดโดดเด่นของชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตย์ฯ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ที่จะสามารถหยิบยกขึ้นมาพัฒนาต่อในลำดับต่อไปได้?

ผมมองว่าเนื่องจากมหาวิทยาลัยของเรามีการจัดการเรียนการสอนในรูปแบบนานาชาติ และในคณะสถาปัตย์ฯ เราก็ศึกษาด้วยภาษาอังกฤษ ศักยภาพทางด้านภาษาจึงเอื้อให้เราสามารถทำงานในระดับนานาชาติได้อย่างคล่องแคล่ว นำไปสู่การกระจายตัวในการประกอบวิชาชีพของศิษย์เก่า การจะจัดตั้งกลุ่มเครือข่ายศิษย์เก่าในรูปแบบนานาชาติจึงเป็นจุดหนึ่งที่จะสามารถนำไปสู่การรวมตัวเป็นสายใยที่ใหญ่ขึ้น ส่วนอีกจุดหนึ่งนั่นคือเรื่องธุรกิจ เนื่องจากมหาวิทยาลัยของเรามีข้อโดดเด่นทางด้านธุรกิจ ทำให้นอกจากเราถูกเทรนมาในรูปแบบที่เป็นสถาปนิกแล้ว เรายังถูกปลูกฝังในเรื่องของ business mind มาด้วย นี่จึงเป็นอีกหนึ่งจุดเด่นที่เอื้อให้ชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตย์ฯ ของเราสามารถสร้างเครือข่ายในรูปแบบการช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเชิงธุรกิจหลากหลายสาขาวิชาชีพขึ้นมาได้

ในสถานะประธานชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตย์ฯ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ อยากให้คุณช่วยฝากอะไรถึงศิษย์เก่าสักนิดหนึ่งครับ

ผมอยากเชิญชวนให้ทุก ๆ คนลองหวนย้อนกลับมาที่คณะสถาปัตย์ฯ ของเราก่อนสักครั้ง กลับมาที่ที่เราเคยใช้เวลาและเรียนร่วมกัน มาเข้าร่วมกิจกรรมต่าง ๆ ของคณะฯ ไม่ว่าจะเข้าร่วมสนุกเข้าร่วมกิจกรรม หรือร่วมดำเนินงานเป็นหนึ่งในพื้นที่เพื่อขับเคลื่อนชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตย์ฯ ของเราไปด้วยกัน

**Juti Klipbua**  
**Founder**  
**JUTI Architects**  
**President**  
**AAU Alumni Club**  
**at Assumption University**  
**(AAUA)**  
**AR 2**

Juti is a second-generation AAU student who has participated in many School activities. He is also the founder of JUTI Architects, whose work has received national and international awards. He was elected as the first president of the AAU Alumni Club.

จูติ กลีบบัว เป็นนักศึกษา AAU รุ่นสองซึ่งได้ทำกิจกรรมร่วมกับคณะมากมาย และยังเป็นผู้ก่อตั้งสำนักงาน JUTI Architects ซึ่งมีผลงานได้รับรางวัลในระดับชาติและนานาชาติอีกด้วย เขาได้รับเลือกให้เป็นประธานคนแรกของชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ



# Unity Through Rhythm

1999

**An AR3 student started the AAU Drumming Ceremony with a shift in drum style, which is still used today. The ceremony brings students closer together, promoting meet and greets, chit-chat, and bonding among the AAU family, as well as showcasing the school's identity.**

Since Nammon Teerayut Setthaphakdee, an AR3 student, joined the activity and became the trainer, the AAU Drumming Ceremony has begun with a defined direction and a shift in drum style. He popularized big drums with bats made from shovel handles, characteristics that are still utilized today. He recalls being the lone leader of a drum style that was commonly employed in most architecture schools at the time, in addition to teaching general drumming patterns. The establishing of tunes, rhythms, and many customs that have survived to the present day are estimated to have occurred during AAU's AR8.

ประเพณีตีกลองของคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญได้เริ่มต้นขึ้น และมีทิศทางชัดเจนโดยเปลี่ยนรูปแบบกลองที่ใช้เป็นกลองเพลใบใหญ่กับไม้ตีที่ดัดแปลงจากด้ามจับจอบที่ยังคงใช้อยู่ในปัจจุบัน นับตั้งแต่ น้ามนต์ ธีรยุทธ์ เศรษฐภักดี นักศึกษารุ่นที่ 3 ของคณะฯ ได้เข้ามาเป็นผู้ฝึกซ้อม เขาเล่าเสริมต่อว่า ในขณะนั้นตัวเขาเป็นเพียงผู้นำกลองรูปแบบดังกล่าวที่มักใช้ในคณะสถาปัตยกรรมของมหาวิทยาลัยอื่น ๆ มาใช้ในคณะฯ พร้อมกับสอนจังหวะการตีกลองโดยทั่วไปเพียงเท่านั้น สำหรับการวางท่วงทำนอง จังหวะ และประเพณีต่าง ๆ ที่ดำเนินมาจวบปัจจุบันคาดว่าน่าจะเกิดขึ้นในช่วง นักศึกษารุ่นที่ 8 ของคณะฯ





“The uniqueness of our drumming ceremony begins with a shorter stick than others, which is about 30 cm long. It allows us to present our unique style, the wood swinging pattern, and the melody and rhythm story is more musical and lovely than forceful and fierce.”

Tae, Thienruj Wiboonpin, a current AAU student who practices drums, explains the significance of the School’s drumming ceremony. One intriguing aspect is that he saw the ceremony as more than just a presentation of AAU’s identity at many events both inside and outside the School. The AAU Drumming Ceremony is also a technique for bringing students closer together. Because when everyone hears the pounding of the drums, it draws seniors, juniors, friends, and even alumni together, resulting in meet and greets, chit-chat, and the ignition of relationships and bonding among the AAU family.



“ถ้าหากพูดถึงเอกลักษณ์การตีกลองของเราจะนับตั้งแต่รูปแบบของไม้ที่สั้นกว่าที่อื่นที่ยาวราว 30 ซม. เนื่องจากให้สามารถโชว์ลีลา ลวดลายการควงไม้ อีกทั้งเรื่องของท่วงทำนองจังหวะที่มีความเป็นดนตรี และไพเราะมากกว่าความแข็งแรงดุ้น”

เต้ เรียร์จุ วิบูลย์ปิ่น นักศึกษาผู้ฝึกซ้อมกลองรุ่นปัจจุบันได้กล่าวเสริมถึงเอกลักษณ์ของประเพณีตีกลองของคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบฯ นอกจากนั้นแล้ว สิ่งที่น่าสนใจอย่างยิ่งที่เรียร์จุบอกเล่าไว้ก็คือ สำหรับเขามองว่า มากกว่าการเป็นตัวแทนที่แสดงเอกลักษณ์หนึ่งของคณะในงานต่าง ๆ ทั้งในและนอกมหาวิทยาลัยแล้ว กลองคณะฯ ยังเป็นเครื่องมือที่ดึงดูดนักศึกษาในคณะฯ มาอยู่รวมกันหรือหันหน้าเข้าหากัน เพราะเมื่อใดที่ทุกคนได้ยินเสียงกลอง เสียงนั้นก็จะดึงน้อง ๆ เพื่อน ๆ รวมถึง พี่ ๆ ให้ขยับเข้ามาในพื้นที่ และนำไปสู่การพูดคุยสนทนาสานสัมพันธ์พี่น้องในลำดับต่อไป





# Those Good Field Days

2001

**The History of Thai Architecture course at AAU provides students with knowledge of historical arts and crafts through field excursions, where they engage in discussions and lectures led by experts. Field visits stimulate creativity and cultivate a keen interest in the study of art history, hence facilitating the subsequent advancement of research or studies in specialized areas.**

The History of Thai Architecture, a required course in the Department of Architecture and Interior Architecture, is one of the most significant subjects in the AAU's teaching curriculum. Students will learn about Ayutthaya art in Phra Nakhon Si Ayutthaya Province through Thai architecture at various important historical sites within Phra Nakhon Si Ayutthaya Historical Park on one of the course's two field excursions. The overnight journey alternates between the two northern regions of Phitsanulok, Sukhothai, and Kamphaeng Phet and the three northeastern provinces of Buriram Province, Sisaket, and Nakhon Ratchasima.





The course also invited Associate Professor Sone Simatrang, an expert in murals and Thai art from the Faculty of Decorative Arts at Silpakorn University, to participate in discussions and lectures in order to equip students for each field trip. Following the field trip, there will also be a photo exhibition and photo contest based on

หนึ่งในรายวิชาสำคัญในหลักสูตรการเรียนการสอนของคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ คือการศึกษาเกี่ยวกับสถาปัตยกรรมไทย (History of Thai Architecture) ซึ่งเป็นรายวิชาบังคับของภาควิชาสถาปัตยกรรมและ สถาปัตยกรรมภายใน โดยในรายวิชาจะจัดกิจกรรมทัศนศึกษาขึ้นสองครั้ง ประกอบด้วยทัศนศึกษารูปแบบไป-กลับที่จะพานักศึกษาไปเรียนรู้ศิลปะอยุธยา ณ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา ผ่านสถาปัตยกรรมไทยภายในโบราณสถานสำคัญแห่งต่าง ๆ ของอุทยานประวัติศาสตร์พระนครศรีอยุธยา ส่วนการทัศนศึกษาอีกครั้งจะจัดขึ้นในรูปแบบค้างคืน ซึ่งเดินทางสลับปรับเปลี่ยนไประหว่างสองภูมิภาคทางตอนเหนือ จังหวัดพิษณุโลก สุโขทัย กำแพงเพชร และทางตะวันออกเฉียงเหนือ จังหวัดบุรีรัมย์ ศรีสะเกษ นครราชสีมา

นอกจากการเสริมสร้างกระบวนการเรียนรู้ด้วยการศึกษาจากรายละเอียด รวมถึงรูปแบบโครงสร้างและการตกแต่งของสถานที่จริงแล้ว ในรายวิชายังได้เชิญ รศ. สน สิมাত্রัง ผู้เชี่ยวชาญภาพจิตรกรรมฝาผนังและศิลปะไทย จากคณะมัณฑนศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ร่วมสนทนาและบรรยายให้ความรู้ประกอบการทัศนศึกษาในแต่ละครั้งอีกด้วย ภายหลังจากทัศนศึกษายังมีการจัดนิทรรศการภาพถ่ายและกิจกรรมประกวดภาพถ่ายจากการทัศนศึกษาที่จะปรับเปลี่ยนประเด็นในการเล่าเรื่อง







the field trip, with the topic of storytelling varying according to the annual theme. Each field trip fosters AAU students' creativity and interest in art history through a variety of learning activities and knowledge gained from listening to lectures, examining architectural details, and considering architecture through the lens, which can lead to further development of the thesis or further study in a specialized field of study.

ไปตามโจทย์ของแต่ละปี ด้วยรูปแบบที่หลากหลายของกิจกรรมการเรียนรู้ พร้อมกับองค์ความรู้จากการฟังบรรยาย การชมรายละเอียดของสถาปัตยกรรม และการได้พินิจเลือกมองสถาปัตยกรรมผ่านเลนส์กล้อง จึงอาจกล่าวได้ว่า การทัศนศึกษาในแต่ละครั้งมีส่วนช่วยผลักดันให้นักศึกษาของ AAU ให้เกิดความคิดริเริ่มและความสนใจทางด้านประวัติศาสตร์ศิลปะ ซึ่งยังสามารถนำไปสู่การพัฒนาต่อยอดในการทำวิทยานิพนธ์ หรือศึกษาต่อในสาขาวิชาเฉพาะทางอีกด้วย





# Return to the Sea

2004

**AAU is actively involved in public service projects, such as aiding tsunami victims in Thailand, promoting coastal landscape preservation, and promoting waste disposal through projects like the 2019 Making the Sea Turtle Troopers Project.**

One of the objectives of the School of Architecture and Design at Assumption University is to contribute to society through design potential. As a result, the school organized a vast array of activities in which students and faculty of AAU assisted the public during natural disasters and attempted to resolve other societal issues. A noteworthy public service endeavor deserving of mention is the project aimed at providing aid to the affected individuals impacted by the tsunami that struck southern Thailand in 2004. It also functioned as an exemplar for subsequent endeavors, including the 2019 Making the Sea Turtle Troopers Project, which aimed to promote coastal landscape preservation.

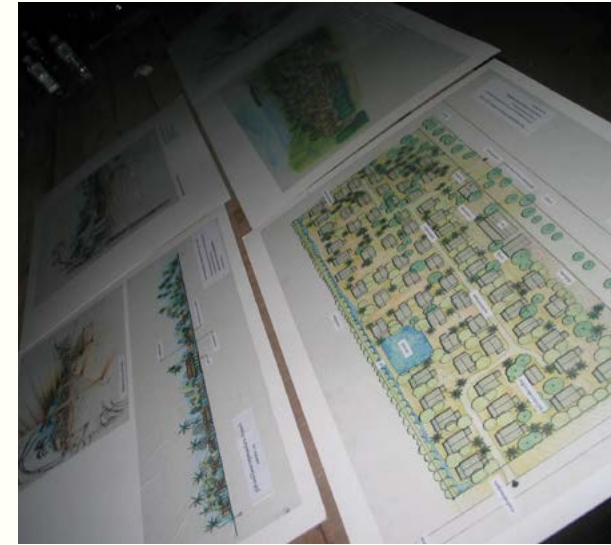
การตอบแทนสังคมด้วยศักยภาพทางด้านการออกแบบ เป็นหนึ่งในพันธกิจที่คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ให้ความสำคัญเสมอมา จึงก่อให้เกิดหลากหลายกิจกรรม อันเกี่ยวเนื่องจำนวนมากมายที่เหล่านักศึกษาและคณาจารย์ภายในคณะฯ ได้มีส่วนช่วยเหลือผู้คนที่ ยามประเทศเกิดวิกฤติจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ หรือแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ของสังคม โครงการบริการ สาธารณะประโยชน์เพื่อสังคมที่สำคัญโครงการหนึ่งซึ่งน่ากล่าวถึง ได้แก่โครงการช่วยเหลือผู้ประสบภัย สึนามิ ในปี พ.ศ. 2547 โครงการนี้ยังเป็นต้นแบบริเริ่มให้เกิดกิจกรรมอื่น ๆ ในลำดับต่อมา อาทิ การสร้างความตระหนักรู้ในการรักษาภูมิทัศน์พื้นที่ชายฝั่งทะเล ภายใต้โครงการ Making the Sea Turtle Trooper 2019





One of the faculty members who traveled to assist the victims of the tsunami at the time, Ajarn Kraipol Jayanetra, said that a group of AAU students and faculty collaborated with other universities on a project to assist in the construction of permanent housing for the Moken people in the vicinity of Ban Thung Wa, Takua Pa District, Phang Nga Province. Under the auspices of the Association of Siamese Architects under Royal Patronage, the project was coordinated, with AAU students tasked with surveying, doing measure work, designing the layout for the area, and presenting a preliminary plan to the community. Ajarn Kraipol further stated that during that period, students exerted significant effort. Yet, the experience was enjoyable, educational, and enlightening regarding design work that must collaborate with communities during times of crisis and fulfill their needs.

อาจารย์ไกรพล ชัยเนตร หนึ่งในคณาจารย์ที่เดินทางเข้าช่วยเหลือผู้ประสบภัยสึนามิในครั้งนั้นเล่าให้ฟังว่า นักศึกษาและกลุ่มอาจารย์จาก AAU ได้เข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในหลากหลายมหาวิทยาลัยที่เข้าร่วมกับโครงการช่วยเหลืองานก่อสร้างบ้านพักถาวรให้กับชาวมอแกน ในพื้นที่บ้านทุ่งหว้า อ.ตะกั่วป่า จังหวัดพังงา โดยสมาคมสถาปนิกสยาม ในพระบรมราชูปถัมภ์ ซึ่งนักศึกษา AAU รับผิดชอบดูแลงานรังวัดและจัดวางผัง layout ของพื้นที่ อีกทั้งนำเสนอเป็นแปลนเบื้องต้นให้กับชุมชน อาจารย์ไกรพลกล่าวเสริมว่า ในตอนนั้นนักศึกษาต่างทุ่มเทกันทำงานอย่างเต็มที่แม้จะตรากตรำ แต่ก็สนุกสนานพร้อมกับเรียนรู้และเข้าใจถึงการทำงานออกแบบที่ต้องตอบโจทย์และทำงานร่วมกับชุมชนในยามวิกฤต







An additional endeavor that shall persist in its pursuit of conserving and restoring coastal environments is the Making the Sea Turtle Troopers Project in 2019, which undertook garbage collection and trash bin design. The activities were incorporated into restoring and installing the shoreline area in Sattahip District, Ao Dongtan, Chonburi Province. Ajarn Benjarit Nimboonchaj explained that before designing the trash bin through interpretation, which conveyed tales of “sea turtles” in various forms, more than thirty students surveyed the area and gathered trash around the seashore. Installation to occur in the area to promote and solicit the importance of appropriate waste disposal. Ajarn Benjarit stated, “The main purpose of our activities is to allow our students to see how knowledge learned in the classroom can be used to benefit the public.”

แม้อีกโครงการจะดำเนินการต่อมาให้หลังเป็นระยะเวลายาวนาน แต่ยังคงขับเคลื่อนต่อเนื่องด้วยความตระหนักรู้ในการฟื้นฟูและรักษามรดกภูมิทัศน์พื้นที่ชายฝั่งทะเลเช่นเดียวกัน คือโครงการ Making the Sea Turtle Trooper 2019 กิจกรรมเก็บขยะและออกแบบถังขยะ เพื่อฟื้นฟูและติดตั้งบริเวณชายหาดอ่าวดังตาล สโมสรเรือใบ กองเรือยุทธการ อำเภอสัตหีบ จังหวัดชลบุรี อาจารย์เบญจฤทธิ์ นิมนบุญจาชเล่าเพิ่มเติมว่า เหล่านักศึกษากว่า 30 คน ได้ลงพื้นที่สำรวจ พร้อมกับเก็บขยะโดยรอบชายหาด ก่อนทำการออกแบบถังขยะผ่านการตีความถ่ายทอดเรื่องราวเกี่ยวกับ “เต่าทะเล” ในหลากหลายรูปทรงนำไปติดตั้งในพื้นที่ เพื่อสร้างเสริมและเชิญชวนให้เกิดความต้องการทิ้งขยะให้ถูกที่ถูกทาง ซึ่งอาจารย์เบญจฤทธิ์ พูดถึงโครงการนี้ว่า “จุดประสงค์หลักในการทำกิจกรรมของเราคือการให้นักศึกษาของเราได้เห็น ว่า ความรู้ที่ได้ศึกษาในห้องเรียนสามารถก่อให้เกิดเพื่อประโยชน์ต่อสาธารณะได้อย่างไร”

**“We must now provide students with education that goes beyond architecture. At the same time, we must foster students’ passion. It is necessary to provide more than just design instruction. So we must take them outside to explore new things that will be more motivating than before until they are inspired. As a result, today’s teaching approach is more of a coach than a teacher. We could even be life coaches who can instruct them.”**

สำหรับนักศึกษาในยุคปัจจุบัน เราจะต้องใช้แรงในการสอน ที่มากกว่าสถาปัตยกรรม เราจะต้องใช้แรงในการ พลิกผันในส่วน passion ไป พร้อม ๆ กัน รูปแบบการ เรียนการสอนแบบบรรยาย อย่างเดียวนับว่าไม่เพียงพอ ดังนั้นต้องพาพวกเขาออกไป นอกสถานที่ได้เห็นสิ่งต่าง ๆ ได้มีแรงกระตุ้นมากกว่า เดิม จนให้พวกเขาสามารถ เกิดแรงบันดาลใจอะไรบางอย่าง เพราะฉะนั้นการสอน ในปัจจุบันจึงมองเป็นโค้ช มากกว่าอาจารย์ กระทั่ง อาจจะเป็นไลฟ์โค้ชที่จะ สามารถสอนไปกับพวกเขา เหล่านี้ได้



**Asst. Prof. Dr. Sanphawat  
Jatupatwarangkul**  
AAU Faculty Member  
2004-Present  
Digital Practice Leader  
Thailand, Aurecon Consulting  
Thailand  
AR3



### Can you share the relationships or stories that are your good memories of what happened between seniors and juniors at the AAU?

It was probably when they came together to help create a model. When working on a design during my second year, we had a group of juniors work together to cut wood. This piece is extremely intricate. The big model site was over 5 meters in size, and we had recreated almost the entire Hua Lamphong Station with precise details, including the railway sleepers. Those juniors were close with us and came to help, and that night there was an accidental power outage. So we lit candles and continued working on the model. It was a very fun and unforgettable atmosphere.

### How does AAU's international curriculum assist you in traveling to study abroad?

To begin with, AAU is an international campus in and of itself, and the teaching and learning environment of the entire university contributes to its internationality through the diversity of the students' races. As a result, when we travel to study abroad, we are pretty comfortable with such an environment. And, at the moment, the proportion of international students at AAU is even higher than that of Thai students. Furthermore, the teaching emphasizes on English teaching materials. It can help us improve more readily in this part, because we have been dealing with it for more than 5 years.

### How do you conduct or show yourself in class and out of class as a professor who is also an alumni and a senior at AAU?

Actually, individuals who are the same age or in the same class as us will still recognize us as seniors. It won't make a difference if we act like seniors, but the roles and obligations are different. Giving assistance or doing anything is similar to being a teacher. This is due to AAU's holistic teaching style. Rather than lecturers, we present ourselves as coaches. The positioning may differ because it differs from that of senior alumni who come to assist. When it comes to grading, one must stay neutral and fair. And as the generations grow apart, we will see that we are becoming less senior. However, I believe our teaching approaches will remain unchanged.

ช่วยเหลือถึงความผูกพัน หรือเรื่องราวที่อยู่ในความทรงจำ ซึ่งเกิดขึ้นระหว่างรุ่นพี่และรุ่นน้องในคณะฯ ให้ฟังได้ไหม? น่าจะเป็นตอนที่มาช่วยกันทำโมเดล ตอนทำงานออกแบบ ในช่วงตอนปีสองที่ต้องทำไซต์หัวลำโพงขนาดใหญ่ โดยมีรุ่นน้องเข้ามาร่วมกันทำงานตัดแผ่นไม้ งานชิ้นนี้ก็ค่อนข้างที่จะละเอียดมาก ขนาดไซต์โมเดลใหญ่เกือบ 5 เมตร โดยเราได้ถอดแบบเกือบทั้งหัวลำโพงด้วย มีหมอนรางรถไฟ ก็จะมีรุ่นน้องที่สนิทกันเข้ามาช่วยกันทำ ทำกันอยู่ตึกก็เกิดไฟดับ ก็มาจุดเทียนนั่งทำกันต่อ ถือว่าเป็นภาพบรรยากาศที่สนุกสนานกันมาก

### การเรียนการสอนในรูปแบบหลักสูตรนานาชาติ ที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ มีส่วนช่วยในการเดินทางไปศึกษาต่อต่างประเทศมากน้อยแค่ไหน?

ส่วนแรกอาจจะเป็นเรื่องของมหาวิทยาลัยก่อน ที่เป็นมหาวิทยาลัย international อยู่แล้ว ด้วยสภาพแวดล้อมของการเรียนการสอนของทั้งมหาวิทยาลัย ก็ให้เป็นนานาชาติจริง ๆ ด้วยความหลากหลายเชื้อชาติของนักศึกษา เราจึงค่อนข้างคุ้นเคยกับบรรยากาศดังกล่าวที่เกิดขึ้นเมื่อเดินทางไปศึกษาต่อที่ต่างประเทศ และในคณะสถาปัตย์ฯ เอง ในปัจจุบัน สัดส่วนนักศึกษาต่างชาติก็มากกว่านักศึกษาไทยเสียอีก นอกจากนั้นการเรียนการสอนภายในคณะก็ยังมุ่งเน้น material การเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ ในส่วนนี้จึงสามารถช่วยให้เราสามารถไปต่อยอดได้ดียิ่งขึ้น เพราะเป็นเรื่องที่เราคุ้นเคยมากกว่า 5 ปี

### ในมุมมองของอาจารย์ที่เป็นรุ่นพี่ ช่วยเล่าการวางตัวในระหว่างตอนสอน กับขณะที่นักศึกษาจบไปแล้วนั้นแตกต่างกันอย่างไร?

จริง ๆ ถ้าหากเป็นรุ่นพี่ใกล้ ๆ กัน เขาก็ยังรู้จักเราเป็นรุ่นพี่อยู่ ก็ไม่ติดอะไร ถ้าหากวางตัวเป็นรุ่นพี่ เขาก็ยังจะเรียกเราเป็นรุ่นพี่ผสม ๆ กับอาจารย์บ้าง แต่หน้าที่ความรับผิดชอบก็ต่างกัน จะให้ความช่วยเหลือหรือทำอะไรจริง ๆ ก็ไม่ต่างจากการเป็นอาจารย์สักเท่าไร เนื่องจากรูปแบบการเรียนการสอนของเราเป็นลักษณะบูรณาการอยู่แล้ว เราก็จะวางตัวเป็น coaching มากกว่า lecturer การวางตัวก็อาจจะต่างกันเนื่องจากไม่เหมือนที่รุ่นพี่ที่เข้ามาช่วยเหลือ และเมื่อมีเรื่องของเกรดเข้ามาเกี่ยวข้องก็ต้องวางตัวให้เป็นกลาง ยุติธรรมมากยิ่งขึ้น และเมื่อรุ่นน้อง ๆ ออกไปก็จะเริ่มเห็นว่าเราเป็นรุ่นพี่น้อยลงไปด้วย แต่อย่างไรก็ตามแนวทางการสอนของเราก็คงคงไว้เช่นเดิม

**Asst. Prof. Dr. Sanphawat Jatupatwarangkul**  
**AAU Faculty Member**  
**2004-Present**  
**Digital Practice Leader**  
**Thailand, Aurecon Consulting**  
**Thailand**  
**AR3**

After completing a bachelor's degree, Asst. Prof. Dr. Sanphawat Jatupatwarangkul was awarded a scholarship by the AAU to pursue a doctorate degree at the University of Hawaii, United States, before returning as a faculty member. Due to his expertise in BIM and CIM, he is frequently invited to serve as a consultant and special lecturer, and he is currently lecturing at a number of educational institutions and organizations. In addition to being a leader in digital practice in Thailand for Orecon Consulting Co., Ltd., he devotes time to public and professional activities. He is the founder of BIM Club Thailand and the head of the Building Information Modeling Association's Standards and Executive Committee (Thai BIM Association).

เมื่อสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี ผศ. ดร. สรรพวัฒน์ จตุพัฒน์วรังกุล ได้รับทุนการศึกษาจากคณะฯ เดินทางไปศึกษาต่อในระดับปริญญา ดุษฎีบัณฑิต ณ University of Hawaii ประเทศสหรัฐอเมริกา ก่อนกลับมาเป็นอาจารย์จนกระทั่งถึงปัจจุบัน ด้วยความเชี่ยวชาญทางด้าน BIM/ CIM ทำให้ตลอดเวลาเขายังได้รับเชิญให้เป็นทีปรึกษาและอาจารย์พิเศษ บรรยายในหลากหลายสถาบันการศึกษาและองค์กรต่าง ๆ ในปัจจุบัน ผศ. ดร. สรรพวัฒน์ยังดำรงตำแหน่งเป็นอาจารย์ที่คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ อีกทั้งเป็นผู้นำการปฏิบัติด้านดิจิทัลประเทศไทยให้กับบริษัท ออเรคอน คอนซัลติ้ง จำกัด และอุทิศเวลาในกิจกรรมเพื่อสาธารณะประโยชน์และวิชาชีพ โดยเป็นผู้ก่อตั้ง BIM Club Thailand และหัวหน้าฝ่ายมาตรฐานและกรรมการบริหาร สมาคมแบบจำลองสารสนเทศอาคาร (Thai BIM Association)

**“What impresses me the most is the love and harmony. I’ve seen the seniors here, some of them are now firm or business owners. They return and invite their juniors to join them in their work. Students are invited to collaborate with them in non-architecture and design jobs, such as film-related work. Juniors are always encouraged to join them.”**

“สิ่งที่ผมประทับใจคือเรื่องความรักใคร่กลมเกลียว ผมได้เห็นรุ่นพี่ที่จบไปแล้ว ซึ่งบางคนก็เป็นเจ้าของบริษัท หรือเจ้าของกิจการ พวกเขา ก็จะกลับมาชักชวนน้อง ๆ ไปฝึกงานหรือไปทำงานด้วย แม้กระทั่งงานในลักษณะที่ไม่ได้อยู่ในขอบเขตทางด้านสถาปัตยกรรม และการออกแบบ อย่างงานเกี่ยวกับภาพยนตร์ พวกนักศึกษา ก็ชวนกันไปทำจากถ่ายทำที่ต่างประเทศ หรืองานสวนสนุก ที่ต่างประเทศก็ชวนกันไปทำ”



**Pinit Klomkliang**  
Faculty Staff  
Printing Room  
1997-Present

Khun Phinit, or what everyone calls Pee Jean, has been working with AAU since its inception. Before that, Pee Jean worked for an architecture firm and had been an expert in architecture drafting for more than 10 years. During the early days when AAU was still located at Hua Mak Campus, Pee Jean would perform all service duties, from document work to taking care of the classroom, printing room, computer room, workshop room, working as a teaching assistant on the AutoCAD program, and other student activities assistants as assigned. Up to now, Pee Jean has been working with AAU for over 25 years.

คุณพินิจ กลมเกลี้ยง หรือที่ทุกคนเรียกกันว่า พี่จิ้น เข้ามาร่วมงานกับ AAU ตั้งแต่เริ่มก่อตั้ง ก่อนหน้านั้นพี่จิ้นได้ทำงานในบริษัทสถาปนิก เป็นผู้เชี่ยวชาญด้านการเขียนแบบก่อสร้างมากว่า 10 ปี ในช่วงแรก ๆ ที่ยังอยู่วิทยาเขตหัวหมาก พี่จิ้นจะทำหน้าที่ด้านบริการทุกอย่าง ตั้งแต่งานเดินเอกสาร ดูแลห้องเรียน ห้องปรีนเตอร์ ห้องคอมพิวเตอร์ ห้องเวิร์กช็อป รวมถึงเป็นผู้ช่วยสอน (โปรแกรม Auto CAD) และผู้ช่วยงานกิจกรรมนักศึกษาอื่น ๆ ที่ได้รับมอบหมาย ถึงตอนนี้พี่จิ้นร่วมงานกับคณะฯ มาแล้ว 25 ปี เข้าไปแล้ว



**“I realized the value of education and practice, particularly with architecture students, who could never have predicted how their work would turn out if their plans were employed in building on a one-to-one scale. This resulted in the start of a modest bamboo-based project called Sala.”**

ผมจึงเล็งเห็นความสำคัญของการศึกษาพร้อมไปกับการลงมือปฏิบัติจริง โดยเฉพาะกับนักศึกษาสถาปัตย์ฯ ที่เมื่อออกแบบแล้วพวกเขาก็อาจจะนึกไม่ออกว่า เมื่อนำมาก่อสร้างในสเกลหนึ่งต่อหนึ่งนั้นงานของพวกเขาจะออกมาเช่นไร จึงนำมาสู่การเริ่มต้นโปรเจกต์เล็ก ๆ ที่เรียกว่า “ศาลา” ซึ่งทำจากไม้ไผ่ขึ้นมา



**Karan Paibullert**  
AAU Faculty Member  
2003-2023  
Chairperson of the Architecture Department  
2004-2007

### How did the “AAU Design-Build Project” start?

My interest inspired me to work with the community. Later, as lecturer, we often encounter situations where some students are interested in studying and others are not. Or, after the exam, the knowledge or what they have learned seems to have faded from their minds. So I realized the importance of education and practice, especially with architecture students, who would never have imagined how their work would turn out if their designs were used in construction on a one-to-one scale. This led to the beginning of a small project called Sala, which was made from bamboo.

### What will students get from participating in the project besides working and studying outside the classroom?

Apart from those, what they got was building relationships among fellow students, teachers, and people in the communities in which they learn. Moreover, there is also the matter of living and learning to exchange cultures.

### Can you share an example of an implemented project that impressed you?

Probably a project that we have worked on with the community at the Thai Hilltribe Community Learning Center, “Mae Fah Luang,” Phi Pan Tai Village, Omkoi, Chiang Mai. We first started with the foundation and were followed by collaborations among AAU students, teachers, and community members, including other partnerships from different universities that later helped complete the project.

### You have laid a good foundation and already seen the possibility of the project. How will it be in the future?

AAU has implemented the activities we used to do during the summer break into one of the courses, which will help build student credit. And if ready in all aspects, I have the idea of setting up a studio in each area to disseminate knowledge, including continuous and sustainable development.

### โครงการ “Design-Build” ของ AAU เริ่มต้นขึ้นได้อย่างไร?

ผมได้แรงบันดาลใจจากความสนใจในการทำงานร่วมกับชุมชน หลังจากนั้นเมื่อเป็นอาจารย์ ก็มักจะพบกับสถานการณ์ที่ตรงกันโดยทั่วไป คือนักศึกษาจะสนใจเรียนบ้างไม่สนใจบ้าง หรือเมื่อสอบเสร็จก็คืนความรู้กลับมาให้อาจารย์ทั้งหมด ผมจึงเล็งเห็นความสำคัญของการศึกษาพร้อมไปกับการลงมือปฏิบัติจริง โดยเฉพาะกับนักศึกษาสถาปัตย์ฯ ที่เมื่อออกแบบแล้วพวกเขาก็จะนึกไม่ออกว่า เมื่อนำมาก่อสร้างในสเกลหนึ่งต่อหนึ่งนั้น งานของพวกเขาจะออกมาเช่นไร จึงนำมาสู่การเริ่มต้นโปรเจกต์เล็ก ๆ ที่เรียกว่า “ศาลา” ซึ่งทำจากไม้ไผ่ขึ้นมา

### นอกเหนือจากที่นักศึกษาได้เรียนรู้และลงมือปฏิบัติงานจริงนอกห้องเรียนแล้ว อะไรคือสิ่งที่นักศึกษาจะพบเจอ และได้รับจากการเข้าร่วมโครงการฯ นี้?

นอกเหนือจากสิ่งเหล่านั้น สิ่งที่พวกเขาได้คือ การสร้างความสัมพันธ์ระหว่างเพื่อน ๆ นักศึกษา อาจารย์ และผู้คนในชุมชนที่พวกเขาได้เข้าไปเรียนรู้ นอกจากนั้นยังมีเรื่องของการใช้ชีวิตและการเรียนรู้แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมใหม่ ๆ อีกด้วย

### ช่วยยกตัวอย่างโครงการที่ได้ดำเนินการไปแล้วเกิดความรู้สึกประทับใจได้ไหม?

น่าจะเป็นโครงการซึ่งเราได้ลงพื้นที่ทำงานร่วมกับชุมชน ที่ศูนย์การเรียนรู้ชุมชนชาวไทยภูเขา “แม่ฟ้าหลวง” บ้านฝัปวนใต้ อำเภออมก๋อย จังหวัดเชียงใหม่ โดยเราได้เข้าไปดำเนินการริเริ่มเพียงในส่วนของฐานราก แล้วลำดับต่อไปก็เป็นการทำงานอย่างต่อเนื่องของนักเรียน ครู ผู้คนในชุมชน รวมถึงส่วนความร่วมมืออื่น ๆ จากต่างมหาวิทยาลัยที่เข้ามาช่วยเติมเต็มโครงการให้ลุล่วงในเวลาต่อมา

### อาจารย์ได้วางทิศทางหรือมองความเป็นไปของโครงการฯ ในอนาคตไว้เช่นไร?

ในตอนนี้อาจก็ได้ดำเนินการนำรูปแบบกิจกรรมจากที่เคยทำในช่วงปิดเทอมฤดูร้อน เข้าไปเป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตรเรียบร้อยแล้ว ซึ่งจะช่วยสร้างเครดิตให้กับทางนักศึกษา และถ้าหากมีความพร้อมในทุกด้านผมก็มีความคิดอยากตั้งสตูดิโอในแต่ละพื้นที่ เพื่อการกระจายเผยแพร่องค์ความรู้ รวมถึงการพัฒนาที่ต่อเนื่องและยั่งยืน

### Karan Paibullert AAU Faculty Member 2003-2023 Chairperson of the Architecture Department 2004-2007

Ajarn Karan Paibullert, or Ajarn Big, as he is affectionately known, graduated with a bachelor's degree in architecture from the University of Southern California, Los Angeles, and a master's degree in advanced architecture design (AAD) from Columbia University, New York, USA. He has experience working as an architect in both the United States and Thailand. Ajarn Big joined Assumption University's School of Architecture and Design in 2003 and served as Head of the Department of Architecture from 2004 to 2007. He instilled in students the experience and understanding of contributing to society, which is essential to studying architecture. Ajarn Big founded the AAU-Design Built Lab in 2015 as a subsidiary of AAU to provide opportunities for students to apply classroom knowledge to design and construct simple structures to serve society and the community through a variety of public benefit initiatives.

อาจารย์กานต์ ไพบูลย์เลิศ หรือที่ทุกคนเรียกว่า อาจารย์บิ๊ก สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาสถาปัตยกรรม จาก University of Southern California, Los Angeles และปริญญาโท ในสาขา Advanced Architecture Design (AAD) จาก Columbia University, New York สหรัฐอเมริกา อาจารย์บิ๊กมีประสบการณ์การทำงานเป็นสถาปนิกทั้งในประเทศสหรัฐอเมริกาและประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2546 อาจารย์บิ๊กเข้าร่วมคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (AAU) และดำรงตำแหน่งหัวหน้าภาควิชาสถาปัตยกรรมระหว่างปี พ.ศ. 2547-2550 เพื่อปลูกฝังให้นักศึกษาได้มีประสบการณ์และความตระหนักถึงการช่วยสังคมซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการเรียนสถาปัตยกรรม อาจารย์บิ๊กเป็นผู้ก่อตั้ง AAU-Design Built Lab ขึ้นในปี พ.ศ. 2558 ซึ่งเป็นหน่วยงานย่อยของ AAU เพื่อเปิดโอกาสให้นักศึกษาได้นำความรู้ในห้องเรียนไปประยุกต์ใช้ในการออกแบบ และก่อสร้างอาคารอย่างง่าย ๆ เพื่อช่วยเหลือสังคมและส่งเสริมชุมชน ผ่านโครงการสาธารณะประโยชน์ต่าง ๆ มากมาย



25 STORIES

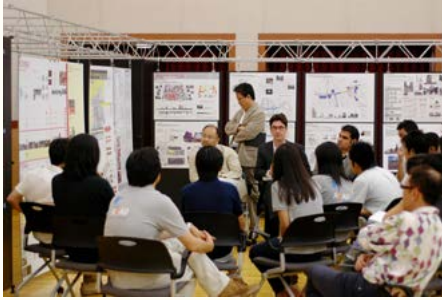
# Spirit of the East

2005

**The Asian Coalition for Architecture and Urbanism (ACAU) was founded in 2005 by the University of Seoul and four other prominent universities from ASEAN nations. In 2009, AAU organized events on the Saen Saep Canal, which included the participation of more than 70 students and faculty members.**

The Asian Coalition for Architecture and Urbanism (ACAU) was founded in 2005 by the University of Seoul and four other prominent universities from ASEAN nations. In 2009, AAU organized events on the Saen Saep Canal, which included the participation of more than 70 students and faculty members. As an initiative, extending invitations to prominent universities situated in pivotal locations across ASEAN nations to partake. Assumption University's School of Architecture and Design was privileged to be among the five founding members of a collaborative workshop on the intersection of architecture and urbanism. The other founding members were the University of Seoul, the National University of Singapore, the University of Hong Kong, and Tongji University. Asst.Prof. Prima Viriyavadhana illustrates the establishment's objectives. "The objective of this collaborative endeavor was to provide students with the chance to broaden their understanding of urbanization by examining it in a variety of contexts as it pertains to ASEAN countries, as opposed to from a Western perspective."





AAU was bestowed with the privilege of hosting activities in 2009. Under the narrative of the Saen Saep Canal, with the overarching theme of “Re-engaging Urban Canal,” over seventy students and faculty from member universities participated in the presentation. Guest lecturers from other institutions across the nation were present at the lectures, where they provided critique and suggestions on design work generated during workshop activities. Neelapat Posuwattanukul AAU’s AR 10 student, one of the students who participated in that activity, expressed her thoughts on the experience of collaborating with others. She noted that she gained valuable insights from both AAU peers and “friends from afar,” which can be regarded as a knowledge exchange that has enhanced her professional aptitude. According to Neelapat, “The ACAU workshop activity has opened many doors that truly open her up to learning and growing to work in the wider world.”

โครงการความร่วมมือ Asian Coalition for Architecture and Urbanism (ACAU) จัดขึ้นครั้งแรก โดยความร่วมมือของ University of Seoul ในปี พ.ศ. 2548 พร้อมกับการเชิญมหาวิทยาลัยชั้นนำในหัวเมืองสำคัญภายในกลุ่มประเทศอาเซียนเข้าร่วม โดยคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ได้รับเกียรติเป็นหนึ่งในห้าสมาชิกผู้ร่วมก่อตั้ง อันประกอบด้วย University of Seoul, National University of Singapore, University of Hong Kong และ Tongji University เพื่อจัดการประชุมเชิงปฏิบัติการร่วมกัน ในประเด็นสำคัญทางด้านสถาปัตยกรรมและความเป็นเมือง ผศ.ปริมา วิริยวัฒน์ เล่าขยายความถึงวัตถุประสงค์ของการจัดตั้งไว้อย่างน่าสนใจว่า “โครงการความร่วมมือนี้ มุ่งหวังผลักดันให้นักศึกษาได้มีโอกาสพัฒนาองค์ความรู้เรื่องความเป็นเมืองผ่านรูปแบบความเข้าใจในหลากหลายบริบทของความเป็นเมืองที่ขยายด้วยรูปแบบเฉพาะกลุ่มประเทศอาเซียนเอง ไม่ใช่ด้วยมุมมองวิธีคิดแบบตะวันตก”

ในปี พ.ศ. 2552 คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ เป็นเจ้าภาพในการจัดกิจกรรม โดยนำเสนอภายใต้เรื่องราวของคลองแสนแสบ ด้วยธีม “Re-engaging Urban Canal” จากความร่วมมือของกลุ่มนักศึกษากว่า 70 คนและคณาจารย์จากมหาวิทยาลัยสมาชิกที่เข้าร่วม อีกทั้งยังมีอาจารย์วิทยากรรับเชิญจากมหาวิทยาลัยอื่น ๆ ในประเทศเข้าร่วมบรรยาย รวมถึงวิพากษ์และแสดงความคิดเห็นผลงานออกแบบจากกิจกรรมเวิร์กช็อป นิลปัทม์ โพธิ์สุวรรณกุล นักศึกษา AR 10 หนึ่งในนักศึกษาจาก AAU ที่เข้าร่วมในกิจกรรมครั้งนั้นได้เล่าถึงความประทับใจว่า เธอได้เรียนรู้การทำงานร่วมกับผู้อื่นทั้งจากเพื่อนในคณะฯ และ “เพื่อนจากต่างแดน” ซึ่งนับว่าเป็นการแลกเปลี่ยนความรู้ที่ก่อให้เกิดทักษะการทำงานที่ดียิ่งขึ้นต่อตัวเธอ นิลปัทม์ กล่าวว่า “กิจกรรมเวิร์กช็อป ACAU ถือเป็นประสบการณ์ใหญ่ ที่เปิดให้เธอได้ออกไปเรียนรู้และเติบโตเพื่อการทำงานในโลกกว้างได้อย่างแท้จริง”





## AAU25+



## 25 STORIES



Asst.Prof Prima concluded her remarks concerning the project's achievements by asserting that it not only fosters the development of students' critical thinking abilities to incorporate a wide range of knowledge perspectives but also creates a professional network through which faculty and students from esteemed universities can acknowledge the potential of the ideas and endeavors of the student groups. Ultimately, this network may serve as a facilitator for the student organizations involved in the personnel recruitment process. As in the case of Neelapat, who participated in this activity for the first time, and with the resulting network of relationships, she had the opportunity to attend another workshop in Korea.

ผศ. ปริมา ได้พูดถึงท้ายถึงผลสัมฤทธิ์ของโครงการ ที่นอกจากจะพัฒนาความคิดของนักศึกษาให้แตกฉานด้วยหลากหลายมุมมองขององค์ความรู้แล้ว ในขณะเดียวกันก็ยังเป็นการสร้างเครือข่ายทางวิชาชีพให้กับทั้งนักศึกษาและบุคลากรจากมหาวิทยาลัยชั้นนำได้สามารถเห็นถึงศักยภาพทางความคิดและการทำงาน อันสามารถนำไปสู่การสร้างงานให้กับกลุ่มนักศึกษาที่เข้าร่วม เช่นเดียวกับเนลปัทม์ นักศึกษาจาก AAU ที่เข้าร่วมกิจกรรมนี้ตั้งแต่ครั้งแรก และด้วยเครือข่ายความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นเนลปัทม์ ก็ได้โอกาสเดินทางไปร่วมอีกกิจกรรม workshop ที่ประเทศเกาหลีด้วย

# A World of Design

2010

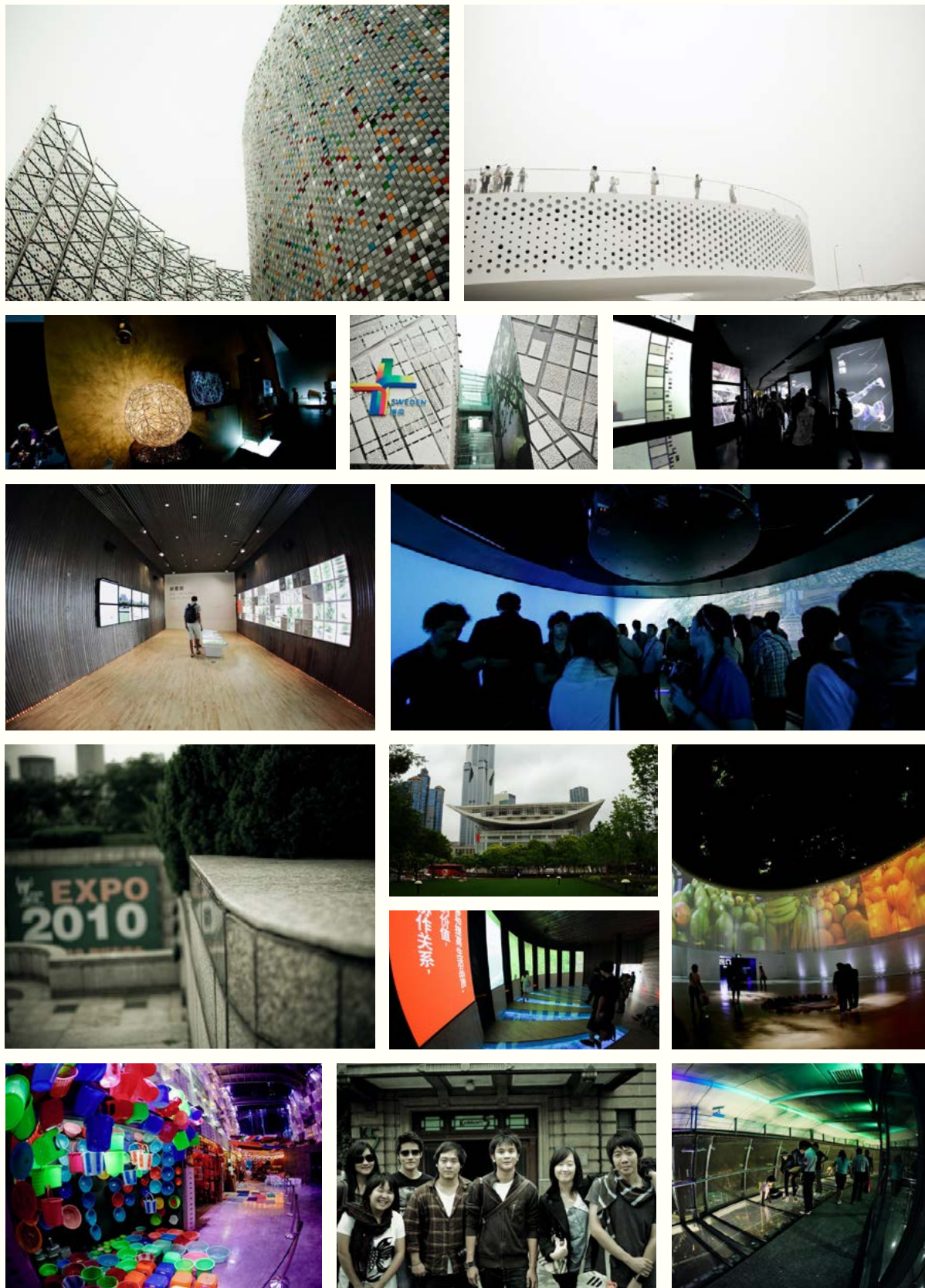
**AAU encourages students' continuous learning through field trips to design-related buildings and exhibitions abroad, with the first trip in 2010 to Shanghai. AAU continues to expand learning capacity and stay updated with industry trends.**

AAU considers students' never-ending learning. As a result, AAU's mission was expanded to encompass education outside the classroom. AAU supports the organization of educational activities outside the classroom, such as field trips to visit architecture and buildings that are important and interesting to the knowledge of design abroad, as well as attending various important architecture and design exhibitions and events.

หนึ่งในนโยบายของคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ คือการเรียนรู้นอกห้องเรียนที่ไม่มีที่สิ้นสุดของนักศึกษา คณะฯ จึงวางทิศทางให้มีการศึกษานอกห้องเรียนประกอบรวมเข้าไปด้วย โดยนอกเหนือจากกิจกรรมทัศนศึกษาที่บรรจุควบคู่ในแต่ละรายวิชาแล้ว คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ ยังสนับสนุนให้มีการจัดกิจกรรมการศึกษานอกห้องเรียน โดยการเดินทางไปทัศนศึกษาชมสถาปัตยกรรมและอาคารซึ่งมีความสำคัญและน่าสนใจต่อองค์ความรู้ในการออกแบบยังต่างประเทศ ประกอบกับการเข้าร่วมชมมหกรรมทางด้านสถาปัตยกรรมและการออกแบบต่าง ๆ ที่จัดขึ้นไปในคราวเดียวกัน







## 25 STORIES



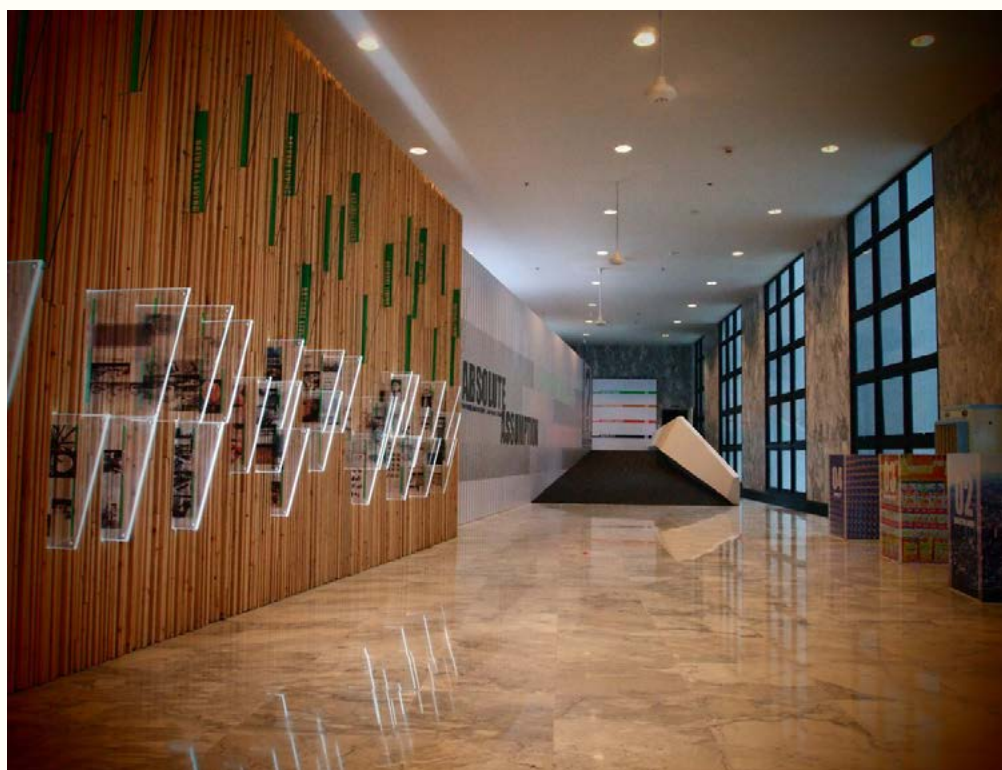
Ajarn Akarawoot Rajtborirak described the first international field trip activity, which took a group of students from AAU to Shanghai, China, in 2010. At that time, students will see design challenges, innovations, how modern technology can be applied, and ongoing topics and trends in the world, all of which can be incorporated and applied in design, in addition to what they learned from their studies from visiting buildings constructed in different countries. AAU students will be able to absorb and comprehend the innovations driving the expo's debates.

In the years since, ongoing attempts have been made to expand learning capacity and keep up with the design industry. Whether taking students to the Yeosu Expo in Korea in 2012 or visiting museums and architecture in Japan in 2014, all of which received positive feedback from students who participated in the activities, it also creates an impression and knowledge that the student group overwhelmingly reflects.

อาจารย์อัครวุฒิ รัชต์บริรักษ์ กล่าวเสริมถึงกิจกรรมการเดินทางทัศนศึกษาในต่างประเทศครั้งแรกที่เดินทางพากลุ่มนักศึกษาคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบไปเยี่ยมชมมหกรรม World Expo ณ เมืองเซี่ยงไฮ้ ประเทศจีน ในปี พ.ศ. 2553 ในครั้งนั้นนอกจากสิ่งที่นักศึกษาจะได้เรียนรู้จากการศึกษาตลอดการเยี่ยมชมอาคารแต่ละหลังที่ก่อสร้างขึ้นของประเทศต่าง ๆ แล้ว มากไปกว่านั้นนักศึกษาจะเห็นถึงความท้าทายในการออกแบบ นวัตกรรม เทคโนโลยีความทันสมัยที่ถูกนำมาปรับใช้ รวมถึงประเด็นหัวข้อและเทรนด์ที่โลกกำลังพัฒนา อีกทั้งนำมาสอดแทรกใช้ในการออกแบบ กล่าวคือ นักศึกษาจะสามารถซึมซับและเข้าใจไปกับความก้าวหน้าซึ่งสนทนาตอบโต้กันภายในมหกรรมอีกด้วย

ในปีต่อ ๆ มา คณะฯ ยังมีการจัดกิจกรรมที่ต่อเนื่องเพื่อเพิ่มศักยภาพการเรียนรู้ให้เท่าทันความเป็นไปด้านการออกแบบของโลก ไม่ว่าจะเป็นการนำนักศึกษาไปเข้าร่วมชมในมหกรรม Yeosu Expo ณ ประเทศเกาหลี ในปี พ.ศ. 2555 รวมถึงการเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ และสถาปัตยกรรม ณ ประเทศญี่ปุ่นในปี พ.ศ. 2557 ทั้งหมดล้วนได้รับการตอบรับจากนักศึกษาที่เข้าร่วมกิจกรรมเป็นอย่างดี อีกทั้งก่อให้เกิดเป็นความประทับใจและองค์ความรู้ที่สะท้อนกลับจากกลุ่มนักศึกษาอย่างล้นหลาม





# Opening Ceremony of the AAU Suvarnabhumi Campus

2010

**The School of Architecture relocated from the “St.Louis” Building to the Suvarnabhumi Campus in May 2008. The name was officially changed in December 2011 and was officially concluded when Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the building’s opening ceremony.**

Assumption University’s School of Architecture was relocated from the “St.Louis” building on Hua Mak Campus to the “Monfort del Rosario School of Architecture and Design” building on Suvarnabhumi Campus since 26 May 2008. This relocation was concluded officially in December 2011, when Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the building’s opening ceremony.

คณะสถาปัตยกรรม มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ย้ายจากตึก “St.Louis” ณ วิทยาเขตหัวหมาก สู่ ตึก “Monfort del Rosario School of Architecture and Design” วิทยาเขตสุวรรณภูมิ นับตั้งแต่วันที่ 26 พฤษภาคม พ.ศ. 2551 และได้ย้ายแล้วเสร็จอย่างเป็นทางการในช่วงเดือนธันวาคม พ.ศ. 2554 โดยสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเสด็จเป็น

Ajarn Vasin Thammanuban added that the faculty's name was changed from "School of Architecture" to "School of Architecture and Design" on this occasion. According to university tradition, the addition of the saint's name "Monfort del Rosario" to the commencement of the group's name.

Ajarn Vasin added that the AAU building inauguration ceremony included continuous activities such as book publishing, seminar activities, and an exhibition showcasing the work of students from various years under the theme "Absolute Assumption." As for the exhibition, there is division, curation, and integration work, bringing together the knowledge of instructors and students from all departments to create an engaging display that took more than a year to prepare.

องค์ประธานในกิจกรรมพิธีเปิดตึกครั้งนี้ อาจารย์วสิน ธรรมานุบาล เล่าเพิ่มเติมว่า เนื่องในโอกาสนี้ ได้มีการปรับเปลี่ยนชื่อคณะจาก "School of Architecture" เป็นคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ รวมถึงเพิ่มเติมชื่อนักบุญ "Monfort del Rosario" ในส่วนต้นของชื่อคณะฯ ตามธรรมเนียมของมหาวิทยาลัยอีกด้วย

กิจกรรมงานเปิดตัวตึกคณะฯ ดำเนินในรูปแบบกิจกรรมที่ดำเนินต่อเนื่องทั้งการจัดพิมพ์หนังสือชุดกิจกรรมการเสวนา และการจัดนิทรรศการนำเสนอผลงานของนักศึกษาชั้นปีต่าง ๆ ภายใต้ธีม "Absolute Assumption" อาจารย์วสินกล่าวเพิ่มเติม ในส่วนของนิทรรศการมีการจัดแบ่ง ดูแล และทำงานบูรณาการผสมผสานนำความถนัดในแต่ละด้านของคณาจารย์และนักศึกษาในทุกภาคส่วนมาสรรค์สร้างนำเสนอไว้อย่างน่าสนใจโดยใช้ระยะเวลาการจัดเตรียมงานกว่าหนึ่งปี







According to Ajarn Nattapol Suphawong, a member of the organizing faculty and curator of the “Interactive Features” exhibition section, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn was interested in observing the works in every section of the exhibition at the time. She also participated in every activity of the “Interactive Features” exhibition. Furthermore, due to the format of the activities and the ongoing exhibitions, the faculty members, staff, and students from other faculties on the Assumption University Suvarnabhumi Campus were attracted to and presented with interesting designs of the various exhibitions displayed under the new hall, which has a unique structure.

อาจารย์ณัฐพล ศุภวงศ์ หนึ่งในทีมคณาจารย์ผู้จัดงานและผู้ดูแลส่วนนิทรรศการ “Interactive Features” เล่าเสริมว่า ในครั้งนั้นสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงให้ความสนใจในการชมผลงานภายในทุกส่วนนิทรรศการ อีกทั้งทรงร่วมเล่นในทุกกิจกรรมของนิทรรศการ “Interactive Features” และนอกจากนั้นแล้วเนื่องด้วยรูปแบบกิจกรรมรวมถึงนิทรรศการที่ดำเนินต่อเนื่อง หลากหลายนิทรรศการที่จัดแสดงภายใต้เอนกอาคารหลังใหม่ที่มีการสร้างโครงสร้างพิเศษขึ้นมานี้ ก็ยังได้ดึงดูดและนำเสนอผลงานการออกแบบที่น่าสนใจต่อบุคลากร อีกทั้งนักศึกษาจากคณะอื่น ๆ ภายในมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ วิทยาเขตสุวรรณภูมิแห่งนี้อีกด้วย



# T Is For Together

2011

**AR13 students at AAU started an initiative to help flood victims, giving t-shirts, music, contributions, and survival packs, as well as sending monies to the Chaipattana Foundation for additional assistance.**

Due to the 2011 flood, the AAU has delayed the start of the semester twice from the intended date. At the time, the AR13 student group was looking for ways to support flood victims. It began with a group of students, comprising seniors and juniors, volunteering at the Rajamangala National Stadium. They began the project “AAU / Let’s join together to help flood / We shall pass together,” which included designing t-shirt patterns and screens for distribution, as well as playing music and accepting donations in various areas throughout Bangkok to help victims of this disaster and giving to the primary philanthropic fund, including numerous organizations and gifts as expenses to the Assumption University Student Organization in disaster relief and rehabilitation. Furthermore, as part of this mission, the AAU Student Volunteer Group organized a variety of events, including filling out EM Ball microorganisms and traveling to the area to assist in the delivery of survival packs, in collaboration with other volunteer organizations in Bangkok and Lopburi province. With the positive response from the distribution of specially designed t-shirts for fundraising on this occasion, the AR13 student committee, including faculty, donated all remaining funds to the Chaipattana Foundation so that the funds could be used to continue helping others in accordance with the Foundation’s goals.





## 25 STORIES



เนื่องจากเหตุการณ์น้ำท่วมใหญ่ในปี 2554 ส่งผลให้ในช่วงเวลาดังกล่าวคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ได้เลือกการเปิดภาคเรียนออกไปจากระยะเวลาเดิมถึงสองครั้ง กลุ่มคณะกรรมการนักศึกษา รุ่น AR13 ในขณะนั้นจึงมองหากิจกรรมเพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยน้ำท่วม โดยเริ่มต้นจากการรวมกลุ่มนักศึกษาทั้งเพื่อน ๆ ในรุ่น รุ่นพี่ และรุ่นน้อง เพื่อเข้าร่วมเป็นจิตอาสาในบริเวณราชมิ่งคลาสิคฟาสถาน ก่อนการริเริ่มจัดทำโครงการ “สถาปัตย์เอแบคร่วมด้วยช่วยน้ำท่วม/ We shall pass together” ออกแบบลวดลายเสื้อและสกรีนจัดจำหน่าย พร้อมกับการเล่นดนตรีเปิดรับบริจาคตามพื้นที่ต่าง ๆ ภายในกรุงเทพมหานคร เพื่อสนับสนุนในการช่วยเหลือผู้ประสบภัยพิบัติในครั้งนี้ ซึ่งนำไปมอบให้แก่กองทุนการกุศลหลัก รวมถึงองค์กรต่าง ๆ และมอบให้เป็นค่าใช้จ่ายแก่ Assumption University Student Organization ในการช่วยเหลือและฟื้นฟูพื้นที่หลังประสบภัย นอกจากนี้ ภายใต้โครงการนี้ กลุ่มจิตอาสา นักศึกษา คณะสถาปัตยกรรมฯ ยังจัดทำกิจกรรมต่าง ๆ อย่างมากมาย อาทิ กรอกจุลินทรีย์ EM Ball และได้ลงพื้นที่ช่วยเหลือมอบถุงยังชีพร่วมกับกลุ่มจิตอาสาคณะอื่น ๆ ทั้งในพื้นที่กรุงเทพมหานคร รวมถึงจังหวัดลพบุรี และด้วยผลตอบรับอย่างดีจากการจัดจำหน่ายเสื้อที่กลุ่มนักศึกษาวางแบบลวดลายขึ้นเฉพาะในครั้งนี้ หลังจากภัยพิบัติได้คลี่คลาย ทางคณะกรรมการนักศึกษา รุ่น AR13 ในฐานะตัวแทนนักศึกษา รวมถึงคณาจารย์ จึงเข้ามอบเงินที่เหลือทั้งหมดแก่มูลนิธิชัยพัฒนา เพื่อให้เงินจำนวนดังกล่าวสามารถนำไปใช้ช่วยเหลือผู้ประสบภัยอย่างต่อเนื่องตามเป้าประสงค์ต่อไป



**“We were taught in class that even 0.5 cm or 1 cm of design work will effect the users’ convenience and comfort, and I will never forget it. Even the smallest details can have an impact on the larger picture. It allows us to be diligent in our work and to see allotted tasks from every angle.”**

“เราได้รับการสอนจากอาจารย์ มาว่า งานออกแบบที่เราทำ แม้กระทั่ง 0.5 cm หรือ 1 cm ก็จะมีผลกับความ สะดวกสบายของผู้ใช้งาน เราก็จำคำนี้ ไว้ตลอดเลย อะไรเล็กน้อย ก็จะรู้สึกว่า สามารถส่งผลในภาพใหญ่ได้ ทำให้เรามีความละเอียดรอบคอบในการทำงาน สามารถมองสิ่งที่ได้รับมอบหมายให้ได้ 360 องศา”



**Pitchthida Panupattanapong**  
Executive Director  
Synphaet Hospital Group  
AR9

After graduating, Pitchthida expanded her field of study in MSc Facilities Management at Bartlett School, University College London, and experienced diverse work at both the interior design and company management levels. Currently, she extends her management and creativity skills by running a marketing and facilities team for one of the leading private hospital groups in Thailand.

หลังจากจบการศึกษา พิชญ์ธิดา ภาณุพัฒน์พงศ์ ได้ขยายองค์ความรู้ โดยเลือกต่อยอดการศึกษา ทางด้านการบริหารและการจัดการอาคาร และหลังจากเรียนจบ เธอมีประสบการณ์ทำงาน หลากหลายทั้งด้านการวางแผน ออกแบบ ไปจนถึงการทำงานระดับการบริหารองค์กร ปัจจุบัน เธอเป็น หนึ่งในผู้บริหารระดับสูง ขององค์กร ในฐานะ กรรมการบริหาร และ ผู้อำนวยการฝ่ายการตลาด และ การจัดการ อาคาร (ภายใน) เครือโรงพยาบาลสินแพทย์



**“We learn to think systematically at AAU. When designing something, could be anything, the process begins with research, followed by the identification of a purpose, the creation of conceptual designs, the creation of a study model, a mock-up, and then the beginning of the final phase. Over the course of four or five years in school, we were trained and instructed to perform this task repeatedly. It teaches and reinforces our way of thinking in order to acquire a design process that can be implemented in real practice.”**

การเรียนการสอนที่คณะฯ สอนให้เราคิดอย่างเป็นระบบ การที่เราจะออกแบบอะไรสักอย่าง เริ่มต้นจากการทำความเข้าใจ วิชาเหตุผลรองรับในการทำสิ่งนี้ จากนั้นก็ออกมาทำแบบร่าง ก่อนทำ concept model หลังจากนั้นก็ทำ mock up แล้วจึงเริ่มต้นทำในส่วนไฟนอล ตลอดระยะเวลาดังกล่าวที่เราจะเข้าไปกระบวนการนี้เข้าไปเรื่อย ๆ ซึ่งจะสอนและตอกย้ำให้เราคิดอย่างเป็นกระบวนการ กระบวนการในการออกแบบที่ได้เรียนมาก็สามารถนำมาปรับประยุกต์ใช้กับชีวิตจริงในการทำงานได้



**Shintorn Arthasarnprasit**  
Brand Communication Manager  
**SEE JORAKAY**  
**AR15**

Graduating from Assumption University in 2016 with a Bachelor's degree in Product Design, Shintorn Arthasarnprasit embarked on a culinary journey by enrolling in Le Cordon Bleu Culinary School. After that, His academic pursuits led him to Manchester Metropolitan University in Manchester, England, where he earned a Master's degree in Marketing. With a background in architectural school and newfound skill in marketing, Shintorn carved a unique career path that combines design and marketing. Presently, Shintorn holds a pivotal role as the steward of branding and strategic direction at Jorakay Corporation Company Limited.

ชินธร อรรถสารประสิทธิ์ สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีสาขาการออกแบบผลิตภัณฑ์จากมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญในปี พ.ศ. 2559 เริ่มต้นการเดินทางด้านการทำอาหารโดยสมัครเข้าเรียนที่โรงเรียนสอนทำอาหารเลอ กอร์ดอง เบลอ หลังจากนั้น การทำงานด้านวิชาการของเขาได้นำเขาไปสู่มหาวิทยาลัยแมนเชสเตอร์เมโทรโพลิทันในเมืองแมนเชสเตอร์ ประเทศอังกฤษ ซึ่งเขาได้รับปริญญาโทสาขาการตลาด ด้วยพื้นฐานในโรงเรียนสถาปัตยกรรมและทักษะด้านการตลาด ชินธรได้กำหนดเส้นทางอาชีพที่มีเอกลักษณ์ซึ่งผสมผสานการออกแบบและการตลาดเข้าด้วยกัน ปัจจุบัน ชินธรมีบทบาทสำคัญในฐานะผู้ดูแลด้านการสร้างแบรนด์และทิศทางเชิงกลยุทธ์ของบริษัท จระเข้ คอร์ปอเรชั่น จำกัด

# Higher and Higher

2012

**The Vertical Competition aims to foster collaboration among AAU students by presenting collaborative projects based on yearly themes. It encourages creativity, challenges, and openness to new creative formats, highlighting students' design potential and laying the groundwork for future classroom and professional developments.**

The Vertical Competition was initiated with the intention of encouraging students within the School of Architecture and Design at Assumption University to strengthen relationships between different year levels and departments through collaborative design projects based on yearly-changing themes. The presentation in the competition also provides students with the opportunity to develop their creativity in terms of design concepts to meet the challenge and to be completely open to new and original creative formats, which vary from year to year. Ajarn Piyanat Dabbhasuta narrated the origin and one of the most memorable Vertical Competition challenges of all time under the theme “sound builders,” which surpassed the faculty members’ expectations in terms of prepared ideas and presentation formats. In addition, the set design was exceptional and engaging.





กิจกรรมงานประกวดออกแบบ Vertical Competition เริ่มต้นขึ้นจากความต้องการผลักดันให้นักศึกษาภายในคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ระหว่างชั้นปีต่าง ๆ และในแต่ละภาควิชาได้กระชับความสัมพันธ์ ผ่านการร่วมจัดทำโครงการออกแบบภายใต้ธีมที่ปรับเปลี่ยนไปในแต่ละปี ประกอบการนำเสนอ ที่เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้พัฒนาสร้างสรรค์ทั้งด้านไอเดียในการออกแบบ เพื่อให้สอดคล้องกับโจทย์ รวมถึงการเปิดกว้างอันนำไปสู่ความคิดริเริ่มรูปแบบการนำเสนอที่แปลกใหม่ไม่ซ้ำเดิม อันเป็นเอกลักษณ์ที่เกิดขึ้นและเปลี่ยนแปลงไปในแต่ละปี อาจารย์ปิยนดา ทัพพะสุต ได้เล่าถึงที่มาที่ไป และเสริมเพิ่มเติมถึงผลงานการออกแบบที่ตราตรึงใจครั้งหนึ่ง ซึ่งจัดในธีม "sound builders" ที่เกินไปกว่าความหมายของเหล่าอาจารย์ ทั้งในด้านไอเดียและรูปแบบการนำเสนอที่มีการจัดเตรียมชุดอีกทั้งอุปกรณ์ต่าง ๆ อย่างจริงจังและน่าสนใจ





Ajarn Runda Aduldejcharas, who is in charge of organizing the event with the theme “Go Glow,” which is the only Vertical Competition event held at night, described the special activities when the brief required students to design a combination of colorful lighting and music to create a space and attraction at night. The students presented their work in a variety of engaging formats, and the instructor team also participated in the related performance activities. Ajarn Runda emphasized that the event that year was distinctive because not only was it held at night, but it was also a collaborative and incorporated effort between instructors and students.

Each year, the Vertical Competition assists in highlighting and expanding the design potential of students. It also encourages innovative and appealing presentations, thereby providing the groundwork for initiatives that can support numerous future developments in the classroom and in professional practice.



อาจารย์ ดร. รันดา อุดุลเดชจรัส ผู้รับผิดชอบจัดงานในธีม “Go-Glow” ซึ่งเป็นกิจกรรมครั้งที่จัดขึ้นในช่วงเวลากลางคืนเพียงปีเดียวเท่านั้น โดยอาจารย์รันดาได้เล่าถึงกิจกรรมที่จัดขึ้นอย่างพิเศษในครั้งนั้นว่า กิจกรรมได้วางใจให้ให้นักศึกษาออกแบบผลงานการทำงานระหว่างการจัดแสงสว่างหลากหลายสีสันทเพื่อสร้างพื้นที่และแรงดึงดูดในยามค่ำคืน รวมไปถึงเสียงดนตรี ที่ทั้งนักศึกษาก็นำเสนอผลงานในรูปแบบต่าง ๆ อย่างน่าสนใจ รวมถึงทีมอาจารย์ก็ได้ร่วมทำกิจกรรมการแสดงในครั้งนั้นด้วยเช่นกัน อาจารย์รันดาได้เน้นย้ำว่า กิจกรรมครั้งนี้พิเศษกว่าครั้งอื่น ๆ ที่นอกเหนือจากช่วงเวลาในการจัดแล้ว ยังเป็นการร่วมกันทำงานบูรณาการระหว่างอาจารย์และนักศึกษาที่เข้มข้นและชัดเจน

แน่นอนว่า กิจกรรม Vertical Competition ที่จัดขึ้นในแต่ละปีได้ช่วยขับเคลื่อนและผลักดันศักยภาพการทำงานของนักศึกษาในการปรับพัฒนาการทำงานออกแบบ รวมถึงขับเคลื่อนให้เกิดการนำเสนอที่แปลกใหม่และน่าดึงดูดใจอยู่เสมอ อันจะส่งผลให้เกิดการวางรากฐานทางความคิดริเริ่มที่สามารถรองรับการต่อยอดทั้งในชั้นเรียนและการประกอบวิชาชีพได้ในหลากหลายทิศทางต่อไป





25 STORIES

# Building Partnership

2013

**AAU had organized international academic cooperation with two universities in Germany. The collaboration has helped in the flow of knowledge in sustainable design and broadened experiences for AAU students globally.**

The workshop and international academic cooperation were organized by the School of Architecture and Design at Assumption University in association with Hochschule Wismar University and Neubrandenburg University of Applied Sciences in Germany. According to Asst. Prof. Jaturont Boonla-or, who spoke about the project's origins, AAU led a group of students and teachers to travel to Germany to participate and research. Since then, the three universities have continued to travel each year to arrange activities and exchange students through specific courses, resulting to the signing of an MOU. Assoc. Prof. Jaturont further stated that this collaboration has aided in the flow of knowledge in a variety of areas, particularly in the area of sustainable design. It also broadens experiences and offers doors for AAU students on a global scale.





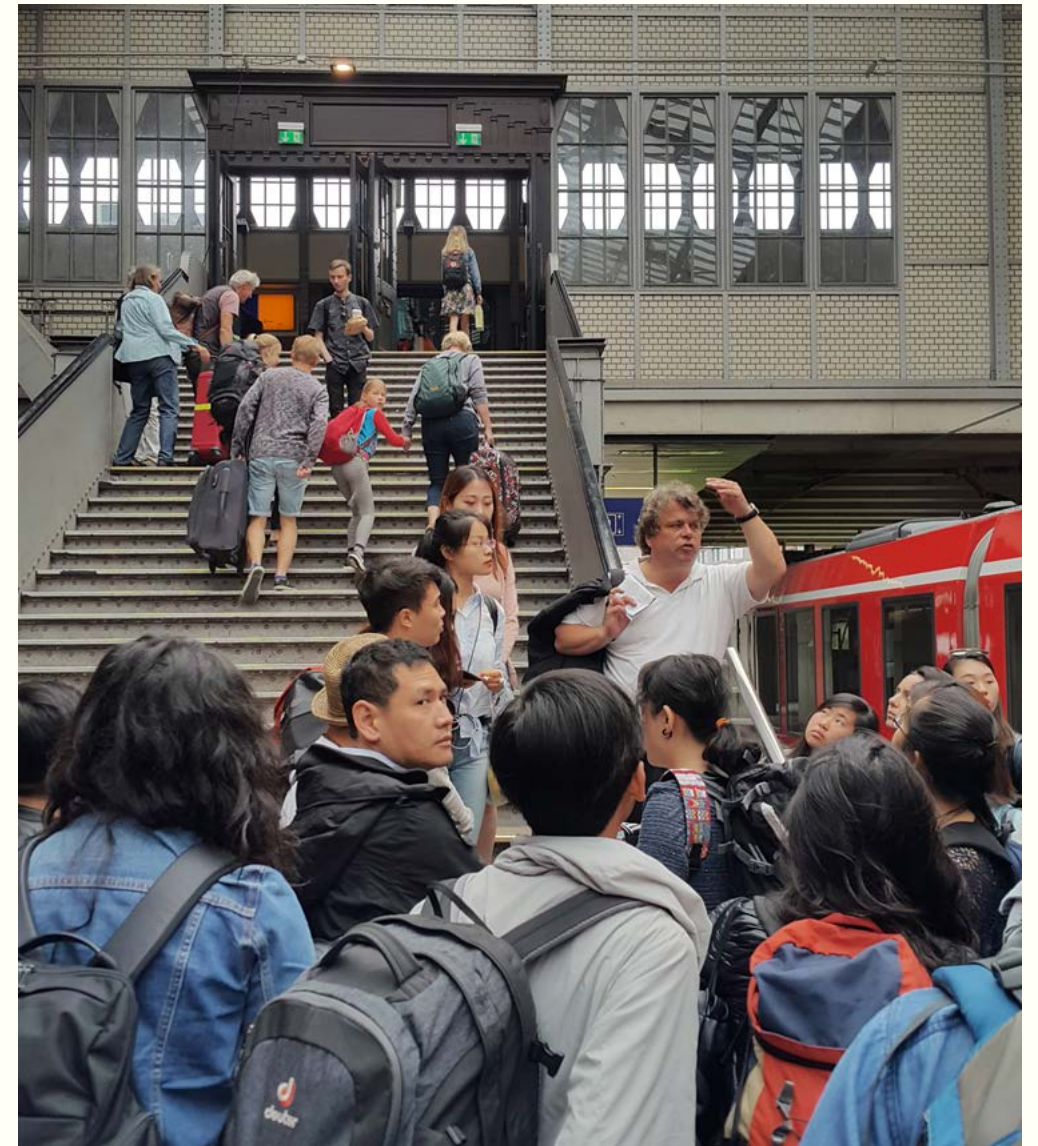


## AAU25+

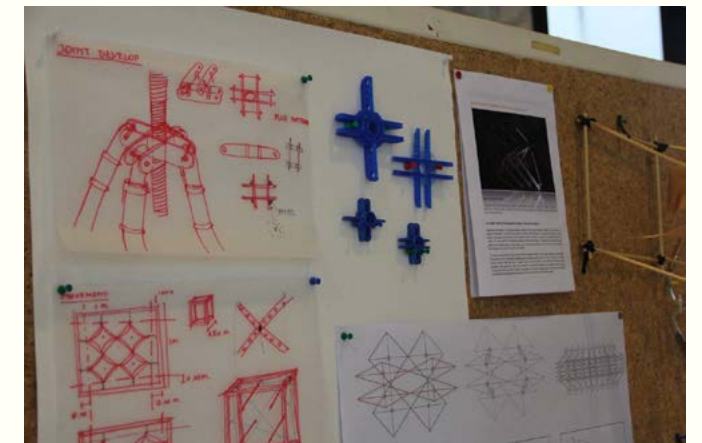
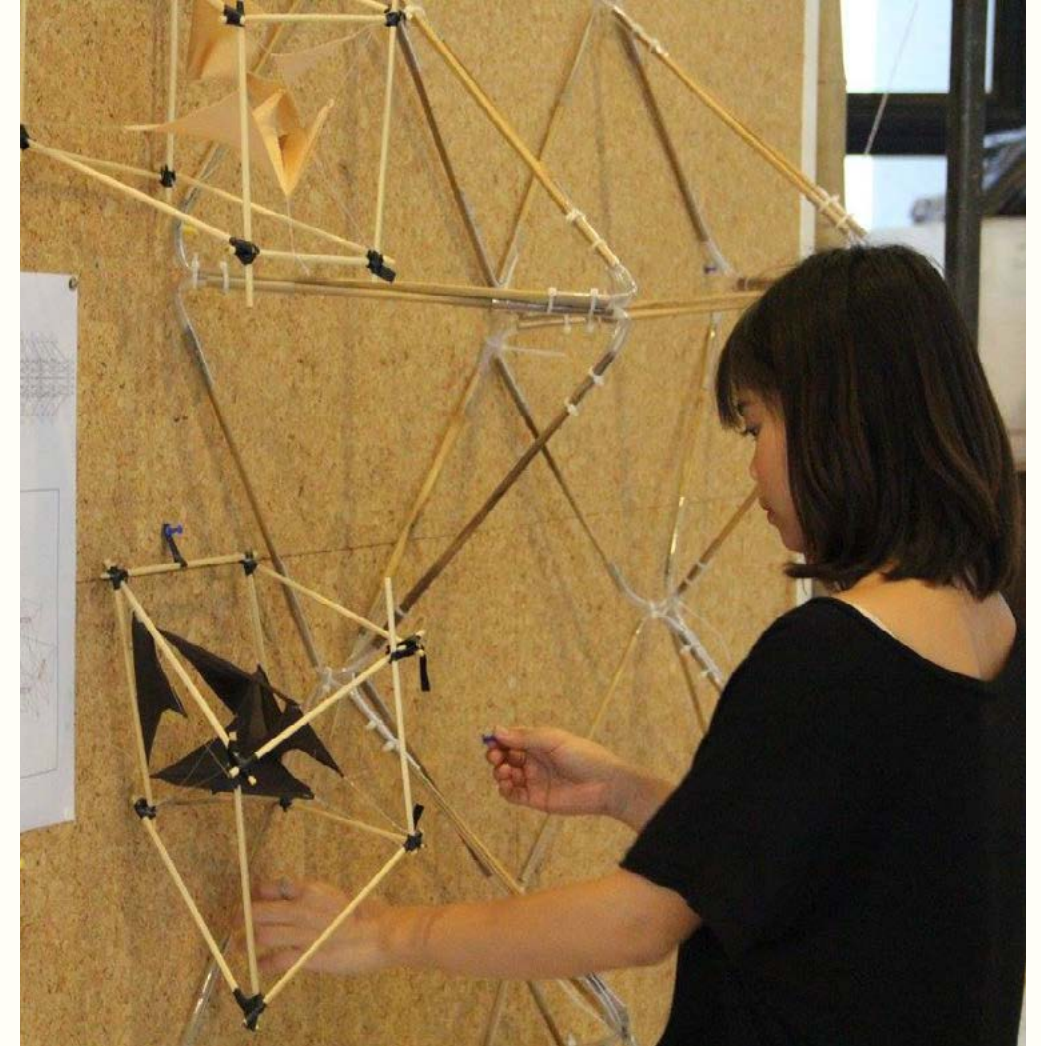
การประชุมเชิงปฏิบัติการและความร่วมมือทางวิชาการระดับนานาชาติ โดยคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ร่วมกับมหาวิทยาลัย Hochschule Wismar และมหาวิทยาลัย Neubrandenburg University of Applied Sciences จากประเทศเยอรมนี ริเริ่มขึ้นจากการจัดประชุมเชิงปฏิบัติการและการเรียนการสอนร่วมกัน โดยในครั้งแรก AAU ได้นำคณะนักศึกษาและคณาจารย์เดินทางไปเข้าร่วมและทัศนศึกษา ณ ประเทศเยอรมนี ผศ. จาตุรนต์ บุญล่อ เล่าถึงจุดเริ่มต้นของโครงการ หลังจากนั้นมาในแต่ละปีก็ยังคงมีการเดินทางไปจัดกิจกรรมและแลกเปลี่ยนนักศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัยผ่านรายวิชาที่เปิดขึ้นเฉพาะอย่างต่อเนื่อง กระทั่งนำไปสู่การลงนามความร่วมมือ MOU ร่วมกันระหว่างสามมหาวิทยาลัย ผศ. จาตุรนต์ ยังเล่าเพิ่มเติมว่า ด้วยความร่วมมือนี้ได้ช่วยส่งเสริมให้เกิดการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ในหลากหลายมิติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในประเด็น Sustainable Design อีกทั้งยังเสริมสร้างประสบการณ์และเปิดมุมมองให้กับนักศึกษาของ AAU ในระดับนานาชาติด้วย



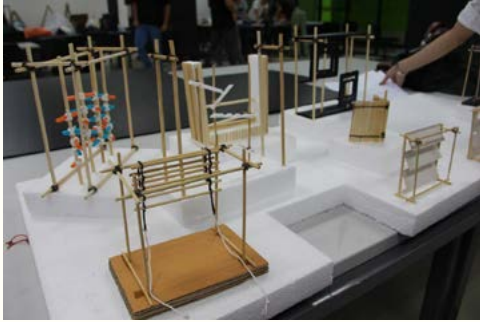
## 25 STORIES











AAU was proud to host an event commemorating the 4th anniversary of this connection in 2017, with an international workshop on the topic “Hyper Bamboo | Kinetic Façade.” The faculty member in charge of supervising the activity, Asst. Prof. Dr. Sanphawat Jatupatwarangkul, continued, “At that time, more than 48 students from AAU and two universities in Germany, as well as more than ten faculty members, participated.” We prepared a bamboo workshop and invited bamboo suppliers to attend. We went on a field trip to see the Arsom Silp Institute and various bamboo-built structures. The program concluded with the installation of a bamboo façade.” This exercise was thus regarded as an exchange of bamboo-specific knowledge, which was subsequently extended with additional knowledge from students and teachers from Germany, resulting in the participants learning about possibilities that exceeded the original framework of understanding.

ในปี พ.ศ. 2560 คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบฯ ยังได้รับเกียรติให้เป็นเจ้าภาพจัดกิจกรรมในโอกาสครบรอบความสัมพันธ์ปีที่ 4 ด้วยการประชุมเชิงปฏิบัติการระดับนานาชาติในหัวข้อ “Hyper Bamboo | Kinetic Façade” ผศ. ดร. สรรพวัฒน์ จตุพัฒน์วรังกูร อาจารย์ผู้รับผิดชอบดูแลกิจกรรมเล่าเสริมว่า “ในครั้งนั้นมีนักศึกษา AAU และสองมหาวิทยาลัยจากเยอรมัน รวมกว่า 48 คนและคณาจารย์กว่า 10 คน เข้าร่วม โดยได้จัดการประชุมเชิงปฏิบัติการเกี่ยวกับเรื่องของไม้ไผ่ เชิญ supplier ไม้ไผ่มาเข้าร่วม พาไปเยี่ยมชมทัศนศึกษา ณ สถาบันอาศรมศิลป์ รวมถึงเป็นสถาปัตยกรรมที่ก่อสร้างด้วยไม้ไผ่อีกหลายแห่ง และจบท้ายด้วยการทำงาน installation façade “ไม้ไผ่” กิจกรรมในครั้งนี้จึงนับเป็นการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้เฉพาะทางด้านไม้ไผ่ ซึ่งได้ถูกพัฒนาต่อยอดด้วยองค์ความรู้จากนักศึกษาและคณาจารย์จากประเทศเยอรมัน อันนำไปสู่การเรียนรู้ของผู้เข้าร่วมบนความเป็นไปได้ที่เกินกว่ากรอบความเข้าใจที่มีแต่เดิมได้อย่างน่าสนใจ

**“One thing I learned while studying at AAU is the entrepreneurial mindset, which is a set of ideas that gives us the confidence to go out and do our own thing, learning to start new things on your own without first working somewhere else. Perhaps it’s because the courses here include management and marketing classes, which bring us closer to the business world.”**

“สิ่งที่ได้จากการเรียนที่คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญคือ Entrepreneurial Mindset คือเป็นชุดความคิดที่ทำให้เรากล้าที่จะออกมาทำอะไรเอง เรียนรู้เริ่มต้นสิ่งใหม่ ๆ ด้วยตัวเอง โดยไม่จำเป็นต้องได้ไปทำงานที่อื่นก่อน นี่อาจเป็นเพราะหลักสูตรของมหา’ลัยที่มีวิชาเกี่ยวกับการบริหารและการตลาด สิ่งนี้จึงทำให้เราใกล้ชิดกับงานธุรกิจมากขึ้น”



**Jitsupang Wiratchaditchapong**  
Managing Director,  
After Design Studio  
AR13

Ja obtained her degree from the Interior Design department at AAU, which emphasizes branding and business development, during which time she cultivated entrepreneurial aspirations. As a result, she formed an alliance with a group of friends and established her own interior design firm, there she worked on a variety of projects across different scales: residential, which emphasized exceptional quality and meticulousness to reflect the residents' individuality to the fullest, and commercial, which focused on highlighting the that brand's distinctiveness.

จี๊ จิตต์ศุภางค์ วิรัชดิชพงษ์ จบจาก AAU ในหลักสูตร Interior Design ที่เน้นเรื่องของการสร้างแบรนด์ และการพัฒนาธุรกิจ รวมถึงการปลูกฝังแนวความคิดในการเป็นผู้ประกอบการ จึงได้รวมกลุ่มกับเพื่อนร่วมรุ่นเปิดบริษัทออกแบบภายในเป็นของตนเอง ซึ่งโครงการที่ทำจะมีหลากหลาย scale ตั้งแต่ที่พักอาศัย ที่มีความลึกซึ้ง และการใส่ใจในรายละเอียดเพื่อแสดงตัวตนของผู้อยู่ได้เป็นอย่างดี ไปจนถึงงาน commercial ที่เน้นความโดดเด่น เป็นเอกลักษณ์ของแบรนด์นั้น ๆ



**“The definition of success varies, depending on the individual and the environment. Since each person is different, neither their success nor how they appear will be the same. Furthermore, it need not be the same. It always requires a variable length of time. Prioritizing the notion of success over yourself and achievement within our own situation is crucial.”**

การนิยามคำว่าความสำเร็จนั้นขึ้นอยู่กับบริบทและต้นทุนของแต่ละคน ซึ่งไม่เหมือนกัน ดังนั้นความสำเร็จของแต่ละคนหน้าตาก็ไม่เหมือนกัน และไม่จำเป็นต้องเหมือนกัน ที่สำคัญคือใช้เวลาไม่เท่ากัน เราเลยต้องวางภาพมายาคติของความสำเร็จที่กำหนดโดยกระแสหลักไว้ก่อนและโฟกัสที่ตัวเรากับความสำเร็จในบริบทของเรา



**Supree Juntranggur**  
President,  
Studionomed CO., LTD  
Vice President  
Mat Dept CO., LTD  
AR11

### What motivated you to launch your own successful brand?

I am a photographer who has worked in media and production before returning to work as a designer for many years. It was my first introduction to the material distribution industry in our country. I identified two major gaps at the time: what we needed as designers and a scarcity of people prepared to take the risk of manufacturing an unknown material and a brand new brand in the materials industry and presenting it to the market in the most modern way. I see these points as important for startups.

I want to be the kind of materials company we want to be as media issuers and creators from the first day of brand launch. This concept provided us with our own distinct direction in developing the brand. Because we incorporated our own demands, values, and ethics into the brand, we were able to significantly influence the material distribution sector. We place ourselves in the material industry rather than the other way around.

### How does your involvement at the AAU influence how you think and learn outside of the classroom?

I see those activities as an opportunity to practice many soft skills before entering the professional world, whether it's public speaking, leadership, communication, goal achievement, or managing sentiments for yourself and others. I recall every success and every failure during my AAU activities

during the school year. This means we learn to know ourselves well enough to improve and evolve as we grow older. These soft talents are critical in the commercial world. It enabled me to adjust to the working environment and launch my business immediately after college.

### Do you have any recommendations for young people who desire to build their own successful brand? How should they begin?

I believe the first door on this topic is design thinking. If you decide to attend this school, keep in mind that the most useful thing is this door. Design thinking is one of the soft skills that will benefit us in many aspects of our careers. However, starting a firm on your own necessitates a wide range of hard skills, which architecture and design school provides opportunities for as well as years of experience both inside and outside of the classroom. Opportunities like these will become increasingly scarce in the working world, so don't pass them up. It is preferable to be able to perform ten things with one skill rather than ten skills to do one. Today's concept of a specialist is far more varied and broad.

Another critical difficulty is defining success. Each person's background and costs are unique. As a result, each person's success is not the same, and it doesn't have to be. What matters is that it does not take the same length of time, so we must set a broader definition of success and then concentrate on ourselves and attain it according to our own definition.

### อะไรเป็นแรงบันดาลใจในการสร้างแบรนด์ของตนเองให้ประสบความสำเร็จ?

ผมเป็นช่างภาพ แล้วก็เก็บเกี่ยวประสบการณ์เกี่ยวกับงานสื่อและงานโปรดักชั่น แล้วก็กลับมาทำงานเป็นดีไซน์เนอร์อยู่หลายปี เป็นจุดเริ่มต้นของการได้เข้ามาเห็นวงการจำหน่ายวัสดุในบ้านเรา เรามองเห็นช่องว่างสองอย่างหลัก ๆ ณ เวลานั้นอย่างแรกคือ เราต้องการอะไรในฐานะผู้ออกแบบ อีกอย่างคือน้อยคนที่อยากจะเสี่ยงทำแบรนด์สินค้าที่ไม่เป็นที่รู้จักและไม่ได้มีตลาดอยู่แล้วในวงการวัสดุและจะนำเสนอสู่ตลาดในวิธีที่ร่วมสมัยที่สุด ซึ่งเป็นช่องว่างที่สำคัญสำหรับธุรกิจสตาร์ทอัพ

ตั้งแต่วันแรกของการเปิดตัวแบรนด์ เราตั้งใจที่จะเป็นบริษัทวัสดุแบบที่ตัวเราเองต้องการในฐานะผู้ออกและคนทำสื่อ แนวคิดนี้ทำให้เรามีทิศทางเฉพาะตัวของเราในการสร้างแบรนด์ เพราะเราเอาความต้องการ คุณค่า และจิตของเราเองใส่ลงไปไปในแบรนด์ ทำให้สามารถสร้างเทรนด์ใหม่ ๆ ให้กับวงการจำหน่ายวัสดุได้มากพอสมควร เราเอาตัวเองเข้าไปวางอยู่ในวงการวัสดุ ไม่ได้เอางานวัสดุมาวางอยู่บนตัวเรา

### การใช้ชีวิตแบบเข้าร่วมกิจกรรมต่าง ๆ ของคณะฯ ส่งผลต่อวิธีการคิดและการเรียนรู้ในห้องเรียนของคุณอย่างไร?

ผมมองว่าการทำกิจกรรมคือการล้มลุกคลุกคลานกับข้อผิดพลาดต่าง ๆ ล่วงหน้าก่อนวัยทำงาน ไม่ว่าจะเป็นการพูดในที่สาธารณะ การเป็นผู้นำ การสื่อสาร การบริหารจัดการเพื่อบรรลุเป้าหมายรวมถึงการบริหารจัดการกับความรู้สึกทั้งของตัวเองและผู้อื่น ผมยังจำทุกความสำเร็จและทุกความผิดพลาดตอนทำกิจกรรมที่คณะได้อยู่เลย ซึ่งหมายความว่าเราได้ทำความรู้จักตัวเองมากพอที่จะปรับปรุงเปลี่ยนแปลงตัวเองให้ดีขึ้น ข้อผิดพลาดพวกนี้สำคัญกับการทำธุรกิจและไม่ได้หาได้ง่ายในวัยเรียน ซึ่งทำให้สามารถปรับตัวสู่วัยทำงานและการทำธุรกิจได้ตั้งแต่ปีแรก ๆ หลังเรียนจบเลย

### ช่วยแนะนำน้อง ๆ ที่คิดจะสร้างแบรนด์ของตนเองให้ประสบความสำเร็จควรเริ่มต้นอย่างไร?

ผมคิดว่า Design Thinking เป็นประตูบานแรกเลยในหัวข้อนี้ ถ้าเลือกเรียนคณะนี้แล้ว อย่าลืมว่าสิ่งที่มีประโยชน์ที่สุดคือประตูบานนี้ Design Thinking เป็นหนึ่งในข้อพลัสกิลที่จะช่วยเราได้ในทุกสายงานที่เราทำ แต่การทำเริ่มต้นธุรกิจด้วยตัวเองต้องใช้ฮาร์ดสกีลเยอะที่หลากหลายซึ่งการเรียนคณะสถาปัตย์ฯ เปิดโอกาสและเวลาหลายปีในการฝึกฮาร์ดสกีลอยู่แล้วทั้งในและนอกห้องเรียน โอกาสแบบนี้จะหายากขึ้นเรื่อย ๆ ในวัยทำงาน ดังนั้นต้องอย่ามองข้ามตรงนี้ ทำอะไรเป็นสิบอย่างได้ ใช้หนึ่งอย่างดีกว่าต้องใช้สิบอย่างแต่ทำเป็นอย่างเดียวแน่ ๆ นิยามของคำว่า specialist หลากหลายและกว้างขึ้นกว่าเดิมมากแล้วในวันนี้

อีกหนึ่งประเด็นที่สำคัญคือการนิยามคำว่าความสำเร็จ บริบทและต้นทุนของแต่ละคนไม่เหมือนกัน ดังนั้นความสำเร็จของแต่ละคนหน้าตาก็ไม่เหมือนกัน และไม่เป็นต้องเหมือนกัน ที่สำคัญคือใช้เวลาไม่เท่ากัน เราเลยต้องวางภาพมายาคติของความสำเร็จที่กำหนดโดยกระแสหลักไว้ก่อนและไฟก๊สที่ตัวเรากับความสำเร็จในบริบทของเรา

**Supee Juntranggur**  
President,  
Stunionom Co., LTD  
Vice President  
Mat Dept Co., LTD  
AR11

Supee started a career in design and worked in media the first year after graduation. From there, he founded Studio Nomad for design and Matdeep Company to sell innovative materials under brands such as Stonesurface. The organization has evolved from solely importing and distributing to creating and developing materials. Currently, he is still managing both companies and working as a professional photographer at the same time.

สุกี้ จันทรางกูร เริ่มต้นอาชีพด้านการออกแบบและทำงานด้านสื่อปีแรกหลังจบการศึกษา จากนั้นก่อตั้งบริษัท สตูดิโอ โนแมด จำกัด สำหรับงานออกแบบและบริษัท แมทเด็ป จำกัด เพื่อจำหน่ายวัสดุนวัตกรรมภายใต้แบรนด์ เช่น Stonesurface โดยองค์กรได้พัฒนาจากการนำเข้าและจัดจำหน่ายเพียงอย่างเดียวมาถึงการสร้างสรรค์และพัฒนาวัสดุ ปัจจุบันยังบริหารงานอยู่ทั้งสองบริษัทและยังทำงานเป็นช่างภาพอาชีพไปพร้อม ๆ กัน



# Learning Curve

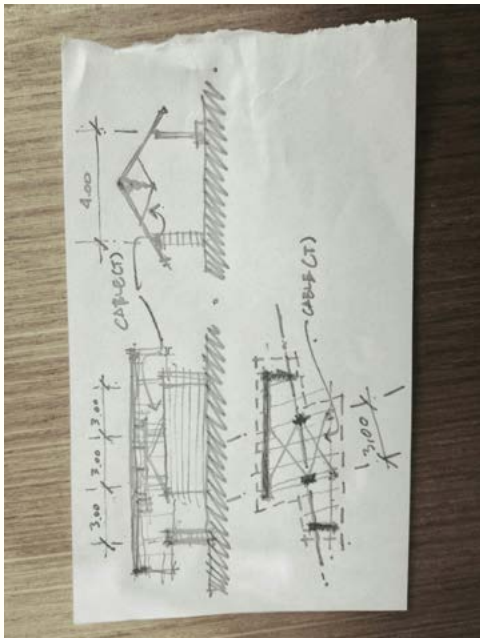
2015

**The Creative Learning Pavilion project is an effort that seeks to enrich the knowledge and foster creativity of architecture students. It was initially conceived as a recreational activity during summer breaks.**

“We recognized the value of education and practice, particularly with architecture students who could never have imagined how their work would turn out if their designs were used in construction on a one-to-one scale.” This resulted in the launch of Sala, a modest bamboo-based initiative. Ajarn Karan Paibullert once discussed the beginnings of the undertaking. It refers to the concept of fostering knowledge development outside of the classroom in order to adapt to design while continuing actual practice and creativity. This fundamental idea is reinforced throughout the Design-Build project’s dynamic framework.

“เราเล็งเห็นความสำคัญของการศึกษาพร้อมไปกับการลงมือปฏิบัติจริง โดยเฉพาะกับนักศึกษาสถาปัตย์ฯ ที่เมื่อออกแบบแล้วพวกเขาก็จะนึกไม่ออกว่า เมื่อนำมาก่อสร้างในสเกลหนึ่งต่อหนึ่งนั้นงานของพวกเขาจะออกมาเช่นไร จึงนำมาสู่การเริ่มต้นโปรเจกต์เล็ก ๆ ที่เรียกว่า “ศาลา” ซึ่งทำจากไม้ไผ่ขึ้นมา อาจารย์การ์นต์ ไพบุลย์เลิศ เคยพูดถึงที่มา ซึ่งเป็นจุดเริ่มต้นของโครงการ ด้วยแนวคิดที่พยายามขับเคลื่อนส่งเสริมการขยายขอบเขตองค์ความรู้รูปแบบนามธรรมภายในห้องเรียน ให้สามารถปรับประยุกต์สู่การออกแบบ ต่อเนื่องไปกับการลงมือปฏิบัติและสร้างขึ้นจริง นับเป็นหลักสำคัญที่ถูกขับเคลื่อนภายใต้กรอบ “Design-Build” ซึ่งเคลื่อนไหวอย่างมีพลวัต







The Creative Learning Pavilion Project was then developed to foster the growth of theoretical knowledge in the classroom, enabling students to apply and implement the design in real-world scenarios. The notion of “Design Built” emphasizes the dynamic progression from gathering over summer vacation to focusing on knowledge development and fostering creativity via design and architecture. Even today, it continues to be incorporated into the educational curriculum. The Creative Learning Pavilion project is an outcome of the above ideas and was commenced through the design and efforts of three student interns. Before establishing a network of intergenerational connections, facilitating the exchange and transmission of expertise and knowledge, and establishing a semi-permanent experimental space, it is crucial to lay the groundwork for fostering a continuous flow of diverse ideas and projects in the future.

โครงการ Creative Learning Pavilion จึงเกิดขึ้นจากแนวคิดที่จะขับเคลื่อนส่งเสริมการขยายขอบเขตองค์ความรู้รูปแบบนามธรรมภายในห้องเรียน ให้สามารถประยุกต์สู่การออกแบบ ต่อเนื่องไปกับการลงมือปฏิบัติและสร้างขึ้นจริง นับเป็นหลักฐานสำคัญที่ถูกขับเคลื่อนภายใต้กรอบ “Design Built” ซึ่งเคลื่อนไหวอย่างมีพลวัต จากหมุดหมายการรวมกลุ่มในสถานะกิจกรรมระหว่างวันหยุดภาคฤดูร้อน เพื่อมุ่งพัฒนาองค์ความรู้และดำเนินการสร้างสรรค์ผ่านงานออกแบบและสถาปัตยกรรม กระทั่งในปัจจุบันก็ได้บรรลุเป็นรายวิชาหนึ่งในหลักสูตรการศึกษา โครงการศาลาการเรียนรู้สร้างสรรค์อันเป็นผลสัมฤทธิ์หนึ่งภายใต้หลักการข้างต้นได้ริเริ่มขึ้นจากการออกแบบและลงแรงของนักศึกษาฝึกงานสามคน ก่อนสอดร้อยสานเป็นเครือข่ายความสัมพันธ์ระหว่างรุ่นพี่รุ่นน้อง การแลกเปลี่ยนและส่งต่อทักษะองค์ความรู้ รวมไปถึงก่อให้เกิดเป็นพื้นที่เชิงทดลองกึ่งถาวร อันเป็นฐานรากสำคัญที่ช่วยสรรค์สร้างและผลักดันให้เกิดหลากหลายชุดความคิดและโครงการต่าง ๆ ในช่วงเวลาถัดมาอย่างต่อเนื่อง





Ajarn Benjarit Nimboonchaj, the instructor who supervised the project, expressed his observations of the event, highlighted by a spontaneous atmosphere of collaboration during the construction workshop held over the summer break. Following the lecture's conclusion, numerous students volunteered to assist in various tasks, including digging the soil and harvesting bamboo for construction. Hence, this activity has the potential to attract both engaged and unengaged individuals to actively partake in operations and interactions to a greater extent than initially anticipated.

Wiphawee Khooaroon, a student from AR15 at AAU, is one of the participants in this project. She expressed her immense pride in her involvement in the project, highlighting that it was the first project she managed and oversaw from inception to completion.



อาจารย์เบญจฤทธิ์ นิมบุญจาช ผู้รับผิดชอบดูแลโครงการ เล่าขยายถึงความประทับใจในเหตุการณ์ครั้งนั้นเพิ่มเติมว่า บรรยากาศของการร่วมแรงร่วมใจที่เกิดขึ้นเองระหว่างการดำเนินการก่อสร้างในช่วงปิดภาคเรียนฤดูร้อน หลังเลิกวิชาเรียน นักศึกษาหลายคนก็ได้เข้ามาช่วยเหลืองานในส่วนต่าง ๆ อย่างมากมาย เช่น ขุดดินหรือตัดไม้ไผ่สำหรับส่วนโครงสร้าง นี่จึงนับเป็นกิจกรรมที่สามารถดึงดูดผู้มีส่วนเกี่ยวข้องและไม่มีส่วนเกี่ยวข้องเข้ามาร่วมปฏิบัติการและปฏิสัมพันธ์ได้อย่างมากมายและเกินกว่าที่คาดหวัง

วิภาวี คู่อรุณ นักศึกษาจาก AR15 หนึ่งในนักศึกษาที่มีส่วนร่วมในกิจกรรมนี้ ได้เล่าเพิ่มเติมว่า เธอรู้สึกภาคภูมิใจในการร่วมทำโครงการเป็นอย่างมาก เนื่องจากนับเป็นโครงการแรกที่ได้ริเริ่มดูแลตั้งแต่ต้นจนจบ อีกทั้งได้ลงมือปฏิบัติงานเองทั้งหมด ตั้งแต่ร่อนดิน ผสมปูน และตัดไม้ไผ่ นอกจากนั้น







## 25 STORIES

Furthermore, she single-handedly completed all the tasks, ranging from sieving soil to blending cement to trimming bamboo. Wiphawee also underscores the knowledge she has acquired. The project taught her valuable skills such as the planning process, creating realistic design concepts within a short timeframe, and collaborating with others. These abilities are still applicable to her present professional activity.

Ultimately, the bamboo pavilion transformed into an architectural space that showcased the technical aspects of woodworking, the practical application of classroom knowledge, and the inherent constraints of real-world implementation. It also explored the potential connection between design thinking and the process facilitating such thinking. Additionally, the pavilion featured a versatile public space that welcomed and encouraged public use.

แล้วเธอยังคงเน้นย้ำถึงสิ่งที่เธอได้เรียนรู้เพิ่มเติมอีกว่า “สิ่งที่ได้เรียนรู้จากโครงการนี้ คือกระบวนการวางแผนงาน แนวคิดการออกแบบที่ตั้งอยู่บนความเป็นจริงในระยะเวลาที่จำกัด และเรื่องการทำงานร่วมกับผู้อื่น” ซึ่งยังคงเป็นทักษะที่เธอสามารถนำไปประยุกต์ใช้กับการประกอบวิชาชีพของเธอในปัจจุบันอีกด้วย

และในท้ายที่สุด พื้นที่พาวิลเลียนไม้ไผ่ ก็ได้เกิดเป็นพื้นที่ซึ่งเผยให้เห็นทั้งในมุมมองทางด้านเทคนิคงานไม้ การปรับใช้องค์ความรู้ในห้องเรียน และข้อจำกัดทางด้านต่าง ๆ ในการลงมือปฏิบัติจริง รวมไปถึงจุดบรรจบของความเป็นไปได้ระหว่างความคิดในการออกแบบและกระบวนการอันนำสามารถไปสู่ความคิดดังกล่าว พร้อมไปกับพื้นที่อเนกประสงค์สาธารณะประโยชน์ที่เอื้อเพื่อให้ทุกคนสามารถเข้ามาใช้งาน





# Project on the City

2017

**AAU, Pathai Social Enterprise, and SPARC collaborate to enhance Bangkok's environmental development and city problem-solving through community service integration. Students participate in field data collection, facility development, and streetwalk exhibitions.**

Under the auspices of the partnership between AAU, Pathai Social Enterprise, and Sustainable Promotion Alliance for Responsible Creations (SPARC), a group of allies united by the desire to see a better Bangkok with improvements in environmental development and participation in city problem-solving with government and private organizations as partners.

ภายใต้ความร่วมมือระหว่างคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ Pathai Social Enterprise และ Sustainable Promotion Alliance for Responsible Creations (SPARC) กลุ่มพันธมิตรที่รวมตัวด้วยความต้องการเห็นกรุงเทพมหานครดีขึ้น มีการพัฒนาทางด้านสิ่งแวดล้อม รวมถึงการเข้าไปมีส่วนร่วมในการแก้ไขปัญหาของเมือง ซึ่งมีพันธมิตรเป็นทั้งองค์กรรัฐและเอกชน





This collaboration endeavor began in 2015. AAU has made community service one of its divisions and integrated it into the instruction and learning of numerous subjects. As part of their coursework in urban planning and architectural design, AAU students participated in field data collection. In conclusion, the students developed and presented ideas regarding the possibility of various facilities in the Phaya Thai district as a result of various urban development projects.

โครงการความร่วมมือนี้ เกิดขึ้นตั้งแต่ปี 2558 คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ ได้นำมาเป็นหนึ่งในส่วนงานบริการชุมชน อีกทั้งผนวกเข้าเป็นส่วนหนึ่งกับการเรียนการสอนในหลากหลายวิชา โดยนักศึกษาจากคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ ได้เข้าไปมีส่วนร่วมในการลงพื้นที่จัดเก็บข้อมูลภาคสนามในการเรียนการสอนรายวิชาผังเมืองและออกแบบสถาปัตยกรรมหลัก และในท้ายที่สุดนักศึกษาก็ได้นำมาพัฒนาต่อยอดและนำเสนอเป็นไอเดียความเป็นไปได้ของสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ผ่านหลากหลายโครงการปรับปรุงเมืองในพื้นที่เขตพญาไท







In addition, student designs on the topic of developing streetwalks participated in an exhibition at the Ari Fairground, which garnered positive visitor feedback. This collaborative project has provided AAU students with opportunities to learn and develop skills for efficient and comprehensive work processes through practical case studies on real areas and problems, from conception to implementation, the formulation of concrete design concepts, and the presentation of a public exhibition. It also leads to an interaction between the work and the thoughts of the area's users, which helps to return results and reflect on various sections so that they can develop further in terms of student performance and potential.

นอกจากนั้นผลงานการออกแบบของนักศึกษาภายใต้ธีมที่มุ่งเน้นพัฒนาสตรีทวอล์ค ยังได้ร่วมจัดแสดงเป็นส่วนหนึ่งในงาน Ari Fairground ซึ่งได้รับความสนใจและผลตอบรับที่ดีจากผู้เข้าเยี่ยมชมงาน สามารถกล่าวได้ว่า โครงการความร่วมมือนี้ได้เปิดโอกาสให้นักศึกษา คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ฯ เรียนรู้ทักษะกระบวนการทำงานอย่างมีประสิทธิภาพและครบครัน ผ่านกรณีศึกษาบนพื้นที่และปัญหาจริง กระทั่งสร้างสรรค์เป็นไอเดียผลงานออกแบบอันเป็นรูปธรรม ประกอบการจัดแสดงสู่สาธารณชน ซึ่งนำไปสู่การโต้ตอบระหว่างผลงานกับความคิดของผู้ใช้งานในพื้นที่ ที่ช่วยส่งผลย้อนกลับมาต่อยอดและสะท้อนส่วนต่าง ๆ ให้สามารถพัฒนาไปอย่างต่อเนื่อง ทั้งในส่วนของผลงานและศักยภาพของนักศึกษา



**“AAU pushed us to consider every detail and aspect. And, in order to design a solution, you must first examine the problem. This knowledge stems from numerous classes that we studied, particularly design classes that encourage looking at things from different perspectives, whether application or commercial distribution, which I believe is a unique and noteworthy approach of the AAU.”**

คณะฯ จะพยายามผลักดันให้เรามองให้ครบทุกด้าน ทุกแง่มุม และเริ่มต้นมองที่ปัญหาก่อน เพื่อที่จะออกแบบวิธีการแก้ปัญหา โดยองค์ความรู้เหล่านี้ก็ล้วนได้สั่งสมขึ้นจากหลากหลายรายวิชาที่ได้เล่าเรียน โดยเฉพาะรายวิชาการออกแบบที่เน้นย้ำให้มองสิ่งต่าง ๆ ในหลากหลายมิติ อย่างการนำไปใช้ หรือการจัดจำหน่ายในเชิงธุรกิจ ซึ่งเราคิดว่าสิ่งนี้น่าจะเป็นมุมมองพิเศษที่โดดเด่นของคณะฯ



**Piyapak Vatanasrimongkol**  
Co-founder and Design Director,  
Studio PLP Co., Ltd.  
Archiculture Inter Group Co., Ltd.  
AR 1

### What is the most significant knowledge you have gained from your studies at AAU and put to use in your own business?

I believe it is necessary to examine the design work in all dimensions. and coming up with innovative solutions. When I was at AAU, the school sought to force us to consider every facet and aspect. And, in order to build a solution, begin by examining the problem. This knowledge is derived from several disciplines that we studied, particularly design classes that encourage looking at things in different aspects, whether application or business distribution, which I believe is a unique and remarkable aspect of the AAU.

### What AAU principles and ideas have affected your decision to develop your company's service strategy in various areas?

Openness and diversity. Diversity in this context suggests that there was diversity in numerous areas that were gathered together while studying at the AAU. We have many foreign lecturers or students, and as a result, we are always open. It teaches us to understand both people and language, even in our university classes or curriculum university classes that teach areas other than design, such as law. There is also the issue of new ideas on architectural design, which, in my opinion, determines the type of organization that focuses on understanding people's diversity. The perspective that we have acquired is that "every life, every place, has various needs and different needs."

What we learned at the AAU was really broad and open. Open in the sense that there is no right or wrong, and open to hearing various points of view. As a result, it gives us the impression that anything we imagine is conceivable. I did a lot of experimental work while at AAU. Personally, I believe that if the curriculum is open and allows learners to experiment, they won't feel opposed. This was the energy and driving force that kept us innovative up to the present day. It also has an impact on our company's work, which is open to all opinions in all sectors and then combines those opinions to produce a project.

### What are your thoughts on the variations in strengths and exceptional qualities between students of your generation and current students?

It may be about using tools to execute your job well and in a number of ways. My generation was taught to only utilize a few tools. They only utilize a pen, pencil, cutter, and drafting table, however we believe that today students are good at using tools, such as iPads to write, sketch, and render to present their work. A CNC model cutting machine is sometimes used to help with the process. So this could be the deciding factor. Using decent tools allows you to work more quickly.

### How do you envision the AAU in the future? In order to adapt to technological improvements, in what direction will it be led in the future?

Perhaps the school can reflect on the fundamentals of humanity and focus more on human concepts. In the future, as technology advances, I believe the value of human beings may diminish. However, I also believe that good architecture must be grounded in human understanding. Therefore, I would like schools to emphasize the human touch, as it is something technology cannot replicate.

### อะไรคือองค์ความรู้สำคัญที่คุณได้สั่งสมจากการศึกษาที่คณะสถาปัตยกรรมฯ และนำไปปรับประยุกต์ในการทำงานในบริษัทตนเอง?

น่าจะเป็นเรื่องการมองงานออกแบบให้ครบทุกมิติ และออกแบบการแก้ปัญหาด้วยวิธีการใหม่ ๆ อย่างสร้างสรรค์ โดยในขณะที่เรียน ทางคณะก็จะพยายามผลักดันให้เราลองให้ครบทุกด้านทุกแง่มุม และเริ่มต้นมองที่ปัญหาก่อน เพื่อที่จะออกแบบวิธีการแก้ปัญหา โดยองค์ความรู้เหล่านี้ก็ล้วนได้สั่งสมขึ้นจากหลากหลายรายวิชาที่ได้เล่าเรียน โดยเฉพาะรายวิชาการออกแบบที่เน้นย้ำให้มองสิ่งต่าง ๆ ในหลากหลายมิติ อย่างการนำไปใช้ หรือการจัดจำหน่ายในเชิงธุรกิจ ซึ่งเราคิดว่านี่น่าจะเป็นมุมมองพิเศษที่โดดเด่นของคณะฯ

### แนวทางและความคิดในส่วนใดที่ได้รับและเรียนรู้จาก AAU ซึ่งส่งผลต่อการเลือกตัดสินใจวางแนวทางรูปแบบการให้บริการของบริษัทในหลากหลายด้าน?

เรื่องของความหลากหลายและการเปิดกว้าง ความหลากหลายในที่นี้หมายความว่าถึงในขณะที่ศึกษาอยู่ที่คณะฯ ก็มีความหลากหลายในด้านต่าง ๆ ซึ่งประกอบรวมไว้ด้วยกัน ทั้งอาจารย์หรือเพื่อนร่วมเรียนที่เป็นชาวต่างประเทศ จึงส่งผลให้เราได้เปิดกว้างไปโดยอัตโนมัติ คือทำให้เราต้องเรียนรู้ที่จะเข้าใจทั้งคนและภาษา รวมไปถึงหลักสูตรของคณะฯ ที่สอนไปในเรื่องทีนอกเหนือจากการออกแบบ อย่างกฎหมายไปพร้อม ๆ กัน และยังมีเรื่องของมุมมองใหม่ ๆ ของการออกแบบสถาปัตยกรรมด้วย นี่จึงเป็นแนวทางที่ส่งผลต่อรูปแบบของบริษัทที่เน้นความเข้าใจไปที่ความหลากหลายของผู้คน กล่าวได้ว่าชุดความคิดที่เราได้รับมาคือ "ทุกชีวิต ทุกสถานที่ ล้วนมีความต้องการที่หลากหลาย และแตกต่างกัน"

สิ่งที่เราได้เรียนรู้ที่คณะฯ เป็นอะไรที่ค่อนข้างเปิดกว้างอย่างมาก คือไม่มีถูกไม่มีผิด และเปิดกว้างรับฟังทุกความคิดเห็น จึงทำให้เรารู้สึกว่าอะไรที่เราคิดมีความเป็นไปได้ โดยในขณะที่เราเรียนก็จะทำงานในเชิงทดลองเป็นจำนวนมาก ส่วนตัวจึงมองว่า ถ้าหากหลักสูตรมีความเปิดกว้างและยอมรับให้ผู้เรียนได้ทดลอง อีกทั้งทำให้เรารู้สึกว่าถูกตัดสิน สิ่งนี้ก็จะพลังงานและแรงผลักดันที่ทำให้เรามีความคิดสร้างสรรค์จนกระทั่งถึงในทุกวันนี้ และยังส่งผลต่อการทำงานในบริษัทของเราด้วยเช่นกัน ที่เปิดรับทุกความคิดเห็นในทุก ๆ ภาคส่วน แล้วจึงนำความคิดเห็นทุก ๆ ด้านเหล่านั้นมาผสมสร้างสรรค์เป็นผลงาน

### คุณมีความเห็นอย่างไรเกี่ยวกับความแตกต่างของจุดแข็งและจุดเด่นระหว่างนักศึกษาในรุ่นของคุณกับนักศึกษาปัจจุบัน ?

เราคิดว่าเป็นเรื่องของการใช้เครื่องมือในการทำงานได้เก่ง และมีความหลากหลาย ในขณะทีรุ่นของเราก็ใช้กันเป็นอย่างดี เพียงแค่ไม่กี่อย่าง โดยมีใช้แค่เพียงปากกา ดินสอ คัตเตอร์ และโต๊ะกราฟ โดยพอเห็นนักศึกษาในปัจจุบันก็รู้สึกว่ น้อย ๆ ใช้เครื่องมือกันเก่ง ทั้งใช้ iPad เขียน ทำ sketch ทำ render ในการนำเสนอผลงาน บางครั้งก็ใช้เครื่องตัด

โมเดล CNC ช่วยใจการทำงาน จึงมองว่านี่คือความแตกต่างในการใช้เครื่องมือที่ดี ซึ่งจะช่วยให้เราทำงานได้รวดเร็วขึ้นมากยิ่งขึ้น

### คุณอยากเห็นคณะสถาปัตยกรรมฯ ขับเคลื่อนไปในทิศทางใดในอนาคต เพื่อให้สามารถตอบรับกับความก้าวหน้าทางเทคโนโลยี?

อยากให้ย้อนกลับมามองพื้นฐานความเป็นมนุษย์ อยากให้เน้นในเรื่องความคิดของมนุษย์ให้มากยิ่งขึ้น เนื่องจากในอนาคตที่เทคโนโลยีจะรุดหน้าไปอย่างต่อเนื่อง แต่ตัวเราเองก็มีความเชื่อว่า ความเป็นมนุษย์ก็จะลดน้อยลงเช่นกัน และเรายังเชื่อว่า สถาปัตยกรรมที่ดีต้องมาจากความเข้าใจมนุษย์ด้วยกันเอง จึงคิดว่าถ้าหากมองไปด้านหน้าก็อยากให้คณะสถาปัตยกรรมฯ ดำเนินไปในทิศทางที่เน้น Human touch มากยิ่งขึ้น เพราะเป็นสิ่งที่เทคโนโลยีให้เราได้

### Piyapak Vatanasrimongkol Co-founder and Design Director, Studio PLP Co., Ltd. Archiculture Inter Group Co., Ltd. AR 1

Piyapak's professional life began after she graduated from AAU, when she worked for a production company as a production assistant while also freelancing on construction drawings for several years. She has been running her design firm since 2014, focusing on "people, life, and place", as the core of her meaningful work and her passion for creating a useful, aesthetic, and balanced environment. She intends to merge the art of construction into architecture with her interest in tectonic architecture to create a healthy living environment.

ปิยภาค วัฒนศรีมงคล เป็นผู้ร่วมก่อตั้งและผู้อำนวยการฝ่ายออกแบบ บริษัท สตูดิโอพีแอลพี จำกัด และบริษัท อาร์ชีคัลเจอร์ อินเตอร์ กรุ๊ป จำกัด ปิยภาคเริ่มทำงานหลังจากที่เธอสำเร็จการศึกษาจาก AAU โดยทำงานให้กับบริษัทโปรดักชั่นในตำแหน่งผู้ช่วยฝ่ายผลิต พร้อมทั้งทำงานอิสระด้านการออกแบบเป็นเวลาหลายปี เอบริหารบริษัทออกแบบมาตั้งแต่ปี 2014 โดยมุ่งเน้นที่ "ผู้คน ชีวิต สถานที่" เพื่อเป็นแกนหลักของงานที่มีความหมายของเธอด้วยความหลงใหลในการสร้างสภาพแวดล้อมที่มีประโยชน์ สวยงาม และสมดุล เธอตั้งใจที่จะผสมศิลปะการก่อสร้างเข้ากับสถาปัตยกรรมร่วมกับความสนใจในสถาปัตยกรรม เพื่อสร้างสภาพแวดล้อมในการอยู่อาศัยที่ดีต่อสุขภาพ



**“The first is a mindset, and the second is a professional skillset—having an independent working style where we don’t necessarily sit and work together but at some point will do so. Because there will be a range of ideas and management, we can see that people who are capable of doing that will be better suited for future work.”**

อันที่หนึ่งเป็นเรื่องของ mindset และอันที่สองคือเรื่องของ skillset ที่ต้องรู้เรื่องธุรกิจ มีรูปแบบการทำงานที่เป็นอิสระ ไม่ต้องมานั่งทำงานร่วมกัน แต่เมื่อถึงเวลาหนึ่งเราก็เข้ามาด้วยกันทำงาน เรามองว่าคนที่ทำอย่างนั้นได้จะเป็นคนที่เหมาะกว่าสำหรับการทำงานในอนาคต เนื่องจากมีความหลากหลายทั้งในด้านความคิดและการจัดการ



**Pilasinee Rattarangsi**  
Holistic Lighting Architect  
and Perception Psychology  
Consultant  
RANGSI ATELIER  
AR1

**You are an AAU first-generation student. What gives you confidence in the School, which was only recently formed, and why did you choose to study at the time?**

It is first and foremost my faith in St. Gabriel. I was admitted to a state university for international program as well, but with a family history that includes a father who graduated from St. Gabriel and a grandfather who graduated from Assumption, I have faith in the teaching and learning of Assumption's great language. Furthermore, the family's faith in pushing to attend this university is also a crucial factor.

**Any concepts derived from the study at the AAU that have molded into your work ethos?**

I think it's a matter of openness. When anyone thinks of Assumption University, they might first think about business. And the course itself allows us to study with other faculties, together with faculty and students of various nationalities. Even then, it wasn't as diverse as now. and with the fact that we have studied with friends from different faculties as well as having friends who are foreigners. It allows us to realize openness in many areas, including beliefs. or something that belongs to a particular group of people. We will be able to share. It's about being open to accepting this diversity, so that when used in our work, we will be open-minded and accept customers or colleagues wider, which is not so-called self-centering or thinking of yourself as the core of the world itself.

**What do you expect the AAU to do in the future in response to the rising professional market, as a specialist entrepreneur?**

The mindset comes first and foremost, in my opinion. Mindset is a tremendously vast subject. It's not just about our careers; when we are in the professional world, we'll encounter many different people and have access to a lot of knowledge. Before drawing any conclusions, we should listen with an open mind. Before making any decisions, be respectful of one another, curious to learn new things, and open-minded. All professions should have this at their core. Second,

I anticipate that business owners will begin to alter how people do their jobs in the future. It's not like the business is owned by a single individual and employs young people. Each person might function as a mini-business. We might not physically sit and work together. A person will have a larger array of work abilities than professionals, including time management, interpersonal communication, and environmental concerns. We will also work in a more open setting. Simply put, the first is a mindset, and the second is a professional skillset—having an independent working style where we don't necessarily sit and work together but at some point will do so. Because there will be a range of ideas and management, we can see that people who are capable of doing that will be better suited for future work.

คุณพิลาสินีเป็นนักศึกษารุ่นแรกของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ อะไรทำให้คุณมั่นใจในคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ ที่เพิ่งจัดตั้งและตัดสินใจเข้าศึกษาในช่วงขณะนั้น? จริง ๆ ถือเป็นความมั่นใจในความเป็นเซนต์คาเบรียลเป็นอันดับแรกนะค่ะ และตัวเองก็สอบติดมหาวิทยาลัยของรัฐในหลักสูตรนานาชาติด้วยเช่นกัน แต่ด้วยพื้นฐานครอบครัวที่มีคุณพ่อเรียนจบจากเซนต์คาเบรียล และคุณปู่จบจากอัสสัมชัญ จึงมีความเชื่อมั่นในการเรียนการสอนที่โดดเด่นทางด้านภาษาของมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ รวมถึงความมั่นใจที่ทางครอบครัวพยายามผลักดันให้ศึกษาต่อในมหาวิทยาลัยแห่งนี้ก็สำคัญ

**แนวความคิดใดที่ได้จากการศึกษา ณ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ที่ได้หล่อหลอมเป็นปรัชญาในการทำงานของคุณ?**

คิดว่าเป็นเรื่องของความเปิดกว้าง โดยเมื่อใครนึกถึงมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญก็จะนึกถึงเรื่องเกี่ยวกับธุรกิจเป็นอันดับแรก และโดยหลักสูตรเองก็จะอนุญาตให้เราสามารถไปเรียนกับคณะอื่น ๆ ได้ ประกอบกับคณาจารย์และนักศึกษาที่มีความหลากหลายทางเชื้อชาติ แม้ในขณะนั้นยังไม่ได้หลากหลายเท่าในตอนนั้น และด้วยความที่เราได้เรียนกับเพื่อนต่างคณะ รวมถึงมีเพื่อนเป็นชาวต่างประเทศ ก็ทำให้เราสามารถตระหนักถึงความเปิดกว้างในหลาย ๆ ด้าน รวมถึงความเชื่อ หรืออะไรที่อยู่ในเฉพาะกลุ่มคน เราก็คงได้นำมาแชร์กัน เรื่องของการเปิดกว้างยอมรับในความหลากหลายนี้แหละ ที่พอนำมาใช้ในการทำงานเราก็จะเปิดใจยอมรับฟังลูกค้า หรือเพื่อนร่วมงานได้กว้างขึ้น คือการไม่คิดว่าตัวเองเป็นแก่นกลางของโลกนั่นเอง

**ด้วยมุมมองผู้ประกอบการเฉพาะทาง คุณคาดหวังอยากเห็นคณะฯ ผลักดันสิ่งใดเพื่อให้สอดคล้องกับตลาดวิชาชีพที่จะกำลังเติบโตไปในอนาคต?**

ประเด็นแรกที่ยอยากให้ส่งเสริม คือ mindset เนื่องจากเรื่องของจิตใจเป็นเรื่องใหญ่มาก ไม่ใช่เพียงเรื่องของอาชีพ เมื่อออกไปในโลก เราก็จะพบปะกับผู้คนที่หลากหลาย รวมถึงข้อมูลที่มีอยู่อย่างมากมาย เราควรเปิดใจรับฟังก่อนที่จะรีบตัดสินใจอะไรก็ตาม และเปิดใจเรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ อีกทั้งการเคารพซึ่งกันและกัน ก่อนจะไปซีตตัดสินสิ่งใด เรื่องนี้น่าจะเป็นหัวใจหลักในทุก ๆ อาชีพเลยด้วยซ้ำ สำหรับอีกประเด็น ในอนาคต ผู้ประกอบการจะปรับเปลี่ยนรูปแบบไปแล้ว ไม่ใช่ว่ามีคนหนึ่งคนที่เป็นเจ้าของบริษัท แล้วก็มีเด็ก ๆ มานั่งทำงานกันเยอะแยะมากมาย เราคงจะได้เป็นยูนิต์เล็ก ๆ ของผู้ประกอบการ เราอาจจะไม่ได้นั่งทำงานด้วยกัน เราจะทำงานในรูปแบบที่เปิดกว้างมากยิ่งขึ้น และคนคนหนึ่งจะมีทักษะการทำงานที่หลากหลายมากขึ้นกว่าเรื่องวิชาชีพ เช่น การบริหารจัดการเวลา การปฏิสัมพันธ์กับมนุษย์ด้วยกัน ความเคารพต่อปัญหาสิ่งแวดล้อม พูดง่าย ๆ ก็คืออันที่หนึ่งเป็นเรื่องของ mindset และอันที่สองคือเรื่องของ skillset ที่ต้องรู้เรื่องธุรกิจ มีรูปแบบการทำงานที่เป็นอิสระ ไม่ต้องมานั่งทำงานร่วมกัน แต่เมื่อถึงเวลาหนึ่งเราก็เข้ามาทำงานร่วมกัน เราคงว่าคนที่ทำอย่างนั้นได้จะเป็นคนที่เหมาะกว่าสำหรับการทำงานในอนาคต เนื่องจากมีความหลากหลายทั้งในด้านความคิดและการจัดการ

**Pilasinee Rattarangi  
Holistic Lighting Architect  
and Perception Psychology  
Consultant,  
RANGSI ATELIER  
AR1**

Pila graduated with a Bachelor of Architecture and a Rector Certificate of Honours then she continued her studies with a Master of Arts (Architectural Lighting Design) at Hochschule Wismar, Germany. Since 2005, she has worked in the lighting design and consultant realms for a variety of both Thai and International projects such as The Arts of the Kingdom Museum at Anantasamakhom Throne Hall, The flags of the Royal Thai Armed Forces Museum, The Royal Danish Playhouse, The Christmas Town Gothenburg, JW Marriott Hotel Jaipur, BanyanTree Resort Yangshuo, IKEA Bangna, Terminal 21 Asoke, InterContinental Hotel Nha Trang, Belga Rooftop Bar & Brasseries, Longchim Michelin restaurant at the Marina Bay Sands, Sofitel Hotel Sukhumvit and Watthakhanun Buddhist Museum. Currently, she runs Rangsi Atelier; her own small and exclusive holistic studio. She is also a Business Development Consultant and Guest Lecturer. In parallel, she is also extending her holistic approach to the Metaphysics energy reading and healing.

หลังจากจบการศึกษา พิลาสินี รัตตะรังสี ได้ศึกษาต่อที่ Hochschule Wismar เยอรมนี ในสาขาวิชา Architectural Lighting Design และมีประสบการณ์ทำงานด้านการออกแบบและให้คำปรึกษากับโครงการหลากหลายประเภท ทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศ ปัจจุบันเธอรับออกแบบและให้คำปรึกษาเฉพาะทาง ด้านแสงสว่างในสถาปัตยกรรม จิตวิทยาการรับรู้ และมองเห็น ในนามของ รังสี อะทีลียร์ ซึ่งเป็นบริษัทเล็ก ๆ และเอ็กซ์คลูซีฟของเธอนั่นเอง



**“AAU teaching entails problem analysis, or areas, and the process of asking questions in class. Students and lecturers can both comment on each other. I see this as a design process that shapes us and teaches us to look around. And when I started working on urban issues, which is made up of many factors that cannot be done alone, I found it extremely helpful when you have to work on an interdisciplinary working model to analyze different aspects in order to find multiple solutions to the problem.”**

“การเรียนการสอนที่ AAU มีประเด็นการวิเคราะห์โจทย์ หรือพื้นที่ กระบวนการในการตั้งคำถามระหว่างชั้นเรียน นักศึกษา และอาจารย์ต่างวิพากษ์กันและกันได้ ผมมองว่านี่เป็นกระบวนการออกแบบหนึ่งที่หล่อหลอมและสอนให้มองอะไรให้รอบด้าน และเมื่อผมได้เริ่มเข้าไปทำงานที่เกี่ยวข้องกับเรื่องเมือง ซึ่งมีลักษณะที่ประกอบขึ้นจากหลากหลายองค์ประกอบ ที่ไม่สามารถทำได้เพียงตัวคนเดียวตามธรรมชาติอยู่แล้ว จึงได้อาศัยรูปแบบการทำงานแบบสหวิทยาการนำไปสู่การมองวิเคราะห์ในด้านต่าง ๆ เพื่อหาโซลูชันหลาย ๆ แบบในการแก้ปัญหาได้”



**Churit Kangwanpoom**  
Architects and Researcher  
Co-founder of Punmuang  
Company Limited  
AR5

After graduating, Churit continued his education and began working at the Department of Architecture for Community and Environment of the Arsom Silpa Institute, where he obtained practical experience in community development through the participatory design process. He subsequently co-founded Punmuang Company Limited, an organization whose mission was to promote healthy cities and urban community revitalization.

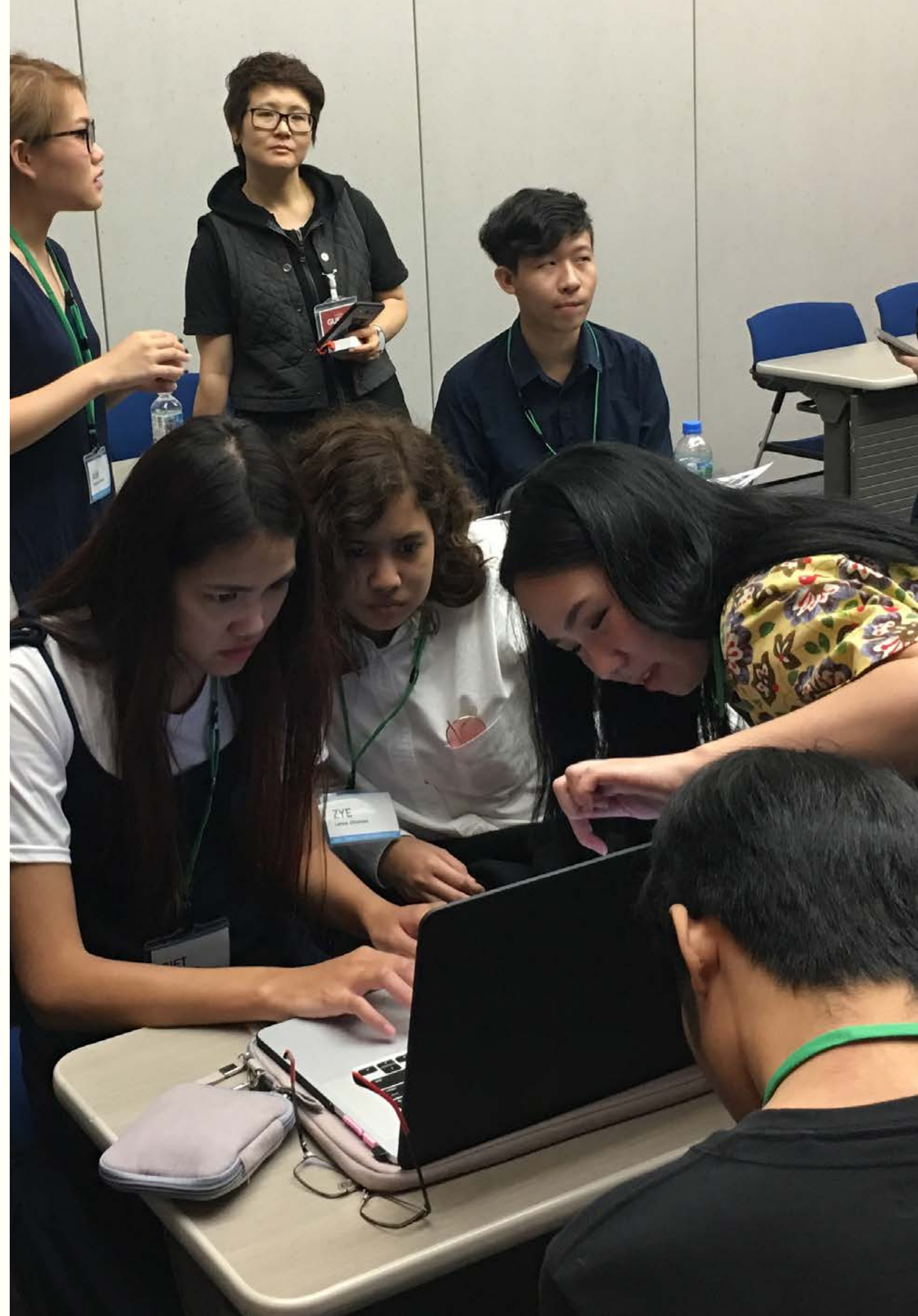
จุฑาธิ์ กังวานภูมิ เป็นสถาปนิกและนักวิจัยผู้ร่วมก่อตั้ง บริษัท ปันเมือง จำกัด หลังจากจบการศึกษา จุฑาธิ์ ได้ศึกษาต่อและเริ่มทำงานที่สถาบันอาศรมศิลป์ สาขาสถาปัตยกรรมเพื่อชุมชนและสิ่งแวดล้อม ทำให้มีประสบการณ์การทำงานด้านกระบวนการออกแบบอย่างมีส่วนร่วมเพื่อพัฒนาชุมชน ต่อมาจึงร่วมก่อตั้ง บริษัท ปันเมือง จำกัด แล้วทำงานขับเคลื่อนประเด็นเมืองสุขภาวะและการฟื้นฟูชุมชนในเขตเมือง

# Mastering Product Design with Casio

2017

**Product Design students from AAU worked along with master's degree students from Chiba University Japan and Casio designers at the Casio Incubation Workshop.**

Under the “University Industry Collaboration” initiative, the Casio Incubation Workshop was a collaboration between the School of Architecture and Design at Assumption University and Casio Computer Co., Ltd. It has allowed AAU’s Product Design II and Product Design III students and professors to collaborate with faculty, master’s degree students from Chiba University Japan, and Casio designers on a market research study model for designing from the challenge “New products for the youth market.” The highlight was the workshop, which is a collaborative space for students from two universities, as well as a crew of designers who work closely with each group of students. AAU students have the opportunity to travel to Japan at the conclusion of the project to present their design work to the Casio Computer Company, as well as to receive feedback and suggestions from the company’s main designers and in-house designers.







This collaboration enabled AAU students to expand their knowledge through the workshop participation of Casio designers. Obviously, it was also an excellent opportunity for them to learn, organize, and develop their design abilities in a variety of areas through hands-on experience, as well as to study and comprehend Japanese work culture. The Casio team's design work was evaluated and commented on in a straightforward manner, which encourages student groups who participated in the project to develop and empower themselves and the design thinking process to make it more effective in the future.

คณะกรรมการและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ร่วมกับบริษัท คาสิโอ คอมพิวเตอร์ จำกัด ภายใต้โครงการความร่วมมือ "University Industry Collaboration" ได้เปิดโอกาสให้นักศึกษาของคณะและอาจารย์ในรายวิชา Product Design II และ Product Design III ทำงานร่วมกับคณาจารย์ นักศึกษาระดับปริญญาโท จากมหาวิทยาลัยชิบะ ประเทศญี่ปุ่น และนักออกแบบของคาสิโอ ด้วยรูปแบบการศึกษาวิจัยตลาดเพื่อการออกแบบจากโจทย์ "ผลิตภัณฑ์ใหม่สำหรับตลาดเยาวชน" ประกอบการจัดเวิร์กช็อปซึ่งเป็นพื้นที่การทำงานร่วมของนักศึกษาจากสองมหาวิทยาลัย รวมถึงทีมนักออกแบบที่เข้าร่วมทำงานอย่างใกล้ชิดประจำอยู่กับนักศึกษาในแต่ละกลุ่ม และเมื่อสิ้นสุดโครงการกลุ่มนักศึกษาจาก AAU ยังมีโอกาสเดินทางไปนำเสนอผลงานการออกแบบ ณ บริษัท คาสิโอ คอมพิวเตอร์ จำกัด ประเทศญี่ปุ่น พร้อมฟังความคิดเห็นและข้อเสนอแนะจากหัวหน้าทีม นักออกแบบและเหล่านักออกแบบของคาสิโออีกด้วย

จากความร่วมมือที่เกิดขึ้นนี้ นอกจากนักศึกษาจาก AAU จะได้เพิ่มพูนองค์ความรู้ที่สั่งสมขึ้นผ่านประสบการณ์จากนักออกแบบของคาสิโอในกิจกรรมเวิร์กช็อปแล้ว แน่นอนว่ายังได้เรียนรู้ จัดการ รวมถึงเสริมสร้างทักษะการออกแบบในส่วนต่าง ๆ ด้วยการลงมือทำจริง อีกทั้งยังได้ศึกษาและเข้าใจวัฒนธรรมการทำงานของชาวญี่ปุ่น ประกอบกับการประเมินผลและความคิดเห็นต่อผลงานการออกแบบของทีมคาสิโอ ซึ่งชี้ถึงจุดโดดเด่นและจุดบกพร่องอย่างตรงไปตรงมา อันเอื้อให้กลุ่มนักศึกษา ที่เข้าร่วมโครงการได้นำไปปรับปรุงพัฒนา เสริมสร้างศักยภาพของตนเอง และกระบวนการคิดในการออกแบบให้สมบูรณ์แบบมากยิ่งขึ้นในโอกาสต่อไป



# Better By Design

2018

**AAU has partnered with brands and manufacturers to integrate knowledge and materials into its Furniture Design course, offering students production experience and discussions on material use.**

AAU has collaborated with brands and manufacturers adhering to specific guidelines to incorporate knowledge, including ongoing support for materials, into the Furniture Design course. Students enrolled in the furniture design course at AAU will learn and gain production experience working with entrepreneurs. In addition, they discussed the use of actual materials in the design, which is consistent with the design profession. Ajarn Piyanat Dabbhasuta, the lecturer in charge of the course, added that in the very first year, students displayed their furniture design projects at the school or simply brought them back. It marked the beginning of an endeavor to push the furniture design work from the course beyond the original limitations and into a dialogue with the community and the general public.

AAU มีแนวทางในการประสานบูรณาการองค์ความรู้ร่วมกับแบรนด์และโรงงาน รวมถึงผู้สนับสนุนทางด้านวัสดุภายในรายวิชา Furniture Design มาอย่างต่อเนื่อง โดยนักศึกษาของ AAU ในรายวิชานี้จะได้เรียนรู้และมีประสบการณ์ ในการทำงานร่วมกับผู้ประกอบการ มองเห็นการผลิต อีกทั้งได้จับต้องวัสดุจริงในการออกแบบ ซึ่งยังคงอยู่ภายใต้กรอบการทำงานในวิชาชีพนักออกแบบ อาจารย์ปิยนต ทัพพะสุต อาจารย์ผู้ดูแลรายวิชา กล่าวว่า ประทับใจผลงานออกแบบเฟอร์นิเจอร์ในรายวิชาที่จะถูกนำไปจัดแสดงที่คณะฯ หรือนักศึกษานำกลับไปเพียงเท่านั้น นี่จึงเป็นจุดเริ่มต้นในความพยายามผลักดันให้ผลงานออกแบบเฟอร์นิเจอร์จากรายวิชาสามารถก่อให้เกิดประโยชน์สูงสุด ทำงานร่วม และมีปฏิสัมพันธ์เหนือไปกว่ากรอบจำกัดเดิม ๆ สู่การสนทนากับชุมชนและผู้คนทั่วไป





Ajarn Piyanat added that at first the project was initiated within the school with outdoor furniture designed to be placed in various spaces between buildings and later began to expand boundaries and work with adjacent communities, such as Ban Tawan Mai Children's Home. Before joining the Bangkok Design Week, the initiative was organized continuously in conjunction with public service and design work for various charitable organizations. Ajarn Orn-laor Homsettee, another lecturer in charge of the course, explains that AAU's policy of direction and objectives in developing design work for society and the environment prompted the proposal of a festival project. Each year, students are tasked with designing furniture under an ever-changing theme. It can inspire work that is current with the current scenarios and landscape of the design industry.

Ultimately, it is crucial that AAU students are able to learn and synthesize a variety of ideas and perspectives through interactions with others, regardless of how the project evolves. Especially observing the lifestyles of others. Concurrently, this will strengthen knowledge based on a multifaceted understanding of reality, leading to the development of designs that genuinely comprehend people from multiple perspectives.

อาจารย์ปิยนต เล่าเสริมว่า ในครั้งแรกโครงการได้ริเริ่มภายในคณะฯ ด้วยการออกแบบเฟอร์นิเจอร์สำหรับกลางแจ้งที่จะถูกนำไปจัดวางบริเวณพื้นที่ระหว่างตึก ต่อมาก็เริ่มต้นขยายขอบเขตการทำงานร่วมกับชุมชนใกล้เคียง อย่างสถานสงเคราะห์เด็กบ้านต๋วนใหม่ หลังจากนั้นโครงการก็ได้จัดขึ้นอย่างต่อเนื่อง ร่วมกับการเข้าไปบริการสาธารณะประโยชน์ด้วยผลงานการออกแบบต่อองค์การการกุศลต่าง ๆ ก่อนเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในเทศกาลการออกแบบ Bangkok Design Week อาจารย์อรลอ หอมเศรษฐี อีกหนึ่งอาจารย์ผู้ดูแลรายวิชากล่าวขยายว่า เนื่องด้วยความสอดคล้องของทิศทางเป้าประสงค์ในการพัฒนาผลงานการออกแบบเพื่อสังคมและสิ่งแวดล้อม จึงนำไปสู่การเสนอโครงการเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในเทศกาล โดยนักศึกษาจะต้องออกแบบผลงานเฟอร์นิเจอร์ภายใต้ธีมที่ปรับเปลี่ยนไปในแต่ละปี อันสามารถกระตุ้นให้เกิดการทำงานที่เท่าทันความเป็นไปและภูมิทัศน์ของการออกแบบในโลกปัจจุบัน

ไม่ว่าโครงการจะปรับเปลี่ยนไปเช่นไรก็ตาม แต่สิ่งสำคัญที่เกิดขึ้นนั้นก็คือนักศึกษาของ AAU จะสามารถเรียนรู้และสังเคราะห์ด้วยหลากหลายความคิดและมุมมองจากการปฏิสัมพันธ์กับผู้อื่น โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเห็นถึงวิถีชีวิตของผู้อื่นไปพร้อมกัน ซึ่งจะช่วยเสริมสร้างองค์ความรู้ที่จับต้องได้ ความเข้าใจต่อความเป็นจริงที่เกิดขึ้นรูปแบบต่าง ๆ อันนำไปสู่การพัฒนาต่อยอดในการออกแบบที่เข้าใจผู้คนอย่างแท้จริงในหลายทิศทาง



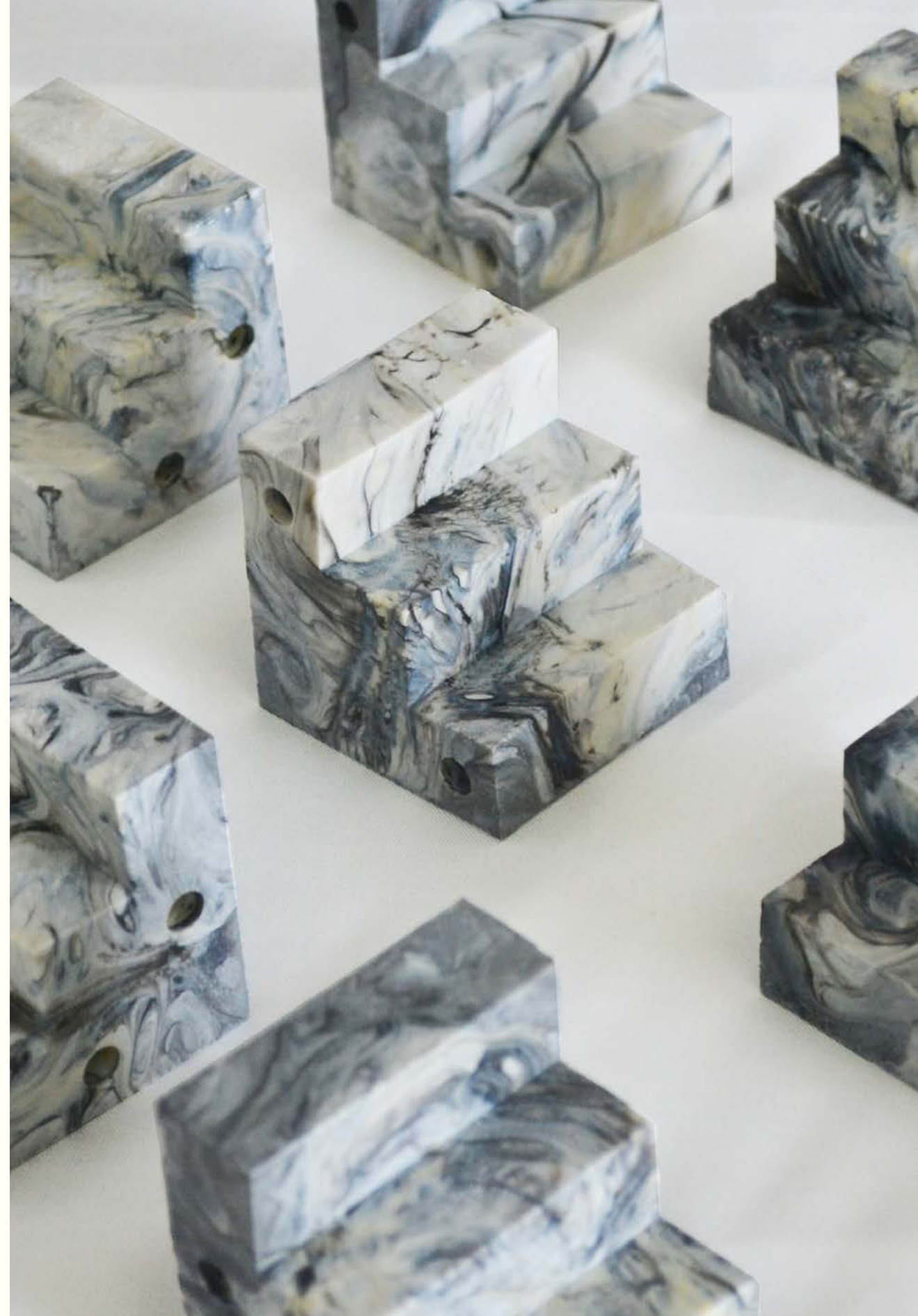
# From Trash to Treasure

2018

**Earth us, the thesis project of an AR17 student, endeavors to encourage the reuse of household refuse materials. In an effort to counteract plastic waste pollution, she developed a plastic injection molding machine of which a prototype was acquired by a Finnish sustainable design brand and exhibited during Stockholm Design Week in 2019.**

Earth us, furniture and home décor objects upcycled from domestic plastic waste that may modify the appearance and function in a variety of ways, is Jeranun Sivamoklakana's thesis project at AAU's AR 17 Department of Product Design. The project aims to develop a driving force and raise awareness about the importance of reusing waste from domestic waste materials to add new value. She began the project with ideas and blueprints for a plastic injection molding machine from Precious Plastic, a group of Dutch creatives working to alleviate the problem of plastic waste pollution.

Earth us เครื่องเรือนและผลิตภัณฑ์ตกแต่งบ้านอัปเดตจากขยะพลาสติกของใช้ในครัวเรือน ซึ่งสามารถปรับเปลี่ยนรูปลักษณ์และฟังก์ชันการใช้งานได้อย่างหลากหลาย เป็นโครงการวิทยานิพนธ์ของ จีรนันท์ ศิวะโมกษลัดดา นักศึกษาของ AAU รุ่น AR 17 ภาควิชาออกแบบผลิตภัณฑ์ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ที่ต้องการสร้างแรงขับเคลื่อน พร้อมกับการสร้างความตระหนักให้เห็นถึงคุณค่าในการนำขยะจากวัสดุเหลือใช้ในครัวเรือนกลับมาเสริมสร้างมูลค่าใหม่ เธอเริ่มต้นโครงการโดยได้รับแรงบันดาลใจและแปลนเครื่องฉีดขึ้นรูปพลาสติก จากกลุ่ม Precious Plastic ในเนเธอร์แลนด์ ที่รวมตัวกันแก้ไขปัญหามลพิษจากขยะพลาสติก









“Because the machine’s injection pipe has volume constraints, it cannot produce large-scale workpieces. As a result, designing using a Tetris shape with many pieces put together is reasonable,” Jeranun explained. This resulted in the design of the piece in Tetris forms. It appears to be a little stairway with a marble-like design, which she calls “polymarble.” Due to their modular nature, the patterns can be constructed into a range of furniture and home décor products, such as vases, lamps, and trays.

Niimaar, a furniture and home decoration brand from Finland that focuses on sustainable design, saw it and asked to buy a prototype and bring the work to Earth us after she published pictures and information about her work on her personal Instagram channel and Precious Plastic shared them further. It was also on display during Stockholm Design Week 2019. Later, she expanded on concepts from her thesis project to establish Doppel, her own line of repurposed items made from plastic trash. It is an admirable success in both environmental product design and business.



“เนื่องจากข้อจำกัดทางปริมาตรท่อฉีดพลาสติกของเครื่องจึงไม่สามารถสร้างชิ้นงานขนาดใหญ่ได้ ดังนั้นแนวคิดในการออกแบบผ่านรูปทรงเตตริสที่มีหลายชิ้นมารวมกันนั้นว่าสมเหตุสมผล” จิรนนท์กล่าว นี่จึงนำไปสู่การออกแบบผลงานในรูปทรงจากเกมส้เตตริส คล้ายชิ้นบันไดขนาดเล็ก ซึ่งมาพร้อมลวดลายคล้ายหินอ่อน ที่เธอเรียกว่า “polymarble” ด้วยรูปแบบ modular ผลงานออกแบบจึงสามารถประกอบเป็นเครื่องเรือนและผลิตภัณฑ์ตกแต่งบ้านได้อย่างหลากหลาย เช่น แจกัน โคมไฟ กระทั่งถาดวางสิ่งของ

หลังจากเธอเผยแพร่ภาพและข้อมูลผลงานผ่านช่องทาง Instagram ส่วนตัว และ Precious Plastic นำไปแชร์ต่อแล้ว Niimaar แบรนด์เฟอร์นิเจอร์ของแต่งบ้านที่มุ่งเน้นทางด้าน sustainable design จากฟินแลนด์ ได้เข้ามาเห็นจึงขอซื้อ prototype และนำผลงาน Earth us จัดแสดงภายในงาน Stockholm Design Week 2019 อีกด้วย โดยภายหลัง เธอยังได้ต่อยอดความคิดจากโครงการวิทยานิพนธ์นี้สู่การสร้างแบรนด์ผลิตภัณฑ์ออฟไซเคิลจากขยะพลาสติกเป็นถาดชื่อ Doppel ของตนเอง นับเป็นความสำเร็จที่น่าชื่นชมทั้งในการสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์เพื่อสิ่งแวดล้อม และทางธุรกิจอีกด้วย



**“The ability to adjust to any job or work with any colleagues is essential. To operate flexibly in any context, you must adapt to the environment, and when you do, you are more likely to work without ego.”**

“ความยืดหยุ่นที่สามารถเข้ากับส่วนงานหรือเข้ากับคนทำงานแบบไหนก็ได้ นับเป็นสิ่งหนึ่งที่สำคัญ การทำงานได้หลายรูปแบบไม่ว่าจะไปอยู่ในสภาวะแวดล้อมแบบไหน โดยจะต้องปรับตัวให้สามารถทำงานในสภาพแวดล้อมนั้น ๆ ให้ได้ และเมื่อทำได้เราก็จะไม่ยึดถือในการทำงาน”



**Kitti Watchararattanagul**  
Executive Associate,  
PIA Interior CO.,LTD  
AR1

Kitti Watchararattanagul began working as an interior designer at Orbit Design Studio and executive associate at PIA Interior after graduating, and he now has 25 years of design experience both domestically and overseas, addressing commercial, retail, master plan, and hospital design.

หลังจากจบการศึกษา กิตติ วัชรรัตนกุล ได้เริ่มการทำงานที่ Orbit Design Studio และทำงานในตำแหน่ง Executive Associate ที่ PIA Interior จนถึงปัจจุบัน โดยมีประสบการณ์ในการออกแบบทั้งในประเทศและต่างประเทศกว่า 25 ปีทางด้าน commercial, retail, master plan design และ hospital design

**“Even though there are only two of us in the company, we always work together with others. We are looking for collaboration in our future direction, by working with a diversity of people who will join us, we will be able to learn new things and see diverse views.”**

“แม้เราจะทำงานในบริษัทกันเพียงสองคนก็จริง แต่เราก็มีการร่วมทำงานกับบุคคลอื่นอยู่เสมอด้วย โดยแนวทางของเราในอนาคต เรามองหาการ collaboration ผ่านการทำงานกับหลากหลายบุคคลที่จะเข้ามาเป็นการช่วยให้เราสามารถได้เรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ อีกทั้งเห็นถึงมุมมองที่มากมาย”



Songtham Srinakarin  
Architect, Co-founder of  
1922 Architects  
AR8

Songtham Srinakarin received his AAU diploma in 2009. He began working at Spacetime Architects for 5 years after graduating. He decided to establish his own studio, 1922 Architects, in 2019 to pursue his dream of developing architecture and designing independently.

ทรงธรรม ศรีนครินทร์ จบการศึกษาจาก AAU ในปี 2009 หลังจากจบการศึกษา ได้เริ่มต้นทำงานที่ Spacetime Architects เป็นเวลา 5 ปี เพื่อทำตามความฝันของตัวเองในการสร้างสรรค์งานสถาปัตยกรรมและออกแบบอาคารต่าง ๆ อย่างอิสระ จึงตัดสินใจเปิดสตูดิโอของตัวเองในปี 2019 และตั้งชื่อว่า 1922 Architects



**“The teaching and learning at AAU emphasize creative thinking rather than following a set formula for success. This approach focuses on thinking, doing, and collecting data for analysis. By engaging in this method, we can tackle any type of work, not limited to architecture alone.”**

การเรียนการสอนที่นี้เรียกร้องให้เกิดการคิดสร้างสรรค์ มากกว่าอะไรที่เป็นสูตรสำเร็จ ดังนั้นการสอนที่ดำเนินการอยู่บนพื้นฐานของการให้คิดและลงมือให้เก็บข้อมูลมาทำการวิเคราะห์ จึงทำให้เราสามารถไปทำงานไหน ๆ หรือประเภทไหน ๆ ก็ได้ ไม่ได้จำกัดเพียงแต่สถาปนิก



Suradech Pattanakiatichai  
Managing Director,  
Varda Associates CO.,LTD  
AR1

### What is the most important thing you learned from AAU?

For me it is a matter of work that calls for creative thinking rather than a formula for success. Therefore, the teaching method is based on thinking and doing, collecting data for analysis. By doing so, we can do any work, of any type, and not be limited to only architecture.

### How does it help with your work?

As I said, it's all about applying knowledge to thinking and collecting data in experiments or adapting the data collection to other things. If you are an architect, you can use the same method to do anything with architecture. For example, to design a house, we collect the information of the owners and study it through various methods that we have been taught, and you will be able to develop a design that meets the owner's needs. Or in a larger-scale project, like the airport that I work in, it is the same. The principle is that we must study and gather various aspects of information. The large amount of data obtained, together with the experiment and being flexible, will help us work at every scale. It also includes other related jobs such as engineers, interior designers, construction management, or PM. It's no different. We can apply it to other similar professional fields. If you don't want to work in architecture, interior design, or construction, this method can still be applied anyway.

### What work methods did you learn at AAU that you have applied to your competitions?

I would say toughness, trying to look for skills, finding methods, trying to do anything with a lot of alternatives and options, and then extracting them. Then it was developed further. The more alternatives we have, the easier it is to succeed. Because if we do too little or not enough, it will be quite difficult to get to the point where we find the best ones.

### Given that your organization hires interns from a variety of academic institutions, how might AAU students advance in light of the current circumstances?

Students at these universities are not so different from one another right now. The knowledge that is currently lacking will be promoted by each university. In some instances in the past, ideas were disregarded in favor of action alone. Conceptual expertise encourages application. As a result, I would like AAU to explore ways to set itself apart from other schools and foster the development of a distinctive and outstanding personality.

อะไรคือสิ่งสำคัญที่คุณได้เรียนรู้มากที่สุดจากคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ? เป็นเรื่องของการทำงานที่เรียกร้องให้เกิดการคิดสร้างสรรค์มากกว่าอะไรที่เป็นสูตรสำเร็จ ดังนั้นการสอนที่ดำเนินการอยู่บนพื้นฐานของการให้คิดและลงมือเก็บข้อมูลมาทำการวิเคราะห์ จึงทำให้เราสามารถไปทำงานไหน ๆ หรือประเภทไหน ๆ ก็ได้ไม่ได้จำกัดเพียงแต่สถาปนิก

### สิ่งเหล่านั้นมีส่วนช่วยส่งเสริมในการทำงานของคุณอย่างไร?

จะเป็นการเอาความรู้ในการให้คิดและการเก็บข้อมูลในการทดลอง หรือการเอา data collection มาปรับใช้กับอย่างอื่น ถ้าหากเป็นสถาปนิก เราก็จะสามารถทำอะไรก็ได้กับงานสถาปัตยกรรม ไม่ว่าจะเป็นการออกแบบบ้านเราก็จะไปเก็บข้อมูลของเจ้าของบ้านแล้วก็นำมาศึกษาผ่าน method ต่าง ๆ ที่อาจารย์เคยได้สอน ก็จะสามารถออกแบบที่ตรงใจกับเจ้าของบ้านหลังนั้น ๆ ได้ และไม่ว่าจะเป็นงานสเกลใหญ่ขึ้นมา หรืออย่างสนามบินที่ผมทำก็เหมือนกัน หลักการคือเราก็ต้องศึกษาหาข้อมูลในแง่มุมต่าง ๆ และด้วยชุดข้อมูลจำนวนมากที่ได้มา ประกอบกับการทดลอง และพลิกแพลงก็จะช่วยให้เราทำงานได้ในทุกสเกล รวมไปถึงในตำแหน่งหน้าที่อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น วิศวกร นักออกแบบภายใน construction management หรือว่า PM ก็ไม่ต่างกัน เราก็นำไปปรับใช้กับสาขาวิชาชีพอื่น ๆ ที่ใกล้เคียงได้ หรือสุดท้ายจบมาไม่ยากทำงานสถาปัตย์หรือตกแต่งภายใน หรือเกี่ยวข้องกับการก่อสร้าง ผมก็ยังมีมองว่า สามารถนำวิธีการนี้ไปปรับประยุกต์ใช้ได้อยู่ดี

วิธีการทำงานใดที่คุณได้ฝึกฝนจาก AAU แล้วมีผลต่อการนำไปประยุกต์ใช้กับการประกวดแบบในแต่ละครั้งของคุณ? อาจจะเรียกว่า ความถี่ ความพยายามมองหา skill หา method พยายามทำอะไรก็ได้ที่มัน alternative เยอะ ๆ และมี option เยอะ ๆ แล้วสกัดออกมา จากนั้นก็นำมาพัฒนาต่อยอด ผมยังเชื่อว่าความที่เรามี alternative ที่เยอะ ๆ มันน่าจะเป็นวิธีการที่ทำให้ประสบความสำเร็จได้ง่าย เพราะว่าถ้าหากเราทำน้อยโอกาสไปถึงจุดที่เจอทางเลือกที่ดีก็จะค่อนข้างยาก

### เนื่องจากบริษัทของคุณรับนักศึกษาฝึกงานจากหลากหลายสถาบัน คุณคิดว่านักศึกษาจาก AAU ควรปรับพัฒนาไปในทิศทางใดให้สอดคล้องกับสถานการณ์ปัจจุบัน?

ในปัจจุบันแล้วนักศึกษาแต่ละมหาวิทยาลัยเรียกได้ว่ามีความแตกต่างกันเพียงเล็กน้อยสำหรับผม คือแต่ละมหาวิทยาลัยก็จะพยายามส่งเสริมในส่วนองค์ความรู้ที่ยังขาด อย่างบางที่แต่ก่อนเน้นย้ำเฉพาะการลงมือทำก็ฝึกค้นเรื่องไอเดีย หรือเชี่ยวชาญทางด้านไอเดียก็ส่งเสริมการลงมือปฏิบัติ เพราะฉะนั้นในเรื่องนี้ผมจึงอยากให้ทาง AAU พยายามมองหาจุดที่แตกต่างจากมหาวิทยาลัยอื่น ๆ และพยายามส่งเสริมสร้างเอกลักษณ์นั้นให้โดดเด่นและชัดเจน

### Suradech Pattanakiatchai Managing Director, Varda Associates CO.,LTD AR1

After graduating from AAU, he worked as an architect in an architecture firm for one year before setting up his own architectural practice. He is currently the Managing Director of Varda Associates CO.,LTD, which specializes in the design and operation of airport and rail infrastructure, including master plans for large-scale projects that meet international standards.

หลังจากสำเร็จการศึกษาจาก AAU เป็นรุ่นแรก สุรเดช พัฒนเกียรติชัย ได้ทำงานเป็นนักออกแบบในบริษัทสถาปนิกเป็นเวลาประมาณหนึ่งปี ก่อนตัดสินใจตั้งสำนักงานออกแบบสถาปัตยกรรมของตนเอง ปัจจุบันเขาเป็น Managing Director ของ Varda Associates CO.,LTD ซึ่งเชี่ยวชาญในการออกแบบและจัดการโครงสร้างพื้นฐานให้กับสนามบินและระบบราง รวมถึงงานวางผังแม่บทของโปรเจกต์ขนาดใหญ่ที่มีคุณภาพในระดับมาตรฐานสากล





25 STORIES

# Theory and Practice

2019

**The Design Built at Mae Sot project aims to construct two new school buildings and improve hygiene facilities at the Ah Yone Oo Learning Center in Mae Sot.**

Design Built at Mae Sot is a project to design and construct a building from an earthen structure, supervised by Ajarn Karan Paibullert and Ajarn Benjarit Nimboonchaj, who led a group of 17 students from AAU to work in the area between January 17 and 24, 2023. Together with a group of students under Jan Glasmeier of Simple Architecture, the team is responsible for constructing the building's foundations for the first part of the project, which is the construction of two new school buildings from earthen structures and improving the hygiene facilities, toilets, and motorcycle parking spaces at the Ah Yone Oo Learning Center in Mae Sot District, Tak Province. The project received financial contributions, partly from the 2nd ABAC charity golf tournament in 2022.





ศูนย์การเรียนรู้อำเภอโนนสูง เป็นโครงการออกแบบและก่อสร้างอาคารจากโครงสร้างดิน ซึ่งรับผิดชอบดูแลโดยอาจารย์การณีย์ ไพบุลย์เลิศ และอาจารย์เบญจฤทธิ์ นิมนบุญจาช ได้นำกลุ่มนักศึกษา 17 คน จากคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (AAU) ลงพื้นที่ปฏิบัติงานระหว่างวันที่ 17 - 24 มกราคม พ.ศ. 2566 ร่วมกับกลุ่มนักศึกษาของ Jan Glasmeier แห่ง Simple Architecture รับผิดชอบก่อสร้างโครงสร้างฐานรากอาคารในส่วนแรกของโครงการที่ได้เข้าไปก่อสร้างอาคารเรียนแห่งใหม่สองอาคารจากโครงสร้างดิน และปรับปรุงพัฒนาสิ่งอำนวยความสะดวกด้านสุขอนามัยห้องสุขา อีกทั้งที่จอดรถจักรยานยนต์ ณ ศูนย์การเรียนรู้อำเภอโนนสูง ในพื้นที่อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก ซึ่งได้รับเงินสมทบทุนสนับสนุนในการจัดทำกิจกรรมส่วนหนึ่งจากการระดมเงินในกิจกรรมแข่งขันกอล์ฟเพื่อการกุศล ABAC ครั้งที่ 2 ประจำปี 2022











This year, the project has expanded the amount of construction, along with improving other facilities, in response to the shortage of classrooms and students' good health within the Ah Yone Oo Learning Center. There is cooperation and learning from each other in many sectors, including from the community, students within the learning center, AAU students, students from various universities, and other schools. This, therefore, emphasizes the abundance of other knowledge that can occur in the project that goes beyond learning outside the classroom with action. Ajarn Karan once said, "The principle of the project is to create a bridge between architectural study in terms of academics and practice."

เนื่องจากในปีนี้โครงการได้ขยายจำนวนการก่อสร้าง ประกอบกับการปรับปรุงสิ่งอำนวยความสะดวกอื่น ๆ ร่วมด้วย เพื่อตอบสนองต่อจำนวนห้องเรียนที่ขาดแคลนและสุขภาพอันดีของนักเรียนภายในศูนย์การเรียนรู้ฮโยโนอู จึงเกิดเป็นความร่วมมือและการเรียนรู้ต่อกันและกันในหลายภาคส่วน ทั้งจากชุมชน นักเรียนภายในศูนย์การเรียนรู้ฯ นักศึกษา AAU และนักศึกษาจากหลากหลายมหาวิทยาลัย รวมถึงนักเรียนจากโรงเรียนแห่งอื่น สิ่งนี้จึงเน้นย้ำถึงองค์ความรู้อื่น ๆ ที่สามารถเกิดขึ้นได้อย่างมากมายในโครงการ นอกเหนือไปจากการเรียนรู้นอกห้องเรียนด้วยการลงมือทำได้อย่างชัดเจน ดังที่อาจารย์กานันต์ได้เคยพูดไว้ว่า "หลักการของโครงการ ก็คือการเป็นสะพานที่เชื่อมต่อการศึกษาด้านวิชาการกับการลงมือทำ"



# The Perfect Drive

2019

**The ABAC Open Charity Golf Tournament aims to strengthen annual gatherings between AAU students, faculty, and staff, as well as raise funds for the AAU Alumni Club.**

The ABAC Open Charity Golf Tournament originated with the intention of strengthening the network and tradition of annual gatherings between AAU students, faculty, and staff and a group of fellow architects, designers, suppliers, and business owners. It is also a means of raising funds to assist the AAU Alumni Club (AAUA) in organizing activities and aiding society in various areas.

Each time in the past, the format for organizing events was founded on a different central theme. As a result, the ABAC Open Charity Golf Tournament stands out due to the incorporation of theme-appropriate design elements. All associated design work, such as the golf course area, contributes to the overall appeal and uniqueness of the activity, with the intent to emphasize design work when organizing such events. The feedback from attendees was overwhelmingly positive, and they enjoyed and were intrigued in the event's format. This allows for the development of relationships and the incorporation of ideas into the School's work in order to gain recognition among other university networks, suppliers, and business owners in the professional industry.







This golf activity is not only a place for alumni and current students to reconnect after a long separation; it is also a venue for renewing relationships between seniors and juniors as well as businesses located far away, bringing them back closer than before. This activity is one of the essential aims of the AAU Alumni Club, which aims to begin advancing and strengthening the alumni club and the School in the future.

กิจกรรมการแข่งขันกอล์ฟฟารุกุล ABAC Open ริเริ่มจัดขึ้น เพื่อการเสริมสร้างเครือข่ายและประเพณีการพบปะสังสรรค์ประจำปีระหว่างนักศึกษา บุคลากร และคณาจารย์ คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ กับกลุ่มเพื่อนสถาปนิก นักออกแบบ ชัฟฟลายเออร์ รวมถึงผู้ประกอบการในวงการวิชาชีพ ประกอบกับความต้องการในการระดมทุนจัดหารายได้เพื่อช่วยเหลือในการจัดกิจกรรมของชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมฯ (AAUA) และการทำกิจกรรมเพื่อช่วยเหลือสังคมในด้านต่าง ๆ

ด้วยรูปแบบการดำเนินการจัดกิจกรรมภายใต้ธีมหลักในแต่ละครั้งที่ผ่านมา ส่งผลให้กิจกรรมการแข่งขันกอล์ฟฟารุกุล ABAC Open ที่ AAU จัดขึ้นนั้น มีความโดดเด่นจากการผนวกรวมงานออกแบบให้สอดคล้องไปกับธีม ผลงานออกแบบที่เกี่ยวข้องทั้งหมด อย่างบริเวณหลุมกอล์ฟ ก็ช่วยส่งผลให้ภาพรวมของกิจกรรมนั้นมีความแตกต่างด้วยความมุ่งมั่นตั้งใจในการขับเคลื่อนงานออกแบบไปกับการจัดกิจกรรมดังกล่าว ผลตอบรับจากผู้เข้าร่วมงานต่างล้วนชื่นชอบและสนใจในรูปแบบการจัดงานเป็นอย่างมาก อันเอื้อให้สามารถสร้างสายสัมพันธ์และสอดแทรกเสนอแนวความคิดในการทำงานของคณะฯ กลายเป็นที่รู้จักระหว่างเครือข่ายมหาวิทยาลัยอื่น ๆ ชัฟฟลายเออร์ รวมถึงผู้ประกอบการในวงการวิชาชีพได้ในเวลาเดียวกัน

กิจกรรมกอล์ฟในครั้งนี้ ไม่ได้เป็นเพียงกิจกรรมที่ศิษย์เก่าและศิษย์ปัจจุบันได้ย้อนกลับมาสนทนาพูดคุยหลังจากไม่ได้พบเจอกันอย่างยาวนานเท่านั้น หากยังเป็นพื้นที่ของการร้อยต่อสายสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นรุ่นพี่รุ่นน้องและเชิงธุรกิจที่ห่างไกลให้ได้กลับเข้ามาใกล้ชิดและแน่นแฟ้นยิ่งกว่าเดิม กิจกรรมนี้เป็นหนึ่งในเป้าหมายสำคัญที่ชมรมศิษย์เก่าฯ พยายามจะเริ่มต้นผลักดันเพื่อนำไปสู่การก้าวไปข้างหน้าและเสริมสร้างความเข้มแข็งต่อชมรมศิษย์เก่าฯ รวมถึงคณะสถาปัตยกรรมฯ ต่อไปในอนาคต





**“Together, we had built not just academic and technical capability but an identity that I will forever be a part of. Within this identity, we shared five years of joy, challenges, care, respect, concern, disagreements, adventures, and so much more. The closest word I can find to describe this profound connection is ‘family.’ ”**

เราได้ร่วมกันสร้าง ไม่เพียงแต่ความสามารถทางวิชาการและด้านเทคนิคเท่านั้น แต่เรายังสร้างอัตลักษณ์ที่ผมได้เข้าไปเป็นส่วนหนึ่งของมันตลอดไป ภายใต้อัตลักษณ์นี้ เราได้แบ่งปันความสุข ความท้าทาย ความเอาใจใส่ ความเคารพ ความกังวล ความขัดแย้ง การผจญภัย และอื่น ๆ อีกมากมายเป็นเวลาห้าปี คำที่ใกล้เคียงที่สุดที่ผมสามารถอธิบายความเชื่อมโยงที่ลึกซึ้งนี้ได้ก็คือ ‘ครอบครัว’



Thinley Jamtsho Tshering,  
Bhutanese Conservation  
Architect  
MA Degree student,  
Silpakorn University  
AR18

### Could you tell us about an impressive moment while you were in school that you still remember?

Among the many impressive moments I experienced during my time at AAU, one that stands out is the occasion when I was racing against time and energy to meet a submission deadline. I had almost run out of time when I realized that four of my friends—a Bhutanese, a Pakistani, an Iranian, and a Thai—all came together to help me. This collective effort taught me a profound lesson: we were united as one, transcending our nationality, race, religion, and any other distinctions. This experience helped me recognize that our school and its faculty had not only nurtured our academic growth in the field of architecture and design but had also fostered a sense of unity and camaraderie among us.

### What more do you get at AAU than specialized knowledge in architecture and design?

I think what I got from AAU can be summed up in two folds: first, it has provided me with a valuable network of teachers, friends, and professionals who share a common bond formed by our shared interests, passions, and talents. Second, AAU has instilled in me a profound sense of discipline, hard work, and resilience. These life skills extend beyond specialized technical knowledge and can be applied as a formula for success in any endeavor we pursue.

### We quite liked the phrase in one of your interview videos: “Come to school as an individual, leave as family!” Could you explain it?

It was very clear to me that I was a different person from when I first joined the AAU and when I graduated. This difference was the result of the people I encountered along the way, each one leaving an impact on me, whether friends or teachers. Together, we had built not just academic and technical capability but an identity that I will forever be a part of. Within this identity, we shared five years of joy, challenges, care, respect, concern, disagreements, adventures, and so much more. The closest word I can find to describe this profound connection is ‘family.’

คุณช่วยเล่าถึงช่วงเวลาที่น่าประทับใจขณะที่เรียนที่ AAU ซึ่งยังอยู่ในความทรงจำให้เราฟังได้หรือไม่?

ตลอดช่วงเวลาที่น่าประทับใจมากมายที่เกิดขึ้นกับผมขณะเรียนอยู่ที่ AAU นั้น มีเหตุการณ์หนึ่งซึ่งผมยังจำได้ดี คือ ตอนที่ผมต้องเร่งปั่นงานส่งเพื่อให้ทันกำหนด ซึ่งในตอนนั้นก็ใกล้จะเวลาต้องส่งอยู่แล้ว เมื่อผมรู้ตัว เพื่อนสี่คนของผม ทั้งชาวภูฏาน ชาวปากีสถาน ชาวอิหร่าน และชาวไทย ทั้งหมดก็มารวมตัวกันเพื่อช่วยผมทำงาน ความพยายามร่วมกันในครั้งนี้ได้สอนบทเรียนที่ลึกซึ้งให้กับผม เราวมกันเป็นหนึ่งเดียว ก้าวข้ามสัญชาติ เชื้อชาติ ศาสนา และความแตกต่างอื่น ๆ และด้วยประสบการณ์ในครั้งนี้ก็ช่วยให้ผมได้รู้ว่า AAU และคณาจารย์ของเราไม่เพียงแต่บ่มเพาะการเติบโตทางวิชาการของเราในสาขาสถาปัตยกรรมและการออกแบบเท่านั้น แต่ยังส่งเสริมความรู้รักสามัคคีและความสนิทสนมกันในหมู่พวกเราเองด้วย

อะไรคือสิ่งที่คุณได้เรียนรู้ นอกเหนือจากความรู้เฉพาะด้านสถาปัตยกรรมและการออกแบบที่ AAU ?

สิ่งที่ผมได้เรียนรู้จาก AAU สามารถแบ่งออกเป็นสองประการ ประการแรกคือการเสริมสร้างเครือข่ายอันทรงคุณค่าให้กับผม ที่ประกอบไปด้วยอาจารย์ เพื่อน และผู้เชี่ยวชาญซึ่งมีสายสัมพันธ์ร่วมกัน โดยเกิดขึ้นจากความสนใจ ความหลงใหล และความสามารถพิเศษที่เรามีส่วนร่วมกัน ประการที่สองคือ AAU ได้ปลูกฝังความมีวินัย การทำงานหนัก และความยืดหยุ่นให้กับผมอย่างมาก ทักษะชีวิตเหล่านี้ได้ครอบคลุมมากกว่าความรู้ด้านเทคนิคเฉพาะทาง และยังสามารถใช้เป็นสูตรสู่ความสำเร็จในทุกความพยายามที่เรามองหา

เราค่อนข้างชื่นชอบคำพูดของคุณที่ว่า “เริ่มต้นศึกษาด้วยตัวคนเดียว และจบออกไปเป็นครอบครัว!” ในวิถีไอส์ลามิกของคุณอย่างมาก คุณช่วยอธิบายถึงวลีนี้ได้ไหม?

วลีนี้ชัดเจนสำหรับผมมาก เรียกได้ว่าเป็นคนละคนกับตอนที่เริ่มต้นและสำเร็จการศึกษาจาก AAU โดยความแตกต่างนี้เป็นผลมาจากผู้คนที่ผมได้พบเจอระหว่างทาง ซึ่งแต่ละคนก็ต่างส่งผลต่อผมไม่ว่าจะเป็นเพื่อนหรืออาจารย์ เราช่วยกันสร้างไม่เพียงแต่ความสามารถทางวิชาการและด้านเทคนิคเท่านั้น แต่เรายังสร้างอัตลักษณ์ที่ผมได้เข้าไปเป็นส่วนหนึ่งของมันตลอดไป ภายใต้อัตลักษณ์นี้ เราได้แบ่งปันความสุข ความท้าทาย ความเอาใจใส่ ความเคารพ ความกังวล ความขัดแย้ง การผจญภัย และอื่น ๆ อีกมากมายเป็นเวลาห้าปี คำที่ใกล้เคียงที่สุดที่ผมสามารถอธิบายความเชื่อมโยงที่ลึกซึ้งนี้ได้ก็คือ ‘ครอบครัว’

### Thinley Jamtsho Tshering, Bhutanese Conservation Architect MA Degree student, Silpakorn University AR18

Upon graduation from AAU, Jamtsho ventured to practice architecture in Bhutan. Realizing his interest in heritage and conservation, he is pursuing his master's degree at Silpakorn University as the first Bhutanese student. Jamtsho also works part-time with the Maritime Asia Heritage Survey (MAHS) project under Kyoto University's Center for Southeast Asian Studies. In Bhutan, he is a certified conservation architect.

Thinley Jamtsho Tshering เป็นสถาปนิกนักอนุรักษ์ชาวภูฏาน หลังจากสำเร็จการศึกษาจาก AAU Jamtsho ได้ลงมือปฏิบัติด้านสถาปัตยกรรมในภูฏาน ด้วยความสนใจในมรดกและการอนุรักษ์ เขาจึงศึกษาต่อในระดับปริญญาโทที่มหาวิทยาลัยศิลปากรในฐานะนักศึกษาชาวภูฏานคนแรก Jamtsho ยังทำงานนอกเวลา กับโครงการ Maritime Asia Heritage Survey (MAHS) ภายใต้ศูนย์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษาของมหาวิทยาลัยเกียวโต ในภูฏาน เขาเป็นสถาปนิกด้านการอนุรักษ์ที่ได้รับการรับรอง



**“As a part of the international community at AAU, I have actively engaged in a multitude of extracurricular endeavors and forged companionships through athletic pursuits and various campus functions, encompassing individuals from both domestic and international backgrounds.”**

“ความเป็น international community ที่ AAU ทำให้ผมได้มีส่วนร่วมอย่างเต็มที่กับกิจกรรมนอกห้องเรียนจำนวนมาก อีกทั้งยังสานสัมพันธ์สร้างมิตรภาพผ่านการเล่นกีฬาและเข้าร่วมกิจกรรมงานต่าง ๆ ของมหาวิทยาลัยกับเพื่อนชาวไทยและต่างประเทศอีกด้วย”



Mido Farag  
Projects Coordinator in Dubai  
AR20

After graduating from AAU, as he calls his home away from home, he pursued his passion for design at Harper Architecture in Bangkok and later moved to consultancy in Egypt for the Sodic Mega Projects, where he gained valuable experience in coordinating large-scale projects. His current role as a project coordinator for various projects, including the prestigious Expo 2020 Dubai, has allowed him to grow and learn in a challenging and rewarding environment.

หลังจากสำเร็จการศึกษาจาก AAU ซึ่ง Mido เปรียบว่าเป็นเหมือนบ้านหลังที่สองของเขา เขาได้ทำงานตามความหลงใหลในการออกแบบที่ Harper Architecture ในกรุงเทพฯ และจากนั้นได้ย้ายไปเป็นทีปรีกษาในอียิปต์ให้กับ Sodic Mega Projects ซึ่งเขาได้รับประสบการณ์อันมีค่าในการประสานงานโครงการขนาดใหญ่ บทบาทปัจจุบันของเขาในฐานะผู้ประสานงานโครงการสำหรับโครงการต่าง ๆ รวมถึงงาน Expo 2020 Dubai ทำให้เขาเติบโตและเรียนรู้ในสภาพแวดล้อมที่ท้าทายและมีค่าอย่างยิ่ง

# The Great White Hope

2022

**The scene during the announcement of the birth of the Son of God by the Archangel Gabriel and the acceptance of Mary's Immaculate Conception is known as "The Annunciation". It is the inspiration and the initial design concept of the Mary Help of Christians Church (Chaweng) on Koh Samui in the Surat Thani Province, designed by Juti Klipbua of JUTI architects. The project won the Silver Medal for Outstanding Architecture awarded by the Association of Siamese Architects under Royal Patronage in 2022.**

The scene during the announcement of the birth of the Son of God by the Archangel Gabriel and the acceptance of Mary's Immaculate Conception is known as "The Annunciation" It is the inspiration and the initial design concept of the Mary Help of Christians Church (Chaweng) on Koh Samui in the Surat Thani Province, designed by Juti Klipbua of JUTI architects. The project won the Silver Medal for Outstanding Architecture awarded by the Association of Siamese Architects under Royal Patronage in 2022.

แรงบันดาลใจจากเหตุการณ์ 'การแจ้งสารต่อพระนางมารีย์' หรือ The Annunciation อันเป็นสถานการณ์ในช่วงขณะการแจ้งข่าวการมาจุติของบุตรพระผู้เป็นเจ้าจากอัครทูตสวรรค์กาเบรียลและการตอบรับการปฏิสนธิ์ของพระนางมารีย์ คือชุดความคิดตั้งต้นในการออกแบบวัดแม่พระองค์อุปถัมภ์ เฉว บณเกาะสมุย จังหวัดสุราษฎร์ธานี ของจตุติ กลีบบัว แห่ง JUTI architects ซึ่งได้รับรางวัลเหรียญเงิน สถาปัตยกรรมดีเด่นจากสมาคมสถาปนิกสยาม ในพระบรมราชูปถัมภ์ในปี พ.ศ. 2565







With the knowledge gained from AAU, which emphasizes not only architectural design for functional use but also the significance of focusing on hidden concepts, references, and concerns within the design work, one can: Along with the environment that Juti had been exposed to since early childhood, the ambiance and interior decoration of the Chapel of the Annunciation on the Hua Mak Campus of Assumption University were also familiar to him. They are all components of what shapes thought. This is reflected in the design of the Mary Help of Christians Church (Chaweng), which is conveyed by the distinctive pattern of the white surface of the shells and the various abstract-meaning-incorporating elements. In addition, the appearance is straightforward due to the reduced size and straightforward form.

ด้วยองค์ความรู้ที่ได้เล่าเรียนจากคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ที่นอกจากจะขับเคลื่อนทางด้านการออกแบบสถาปัตยกรรมเพื่อรองรับการใช้งานแล้ว ยังให้ความสำคัญกับเรื่องแนวความคิดที่ซุกซ่อน อ้างอิง และ การตั้งคำถามภายใต้งานออกแบบเป็นส่วนสำคัญควบคู่ไปด้วย ประกอบกับสภาพแวดล้อมที่คุ้นเคยได้เข้าไปสัมผัสกับบรรยากาศและการตกแต่งภายในวัดแม่พระรับสารสิน ที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ วิทยาเขตหัวหมาก นับตั้งแต่วัยเด็กก่อนเข้าศึกษาในระดับมหาวิทยาลัย ทั้งหมดจึงเป็นส่วนหนึ่งที่หล่อหลอมความคิด และแสดงให้เห็นผ่านการออกแบบวัดแม่พระองค์อุปถัมภ์ เจริญ ที่ถ่ายทอดออกมาทั้งด้วยรูปแบบที่เป็นเอกลักษณ์ของพื้นผิวสีขาวจากเปลือกหอย องค์ประกอบต่าง ๆ ที่สอดแทรกความหมายในเชิงนามธรรม อีกทั้งรูปลักษณ์อันเรียบง่ายจากการลดทอนและรูปทรงที่ตรงไปตรงมา







“One of our responsibilities is to communicate and explain to community members, including those traveling alongside the project, both during the construction period and once the project is complete. It will be something they must uphold.”

Understanding the project, building, or architecture that will coexist with them is an important lesson Juti learned from the project and wishes to pass on to the next generation in their professional work so that building proprietors or even community members will recognize the value of architecture. As with the Mary Help of Christians Church (Chaweng), which requires maintenance, the location's hostile environment necessitates subsequent cleanup. Therefore, once the community recognizes its value, they will be willing to take care of it collectively in the following order. Juti further emphasizes that the relationship between architecture and its encompassing context is something he has consistently applied and considered in his work until now.

“หน้าที่อย่างหนึ่งคือเราต้องสื่อสารและอธิบายให้คนในชุมชน รวมถึงผู้ใหญ่ซึ่งจะเป็นผู้ร่วมทางไปกับโครงการ ทั้งในช่วงของการก่อสร้าง และเมื่อแล้วเสร็จก็จะเป็นสิ่งที่พวกเขาต้องดูแลรักษาต่อไป”

สิ่งสำคัญที่สถาปนิกได้เรียนรู้จากโครงการและต้องการฝากฝังถึงการทำงานในวิชาชีพให้กับรุ่นน้องสืบต่อไป คือการทำความเข้าใจถึงตัวโครงการ อาคาร หรือสถาปัตยกรรมที่อยู่ร่วมกับพวกเขาเหล่านั้น เพื่อให้เจ้าของอาคาร หรือแม้แต่บุคคลในชุมชนโดยรอบ เกิดความตระหนักเห็นถึงคุณค่าของสถาปัตยกรรม เเงกเช่นในกรณีของวัดแม่พระองค์อุปถัมภ์ เเงว ที่ต้องการการดูแลรักษา ทำความสะอาดในภายหลังอันเป็นเหตุจากสภาพแวดล้อม ดังนั้นเมื่อชุมชนเห็นถึงคุณค่า พวกเขาจะพร้อมร่วมกันดูแลรักษาในลำดับถัดไป ซึ่งจุดนี้เน้นย้ำต่อไปว่า เรื่องความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นจากสถาปัตยกรรมกับบริบทโดยรอบ ยังเป็นสิ่งที่เขานำมาปรับใช้และคำนึงถึงในการทำงานอย่างต่อเนื่องในการทำงานกระทั่งปัจจุบัน



**“After working on film sets for a while, I began to work in the form of adapting scenes from movies to use in making theme parks. For example, at the Universal in Singapore or the one in Dubai, there are rides that borrow scenes from Marvel movies. To me, this is also a form of work besides being an architect where you apply the knowledge you learn from architecture in terms of structure and scale.”**

“หลังจากทำงานประกอบฉากภาพยนตร์ไปสักพักใหญ่ ผมก็เริ่มได้ไปทำงานในรูปแบบการปรับฉากจากภาพยนตร์ไปใช้ในการทำสวนสนุก เช่น ที่สวนสนุก Universal ที่สิงคโปร์ หรือที่ดูไบ ที่มีเครื่องเล่นซึ่งหยิบยืมฉากในภาพยนตร์ Marvel มาใช้ เป็นอีกรูปแบบการทำงานที่นอกเหนือจากการเป็นสถาปนิก ซึ่งสามารถนำองค์ความรู้ทางสถาปัตยกรรมจากความเข้าใจในเรื่องโครงสร้างสเกล นำมาปรับใช้”



Prachya Pitapho  
Art Director,  
IMG Worlds of Adventure, Dubai  
AR1

After graduating, Prachya Pitapho continued his studies at SCI-Arc in the US and worked in design for a variety of international films such as Disney, HBO, and Netflix before starting to work on theme parks at Universal Studios in Singapore. He is currently the Art Director of IMG Worlds of Adventure, the world's largest indoor theme park in Dubai.

หลังจากจบการศึกษา ปรัชญา ปิตะโพธิ์ ได้ศึกษาต่อที่ SCI-Arc สหรัฐอเมริกา และมีประสบการณ์ทำงานด้านออกแบบกับภาพยนตร์ต่างชาติหลากหลายเรื่องทั้งของ Disney, HBO, Netflix ก่อนจะเริ่มต้นทำงานออกแบบสวนสนุกที่ Universal Studio ที่สิงคโปร์ ปัจจุบันเขาเป็น Art Director ของ IMG Worlds of Adventure สวนสนุกในร่มขนาดใหญ่ที่สุดในโลกที่ดูไบ



**“One of the unique characteristics of AAU is its multi-cultural atmosphere, with students from different countries. So, the school taught us how to interact and respond in global perspectives. Besides regular classes, AAU also organized international workshops and collaborations.”**

“ลักษณะเฉพาะอย่างหนึ่งของ AAU คือ บรรยากาศการเรียนการสอนที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรม ด้วยมีจำนวนนักศึกษาจากประเทศต่าง ๆ อย่างมากมาย ดังนั้น ที่ AAU จึงสอนเราถึงวิธีการโต้ตอบและตอบสนองในมุมมองระดับโลก นอกจากชั้นเรียนปกติแล้ว AAU ยังจัดเวิร์กช็อปและความร่วมมือระดับนานาชาติต่าง ๆ อีกด้วย”



Victor John  
Principal Architect,  
STUDIO VJ, Myanmar  
AR 8

Victor John graduated from AAU with Magna Cum Laude honors. After working for prestige architectural firms in Thailand for 6 years, he returned to Myanmar and began his own practice, STUDIO VJ. His firm specializes in hospitality and commercial architecture.

Victor John สำเร็จการศึกษาจาก AAU ด้วยเกียรตินิยม Magna Cum Laude หลังจากทำงานในบริษัทสถาปัตย์กรรมชั้นนำในประเทศไทยเป็นเวลา 6 ปี เขากลับไปที่เมียนมาร์และเริ่มเปิดสำนักงานออกแบบของตัวเองชื่อ STUDIO VJ บริษัทของเขาเชี่ยวชาญด้านสถาปัตยกรรมบริการและเชิงพาณิชย์

**“Don’t be afraid to travel abroad for work. And if you’ve gone, don’t be afraid to make yourself stand out, be different, and don’t be afraid to do things you’ve never done before. We must continually develop ourselves to have comprehensive knowledge, especially when working in the design field. The world changes every day. So, we must keep updating what the world is talking about now and how we can incorporate that into our designs.”**

“อย่างกลัวที่จะเดินทางไปทำงานในต่างประเทศ และถ้าได้ไปแล้ว ก็อย่างกลัวที่จะทำให้ตัวเองโดดเด่น แตกต่าง และอย่างกลัวที่ลงมือทำในสิ่งที่ไม่เคยทำ เราจะต้องพัฒนาตัวเองให้มีความรู้รอบด้าน อยู่เสมอ โดยเฉพาะการทำงานในสายออกแบบ เนื่องจากโลกหมุนเปลี่ยนไปทุกวัน เราจึงต้องคอยอัปเดตว่า ตอนนี้โลกพูดถึงเรื่องอะไรอยู่ และเราจะนำสิ่งเหล่านั้นมาปรับใช้กับการออกแบบของเราได้อย่างไร”



**Nuntawat Tasanasangsoon**  
Co-Founder & Director  
Park Associates (Thailand) CO.,LTD  
AR6

Nuntawat Tasanasangsoon is the former chairman of the AAU's Student Committee. After graduation, he started working in architectural design with Supermachine Studio for 5 years before moving to work with Park+Associates in Singapore in 2012, and was instrumental in the firm's award-winning projects such as Nanyang Girls' High School, Architect's office at Kim Yam Road. He is currently a co-founder and director of Park+Associates, Thailand.

นันทวัฒน์ ทัดนแสงสุริย์ ประธานคณะกรรมการนักศึกษา รุ่นที่ 6 หลังจากจบการศึกษา เริ่มต้นการทำงานด้านออกแบบสถาปัตยกรรม กับบริษัท Supermachine Studio เป็นเวลา 5 ปี ก่อนตัดสินใจย้ายไปร่วมงานกับบริษัท Park+Associates ที่ประเทศสิงคโปร์ในปี พ.ศ. 2553 มีส่วนสำคัญในโครงการที่ได้รับรางวัลและชนะการประกวดแบบมากมาย เช่น Nanyang Girls' High School, Architect's office at Kim Yam Road ปัจจุบันเป็นผู้ร่วมก่อตั้งและดำรงตำแหน่ง Director บริษัท Park+Associates สาขาประเทศไทย



# Home Sweet Home



## 2023

**AAU Alumni organized the first 'Homecoming' event on January 28, 2023, allowing alumni to exchange ideas and meet current faculty and staff.**

The 'Homecoming' 2023 activity was planned by AAU Alumni under the theme 'Classical Multiverse,' which highlighted Assumption University's unique architecture as well as a diversity of variations among AAU's seniors and juniors. The activity took place on Saturday, January 28, 2023, in the courtyard of the Martin De Tour (M Budling) building, adjacent to the original location of Assumption University's Faculty of Architecture on the Huamark Campus. The event provided a forum for AAU alumni to converse, exchange ideas, and form relationships, including returning to meet current faculty and staff of AAU. There was also a sale of souvenirs developed with the intention of enhancing good characters and being useful in the daily lives of users who are designers and architects. The revenues will go to the AAU alumni club, which will use them to continue its operations.





ชมรมศิษย์เก่าคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ได้จัดกิจกรรม 'Home-coming' ภายใต้ธีม 'Classical Multiverse' ซึ่งเน้นย้ำถึงเอกลักษณ์ของสถาปัตยกรรมภายในมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ และความแตกต่างหลากหลายอันเป็นหนึ่งเดียวของรุ่นพี่รุ่นน้อง คณะสถาปัตยกรรมฯ กิจกรรมจัดขึ้นในวันเสาร์ที่ 28 มกราคม พ.ศ. 2566 ที่ผ่านมา ณ บริเวณลานอาคาร Martin De Tour (M Budling) พื้นที่ใกล้กับที่ตั้งคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ เดิม ในมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ วิทยาเขตหัวหมาก เพื่อสร้างพื้นที่พูดคุยแลกเปลี่ยน และสานสัมพันธ์ระหว่างศิษย์เก่าของ AAU รวมถึงการกลับมาพบปะคณาจารย์และบุคลากรภายในคณะฯ นอกจากนี้ในงานยังมีการจัดจำหน่ายของที่ระลึกซึ่งออกแบบมาโดยคำนึงถึงการช่วยเสริมสร้างบุคลิกภาพอันดีและสามารถใช้งานได้จริงในทุก ๆ วันของเหล่าผู้ใช้งาน อย่างนักออกแบบและสถาปนิก เพื่อสมทบทุนให้กับชมรมศิษย์เก่าฯ นำรายได้ไปใช้ในการบริการกิจกรรมของชมรมศิษย์เก่าฯ ต่อไป





# ASA 20x20

## 2023

**The event, titled “AAU25+ | AAU Alumni: Achievement and Challenges,” is a show-and-tell series with 20 pictures in 20 minutes by five AAU alumni as guest speakers.**

On the occasion of the 25th anniversary of the establishment, AAU held a special talk event with the ASA Platform of the Association of Siamese Architects under Royal Patronage. ASA 20x20 is a talk series in the form of a show-and-tell with 20 pictures in 20 minutes by guest speakers. It aims to entertain and educate audiences while providing knowledge that can be applied in academics and practice.

เนื่องในโอกาสครบรอบ 25 ปีของการก่อตั้ง คณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัย อัสสัมชัญ ได้จัดกิจกรรมพิเศษร่วมกับ asa Platform โดยสมาคมสถาปนิกสยามในพระบรมราชูปถัมภ์ asa 20x20 เป็นกิจกรรมการบรรยายเล่าเรื่องประกอบภาพ 20 ภาพในเวลา 20 นาที ที่ได้มอบ องค์ความรู้สามารถนำไปประยุกต์ใช้ทั้งดำเนินชีวิตและวิชาชีพสำหรับนักศึกษาผู้ร่วมกิจกรรมและ บุคคลทั่วไป โดยได้สอดแทรกความเพลิดเพลินและความสนุกสนานไปพร้อม ๆ กัน



Under the theme “AAU25+ | AAU Alumni: Achievement and Challenges”, the event took place at Lido Connect 1 on Wednesday, February 1st, 2023, along with a live broadcast on the ASA Platform page and the Montfort del Rosario School of Architecture and Design page. Chana Sumpalang, the president of the Association of Siamese Architects, delivered the opening remarks before talks by five AAU alumni and a special guest to share professional work experiences from the point of view of architects, designers, and entrepreneurs.

The talk started with Shintorn Arthasarnprasit, the brand communication manager of SEE JORAKAY, sharing his experience, including design ideas and challenges to revamp SEE JORAKAY paint, a new product line that is making its presence in the market.

asa 20X20 ครั้งนี้จัดขึ้นในธีม “AAU25+ | AAU Alumni: Achievement and Challenges” ณ Lido Connect 1 ในวันพุธที่ 1 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2566 ที่ผ่านมา พร้อมทั้งมีการถ่ายทอดสดผ่านทางเพจ asa Platform และเพจ Montfort del Rosario School of Architecture and Design โดยมีคุณชนะ สัมพลัง นายกสมาคมสถาปนิกสยามฯ ให้เกียรติเป็นประธานกล่าวเปิดงานตามด้วยการบรรยายของผู้บรรยาย 5 ท่าน ซึ่งเป็นศิษย์เก่าของ AAU พร้อมผู้บรรยายรับเชิญพิเศษอีกหนึ่งท่านมาร่วมแบ่งปันประสบการณ์การทำงานวิชาชีพ ในมุมมองของสถาปนิก นักออกแบบ และผู้ประกอบการ

กิจกรรมการบรรยายประสบการณ์เริ่มต้นด้วย ชินธร อรรถสารประสิทธิ์ ผู้จัดการส่วนสื่อสารแบรนด์ สีจระเข้ โดยได้เล่าถึงประสบการณ์ รวมถึงแนวความคิดในการออกแบบ และความท้าทายในการปรับเปลี่ยน หยิบนำส่วนผลิตภัณฑ์อย่างสี แบรินด์ จระเข้ ซึ่งเป็นกลุ่มผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่เป็นที่รู้จักโดยทั่วไปมาต่อยอดพัฒนาเป็นผลิตภัณฑ์รูปแบบใหม่ โดยได้นำเสนอให้เห็นภาพของการจัดเตรียมและการดำเนินงานในด้านต่าง ๆ อย่างชัดเจน







Churit Kangwanpoom, an architect who works in architecture for the community and the environment and the co-founder of Punmuang, was the second speaker. He gave an overview of how he became a community architect by engaging with people and communities, which stemmed from going outfield to help tsunami victims in Southern Thailand while studying architecture at AAU. He disclosed how his work was eventually aligned with his interests and goals.

Pilasini Rattarangi, an internationally renowned architect and lighting designer and founder of Rangsi Atelier, described her experience on the professional journey from the early days at AAU to studying abroad and working internationally. She also presented various incidents that taught and shaped her identity through various sample projects.

ด้วย จุฑาทิ กังวานภูมิ สถาปนิกผู้ทำงานด้านสถาปัตยกรรมเพื่อชุมชนและสิ่งแวดล้อม ผู้ร่วมก่อตั้งกลุ่มบ้านเมือง ซึ่งได้นำเสนอภาพรวมของทิศทางการประกอบสร้างตัวตน จากการคลุกคลีกับผู้คนและชุมชน กระทั่งนำไปสู่ความสนใจในรูปแบบการทำงานเพื่อชุมชนและสิ่งแวดล้อม อันเกิดขึ้นจากการออกค่ายช่วยเหลือผู้ประสบภัยสึนามิขณะเป็นนักศึกษา ท้ายที่สุดจึงตระหนักถึงอีกหนึ่งแง่มุมการทำงานที่สอดคล้องไปกับความสนใจและเป้าหมายในการทำงานของตนเอง

ส่วนพิลาสินี รัตนรังสี สถาปนิกและนักออกแบบแสงที่มีชื่อเสียงในระดับนานาชาติผู้ก่อตั้ง Rangsi Atelier ผู้ให้ความสนใจและผู้เชี่ยวชาญด้านการออกแบบแสงสว่าง ได้เล่าบรรยายถึงประสบการณ์การออกเดินทางบนสายงานวิชาชีพ นับตั้งแต่ขณะศึกษาที่ AAU กระทั่งเดินทางไปศึกษาต่อในต่างประเทศ พร้อมเสริมความคิดและแนวทางในการปรับตัว กระทั่งทิศทางการใช้ชีวิตทั่วไปและในวิชาชีพ ประกอบการนำเสนอแง่มุมต่าง ๆ ที่ได้สอนและสร้างตัวตนของเธอผ่านหลากหลายโปรเจกต์ตัวอย่าง

This aligns with the presentation of Thanet Sae-U, the architect and designer who founded SpaceLab. He retold the stories and events while studying at AAU and his work experiences. Finally, he challenged architects and designers to think differently in order to distinct themselves at the forefront.

The next speaker was Juti Klipbua, the founder of Juti Architects, and the architect of the Mary Help Church, Chaweng, which received the Silver Medal from the Association of Siamese Architects. He reflected on the ideas and approaches that diversified his view on architecture and refined his design identity. He explained how AAU experience was demonstrated in the realization of methodologies and conceptualization processes in his work.

สอดคล้องไปกับแนวทางการบรรยายของ ธเนศ แซ่ฮู สถาปนิกและนักออกแบบผู้ก่อตั้ง SpaceLab ที่ได้เล่าถึงเรื่องราว เหตุการณ์การใช้ชีวิต และการเล่าเรียนในขณะเป็นนักศึกษาที่ AAU โดยได้เสนอให้เห็นวิธีการ อีกทั้งรูปแบบการทำงานและการเรียนที่สามารถเข้าถึงได้และเป็นเหตุการณ์ร่วมขณะของช่วงวัยผู้ฟังบรรยายส่วนใหญ่ซึ่งเป็นนักศึกษา พร้อมทั้งยังได้สอดแทรก และเชิญชวนให้กล้าคิดที่จะแตกต่าง เพื่อการก้าวไปยังพื้นที่ด้านหน้าอยู่เสมอ

ผู้บรรยายลำดับต่อมาคือจตุ กสิบบัว ผู้ก่อตั้ง จตุ อาร์คิเทคส์ ผู้มีผลงานออกแบบโบสถ์แม่พระองค์อุปถัมภ์ เจวง ซึ่งได้รับรางวัลเหรียญเงินสถาปัตยกรรมดีเด่นจากสมาคมสถาปนิกสยามฯ ได้พามองย้อนกลับถึงความคิดและแนวทางที่สะท้อน สร้างตัวตนของเขา ผ่านประสบการณ์ที่หลอมรวมจากการใช้ชีวิตและการเรียน สอดแทรกไปกับการนำเสนอแนวความคิดที่อยู่เบื้องหลังงานออกแบบสถาปัตยกรรมของเขา ซึ่งเอื้อให้สามารถตระหนักถึงตัวอย่างวิธีและกระบวนการสร้างแนวความคิดในการทำงาน







Lastly, Vasu Virajsilp, the founder of VasLab, joined the event as a special guest speaker, talking about his time as a student in the United States, his return to teach at AAU, and his professional experiences in the design industry. He also shared his in-depth experiences, philosophical guidelines, and challenges encountered in architectural projects from the early years of practice until present, including the professional and personal goals that changed throughout the course of life.

In the any experience exchange, including various perspectives of AAU-graduates who stand out in their fields helped expanding the horizon and viewpoints of the participants which leads to self-improvement. Eventually, a series of careful Self-questioning will lead to a direction of philosophy that can be applied to learning, professional practices and daily life.

ปิดท้ายด้วยผู้บรรยายรับเชิญ วสุ วิรัชศิลป์ ผู้ก่อตั้ง VasLab ซึ่งได้มาร่วมพูดคุยถึงช่วงเวลาที่เขายังศึกษาที่สหรัฐอเมริกา และการเริ่มนำเอาแนวคิดการเรียนการสอนรูปแบบใหม่ซึ่งศึกษาในต่างประเทศ มาปรับใช้ในการบรรยายขณะเป็นอาจารย์สอนสถาปัตยกรรมที่ AAU ไปจนถึงการเจาะลึกถึงประสบการณ์ แนวทางปรัชญา ปัญหาที่เจอพบเจอในการทำงานออกแบบแต่ละโปรเจกต์ จนถึงเรื่องราวความคาดหวัง จุดหมายที่เปลี่ยนไปในแต่ละช่วงระยะเวลาของชีวิต

ในการแลกเปลี่ยนประสบการณ์หลากหลายรูปแบบ รวมถึงมุมมองของนักออกแบบและสถาปนิกที่ประกอบวิชาชีพซึ่งโดดเด่นเฉพาะทางตามแต่ละบุคคล นอกจากจะช่วยขยายพรมแดนการรับรู้ ความเข้าใจ และการเรียนรู้ อันนำไปสู่การพัฒนาดตนเองของผู้ฟังบรรยายแล้ว ท้ายที่สุดก็ได้ย้อนกลับมาเชื่อเชิญให้เกิดการขบคิด ถกเถียงถึงการกำหนดเลือกทางทิศทาง แนวทาง รวมถึงปรัชญาที่ไม่ใช่แค่สามารถนำไปใช้ในการเรียนและการประกอบวิชาชีพเท่านั้น ยังสามารถนำไปใช้กับการดำเนินชีวิตประจำวันในอนาคตอีกด้วย



# asa

## 20 X 20

images minutes

AAU Alumni  
Achievements & Challenges





# The Joy of Architecture

2023

**One of the highlighted events of the aau 25th anniversary celebration is the visit of Astrid Klein, the architect who co-founded the world-famous tokyo-based practice Klein Dytham architecture (KDa).**

Astrid Klein, the co-founder of renowned Tokyo-based architecture and design practice Klein Dytham architecture, joined the program for a workshop on 'Transcending a (mere) Void' and a public lecture on 'Joyful Architecture: Another Form of Sustainability'. This is a joint activity with art4d with the supports of SEE JORAKAY Brand and many other companies, to celebrate AAU's 25 anniversary. The event provides an opportunity for students and professors to join a workshop with the world-renowned architect and a platform to listen to the design, details and impressive stories behind KDa's work both in Thailand and Japan.

อีกกิจกรรมที่ถือเป็นส่วนหนึ่งของงานเฉลิมฉลองวาระครบรอบ 25 ปี การก่อตั้งคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ คือการเชิญ Astrid Klein สถาปนิกผู้ร่วมก่อตั้งสำนักงานสถาปนิก Klein Dytham architecture (KDa) จากประเทศญี่ปุ่น มาร่วมกิจกรรมการประชุมเชิงปฏิบัติการหัวข้อ Transcending a (mere) Void และการบรรยายพิเศษในหัวข้อ Joyful Architecture: Another Form of Sustainability ซึ่งเป็นการจัดกิจกรรมร่วมกับ art4d โดยการสนับสนุนของสัจจะเซ่ และอีกหลายบริษัท เพื่อให้นักศึกษา อาจารย์ และผู้สนใจ ได้ร่วมมีประสบการณ์กับสถาปนิกชั้นนำ รวมทั้งได้ชมผลงานการออกแบบและการบอกเล่าประสบการณ์งานออกแบบที่ได้สร้างความประทับใจต่อผู้คนมาแล้วมากมาย ทั้งผลงานในประเทศไทยและที่ญี่ปุ่น







On February 10, 2023, the workshop was held at the School of Architecture and Design building on the Suvarnabhumi Campus. It was attended by 46 students from Chulalongkorn University, King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang, Rangsit University, Bangkok University, Silpakorn University, the Rajamangala University of Technology Rattanakosin, and AAU. The goal of the workshop was to help students learn more about design by collaborative working, sharing ideas, and listening to a short lecture and discussion of works by Astrid Klein and the faculty. The brief was to propose ideas for a designated open space and how to use color to convey meanings which affect people's feelings. The emphasis was placed on the conceptualization and tangible translation. The experimental design practice under the theme of 'Transcending a (mere) Void' was a challenging and enjoyable experience for all of the participating students.

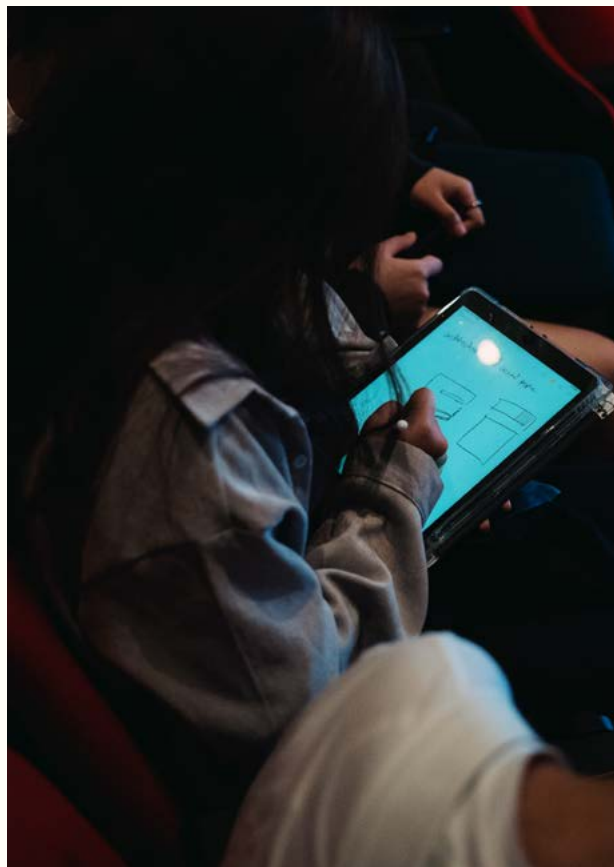
กิจกรรมการประชุมเชิงปฏิบัติการ หัวข้อ Transcending a (mere) Void จัดขึ้นที่อาคารเรียนคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ วิทยาเขตสุวรรณภูมิ ในวันศุกร์ที่ 10 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2566 โดยมีคณาจารย์และนักศึกษาจากหลากหลายสาขาวิชาทั้ง สถาปัตยกรรม, สาขาสถาปัตยกรรมภายใน สาขาภูมิสถาปัตยกรรมและสาขาออกแบบผลิตภัณฑ์ จาก จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, สถาบันเทคโนโลยีเจ้าคุณทหารลาดกระบัง, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, มหาวิทยาลัยรังสิต, มหาวิทยาลัยกรุงเทพ, มหาวิทยาลัยศิลปากร, และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี เข้าร่วมกิจกรรมด้วยกันทั้งสิ้น 46 คน











On Saturday, February 11, 2023, a special lecture on 'Joyful Architecture: Another Form of Sustainability' took place at the Auditorium of Alliance Francaise Bangkok. This free-of-charge event was opened to architecture students, designers, and the general public. Astrid shared a wide range of engaging experiences, working in design and construction on exciting projects such as the Open House at the Central Embassy, an interior that wanted to create the dynamics of activities and the interaction of people in the space. She moved on to explain about the design of Toggle Hotel Suidobashi, emphasizing the use of color to create a different dimension of perception and movements in the interior space. Furthermore, she described the process of façade design at Cartier in Osaka which demonstrates the craftsmanship and details of the work's assembly. Astrid Klein created a friendly atmosphere for the audience in her talk, with a question-and-answer sessions interspersed with the lecture. It was an excellent occasion for students and audiences to learn and gain inspiration from this impressive lecture.



การประชุมเชิงปฏิบัติการครั้งนี้ มุ่งหวังที่จะให้นักศึกษาได้เสริมสร้างประสบการณ์การออกแบบ โดยแบ่งกลุ่มร่วมกันทำงานและการแลกเปลี่ยนความคิดเห็น รวมทั้งได้ร่วมฟังบรรยายสั้นและการวิจารณ์ผลงาน โดย Astrid Klein และเหล่าคณาจารย์ โดยโจทย์จะเป็นการผสมผสานการออกแบบที่ว่างและเรื่องของการใช้สอยสมมติฐานว่า ส่วนผสมดังกล่าวจะสร้างพื้นที่ที่มีความหมายและส่งผลกระทบต่ออารมณ์และความรู้สึก โดยเน้นการสร้างแนวความคิดและการแปลออกมาเป็นรูปธรรม การปฏิบัติการออกแบบแนวทดลองภายใต้หัวข้อ Transcending a (mere) Void ถือเป็นกิจกรรมที่สร้างประสบการณ์ที่ทั้งท้าทายและสนุกสนานแก่นักศึกษาอย่างยิ่ง

ในวันเสาร์ที่ 11 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2566 เป็นการจัดบรรยายพิเศษภายใต้หัวข้อ Joyful Architecture: Another Form of Sustainability ณ ห้อง Auditorium สถาบันฝรั่งเศสกรุงเทพ (Alliance Francaise Bangkok) สำหรับนักศึกษาสถาปัตย์กรรม นักออกแบบ และผู้สนใจ โดยไม่มีค่าใช้จ่าย การบรรยายพิเศษนี้เป็นการบอกเล่าประสบการณ์การทำงานออกแบบผ่านผลงานต่างๆ ที่น่าสนใจ อาทิเช่น Open House ที่ Central Embassy ซึ่งเป็นผลงานออกแบบภายในที่ต้องการให้เกิดพลวัตของกิจกรรมและการปฏิสัมพันธ์ของผู้คนกับสภาพแวดล้อม หรือ ผลงานการออกแบบ Toggle Hotel Suidobashi ที่เน้นการใช้สี เพื่อให้เกิดมิติของการรับรู้ที่แตกต่างและสร้างพลวัตในพื้นที่ภายใน รวมถึงผลงานการออกแบบ Façade ร้าน Cartier ที่เมือง Osaka ที่แสดงให้เห็นถึงรายละเอียดการประกอบสร้างชิ้นงานที่น่าสนใจอย่างยิ่ง ในการบรรยายพิเศษครั้งนี้ Astrid Klein ได้สร้างบรรยากาศที่เป็นกันเองกับผู้ฟัง ได้มีการถามตอบสลับกับการบรรยาย ซึ่งเป็นการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ที่ดีให้กับนักศึกษาและผู้ร่วมฟังเป็นอย่างดี



**“In the past, teaching and learning centered on students’ ability to work. As a result, students are more likely to see things that are ambiguous. We started in the opposite direction while I was teaching at AAU: we created a brief by looking at it abstractly. For example, bringing machines, robots, or other materials to look for negative and positive space would help train the eye to shape and build space from a perspective that differs from the original way of thinking. This results in a creative process that pushes students to think beyond the box and inspires them to try something new.”**

“การเรียนการสอนในยุคก่อนมุ่งเน้นให้นักศึกษามีศักยภาพในการทำงาน ทำให้นักศึกษามักมีกระบวนการมองสิ่งต่าง ๆ ที่ไม่ชัดเจน เราเริ่มต้นด้วยทิศทางตรงกันข้าม คือให้สร้างโจทย์ด้วยการมองสิ่งที่เป็นนามธรรม อย่างเช่นการนำเครื่องจักร หุ่นยนต์ หรือวัสดุต่าง ๆ มา แบ่งตัดมองหาพื้นที่ negative space และ positive space เพื่อฝึกฝนสายตาในการขึ้นรูปร่างและสร้างพื้นที่ในมุมมองที่หักล้างกับวิธีคิดแบบเดิมตั้งแต่แรก ซึ่งส่งผลให้เกิดกระบวนการคิดสร้างสรรค์ที่ไหลออกไป ไม่ยึดติดอยู่กับรูปแบบเดิม และมีความกล้าที่จะลงมือทำในสิ่งใหม่”



Vasu Virajsilp  
Principal Architect  
VasLab Architecture

After graduating from Columbia University in the United States, Vasu returned to Thailand and taught architecture at AAU during the years 2002-2006, applying his progressive knowledge and experience in teaching to students at AAU. In 2003, he founded VasLab, one of Thailand's most successful architectural design practices.

หลังจากการศึกษาจากมหาวิทยาลัยโคลัมเบียในสหรัฐอเมริกา วสุ วิรัชศิลป์ ได้กลับประเทศไทย และเป็นอาจารย์สอนสถาปัตยกรรมที่ AAU ในช่วงระหว่างปี พ.ศ. 2545-2549 โดยได้นำความรู้ และประสบการณ์มาใช้ในการสอนให้กับนักศึกษาของ AAU ในปี 2546 วสุได้ก่อตั้ง VasLab สำนักงานออกแบบสถาปัตยกรรมที่ประสบความสำเร็จมากที่สุดแห่งหนึ่งของไทย

**“I am similar to many students who have attended the Hua Mak Campus. We like what is known as the portico at the front door. The dean’s room is visible upon entry, and the dean’s secretary office is also there. However, if you were to ask me which part of ABAC I like most, I would say the skywalk.”**

“ผมก็คล้ายกับหลาย ๆ คนที่เคยเรียนที่หัวหมาก เราจะชอบตรงที่เรียกว่าหน้าซุ้มคือตรงบริเวณประตูทางเข้า ที่เข้ามาก็จะเจอห้องคณบดี และห้องเลขาคณบดี แต่ถ้าหากเล่าต่อไปว่าชอบมุมไหนของ ABAC ผมก็จะชอบตรงบริเวณทางเชื่อม sky walk”



Peerapat Wimolrungrat  
Professional Photographer  
AR4

aka ADDCANDID, Peerapat is a former personal photographer of Mr. Abhisit Vejjajiva (the 27th Prime Minister of Thailand), a former photo editor at online news agency momentum.co, and The Standard. Currently, he is the Leica Ambassador (Thailand) and a member of Street Photo Thailand and Architectural Photographers @ somethingarchitecture.

พีรพัฒน์ วิลมรงค์รัตน์ หรือ ADDCANDID เป็นอดีตช่างภาพประจำตัวคุณอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ (นายกรัฐมนตรีคนที่ 27 ของประเทศไทย), และเคยเป็นบรรณาธิการภาพถ่ายของสำนักข่าวออนไลน์ The Momentum.co, บรรณาธิการภาพถ่ายของสำนักข่าวออนไลน์ The Standard ปัจจุบันเป็น Leica Ambassador (Thailand) และเป็นสมาชิกกลุ่มสตรีไฟใต้ ไทยแลนด์ และช่างภาพสถาปัตยกรรม @ somethingarchitecture



GATE OF JOY

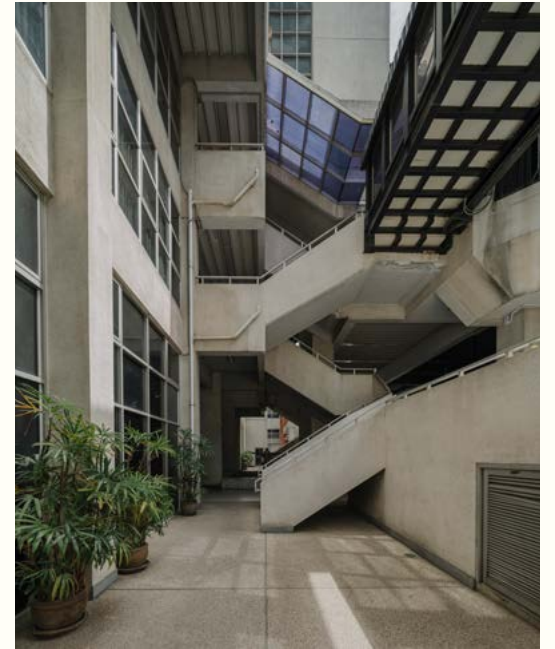




**AAU25+**



**25 STORIES**



**208**



**209**



**“Ultimately, all of the work that we do, be it architecture, graphics, DJs, or acting, all follows the same working process. If asked, what do we get from studying? I believe we trained for the career we have today through the processes we learned at AAU.”**

“สุดท้ายไม่ว่าจะเป็นงานสถาปัตย์ กราฟิก ดีเจ หรือนักแสดงที่เราทำนั้น ล้วนมีกระบวนการการทำงานเดียวกันหมดเลย ถ้าหากจะถามว่าเราได้อะไรจากการเรียน เราารู้สึกว่าเราได้ฝึกซ้อมเพื่ออาชีพที่เราเป็นอยู่ในทุกวันนี้ด้วยกระบวนการที่ศึกษาจาก AAU”



Nat Kitcharit  
Actor / Architect  
Founder, FMO Studio  
AR16

An architect and co-founder of FMO Studio. Other than architecture and design, he is also interested in various fields of the arts, such as performing arts and acting. Nat Kitcharit is also an actor, having done other jobs such as DJ as well.

ณัฏฐ์ กิจจริต เป็นสถาปนิกผู้ร่วมก่อตั้ง FMO Studio นอกจากนี้ยังสนใจด้านศิลปะการแสดงหลากหลาย โดยเป็นทั้งนักแสดง และงานอื่น ๆ เช่น ดีเจ อีกด้วย



# Light the Night Gold

2023

**A Gold(AU) Night | Light up in the garden' was a part of AAU x ILLI, a collaborative project between AAU and the International Landscape Lighting Institute (ILLI).**

AAU x ILLI is a collaborative project between the School of Architecture and Design, Assumption University (AAU) and the International Landscape Lighting Institute (ILLI), a not-for-profit landscape architecture lighting design institute. As a part of the 25th anniversary celebration of AAU, the event was partnered with Thailand Association of Landscape Architects (TALA), Association of Siamese Architects under Royal Patronage (ASA) and art4d with supports from Lightenna, Unilamp, Ligman, Evotech & Lighting House, Mosaic Eins, Thaweemongkol Construction. 'A Gold(AU) Night | Light up in the garden' was a part of AAU x ILLI, supervised by Asst.Prof. Chutarat Laomanacharoen and Ajarn Peeraanong Wongtanakornchai, and was held on Saturday, January 28 2023, at the library area, Thai garden and pavilion at the Hua Mak Campus of Assumption University.



The event began with a panel discussion moderated by ILLI Board Member Janet Lennox Moyer to learn more about landscape lighting design through works and model projects. The next was a round table activity to discuss and exchange ideas among lighting design experts in landscape architecture in Thailand, along with the ILLI Board, on the issue of lighting design in landscape architecture; how it could support landscape architecture, and how it could be used to enhance landscape architecture. Before the workshop, participants were allowed to explore the properties of lighting

AAU x ILLI เป็นโครงการความร่วมมือระหว่างคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (AAU) กับ International Landscape Lighting Institute (ILLI) สถาบันสอนการออกแบบแสงในทางภูมิสถาปัตยกรรมที่ไม่แสวงหาผลกำไร เป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมเพื่อเฉลิมฉลองวาระครบรอบ 25 ปีของการก่อตั้งคณะสถาปัตยกรรมและการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ภายใต้ความร่วมมือจาก สมาคมสถาปนิกสยามในพระบรมราชูปถัมภ์ (ASA) สมาคมภูมิสถาปนิกแห่งประเทศไทย (TALA), และ art4d โดยได้รับการสนับสนุนจาก Lightenna, Unilamp, Ligman, Evotech & Lighting House, Mosaic Eins, Thaweemongkol Construction กิจกรรม 'A Gold(AU) Night | Light up in the garden' เป็นโครงการภายใต้การรับผิดชอบดูแลโดยผู้ช่วยศาสตราจารย์ จุฑารัตน์ เหล่ามานะเจริญ และอาจารย์ไพโรจน์ วงศ์ธนารชัย จัดขึ้นในวันเสาร์ที่ 28 มกราคม พ.ศ. 2566 ที่ผ่านมา ณ บริเวณห้องสมุด สวนและศาลาไทย มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ วิทยาเขตหัวหมาก







fixtures by experimenting with lighting and visiting the installation during the daytime, which helped revealing another perception context, as well as raising awareness of the importance of the appearance and design of lighting fixtures in landscape architecture that must be located close to people and directly visible. An evening light show helped attendees understand new technologies, installation and management of actual lighting to create a space by illuminating the architectural landscape.

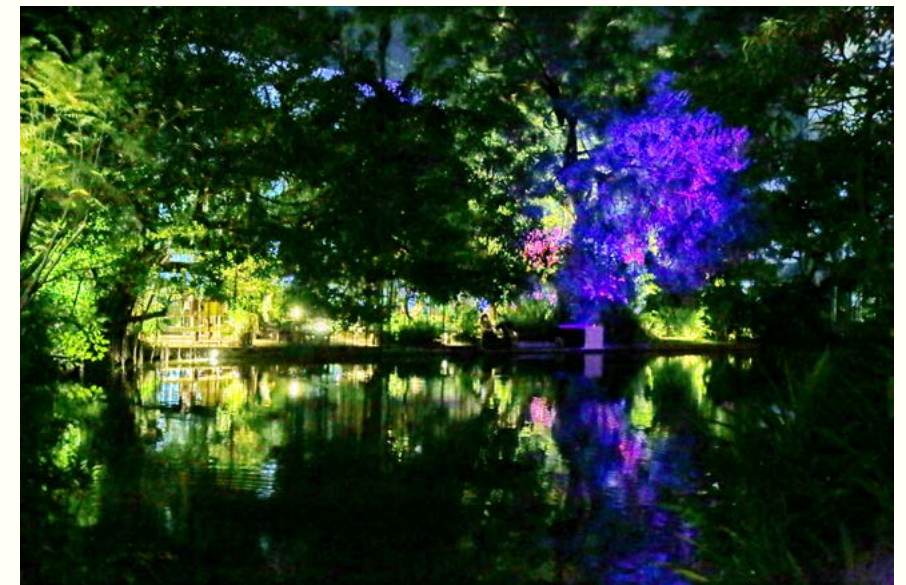
กิจกรรมเริ่มต้นด้วยการบรรยายโดยคณะกรรมการจาก ILLI และ Janet Lennox Moyer เพื่อสร้างองค์ความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับการออกแบบแสงสว่างในงานภูมิสถาปัตยกรรมผ่านตัวอย่างผลงานออกแบบ ต่อด้วยกิจกรรม round table พูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นระหว่างผู้เชี่ยวชาญด้านการออกแบบแสงสว่างในงานภูมิสถาปัตยกรรมของประเทศไทย ร่วมกับคณะกรรมการจาก ILLI ภายใต้ประเด็นการออกแบบแสงสว่างในงานภูมิสถาปัตยกรรมสามารถสนับสนุนหรือมีความสำคัญอย่างไรกับงานภูมิสถาปัตยกรรม และสถานการณ์ความเป็นไปของการออกแบบแสงสว่างในงานภูมิสถาปัตยกรรมในระดับนานาชาติ ก่อนกิจกรรมเวิร์กช็อปได้เปิดโอกาสให้ผู้เข้าร่วมได้ทำความเข้าใจในคุณสมบัติของดวงโคม พร้อมทั้งทดลองการจัดแสงสว่าง และเยี่ยมชมการจัดโคมส่องสว่างในช่วงเวลากลางวัน ที่ช่วยเผยอีกบริบทการรับรู้ พร้อมสร้างความตระหนักรู้ในการคำนึงถึงความสำคัญของรูปลักษณ์และคุณสมบัติของโคมส่องสว่างในพื้นที่ภูมิสถาปัตยกรรมที่ต้องตั้งอยู่ใกล้ชิดกับผู้คนและสามารถมองเห็นได้ นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมชมไฟในยามค่ำคืนที่พาผู้เข้าร่วมไปไกลกว่าการเข้าใจถึงเทคโนโลยีรูปแบบใหม่ การติดตั้ง และจัดการแสงสว่างในพื้นที่จริง สู่การสร้างพื้นที่สุนทรีย์จากการแต่งแต้มสีสันในภูมิสถาปัตยกรรมด้วยแสงสว่าง





This project was a great opportunity not only for the students to gain more knowledge and understanding from the different perspectives of the speakers, but it was also an excellent opportunity for entrepreneurs, including professionals in related fields such as lighting designers, landscape architects, and others, to be able to experiment with lighting fixtures in various areas of the Assumption University Huamark Campus. This activity, therefore, helps to create, enhance, and increase knowledge in all aspects of lighting design in landscape architecture, particularly, the exchange of knowledge and understanding at the regional and international levels through the lectures and talks of the design experts.

ตลอดช่วงระยะเวลาการจัดกิจกรรม นอกจากผู้เข้าร่วมกิจกรรมในกลุ่มนักศึกษาที่ได้เพิ่มพูนความรู้ความเข้าใจจากประสบการณ์ที่แตกต่างกันระหว่างมุมมองจากผู้บรรยายแล้ว ยังเป็นโอกาสอันดีของผู้ประกอบการ รวมถึงผู้ประกอบการวิชาชีพในสายงานที่เกี่ยวข้อง ทั้งนักออกแบบแสงสว่าง ภูมิสถาปนิก และบุคคลอื่น ๆ ได้สามารถทดลองติดตั้งโคมไฟส่องสว่างในพื้นที่ที่หลากหลายของมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญวิทยาเขตหัวหมาก ซึ่งนำไปสู่ความเข้าใจและการรับรู้ถึงคุณสมบัติหรือข้อจำกัดกับพื้นที่การใช้งานจริงได้อย่างชัดเจน กิจกรรมในครั้งนี้จึงช่วยทั้งสร้าง เสริม และเพิ่มองค์ความรู้ในทุก ๆ ด้านของการออกแบบแสงสว่างในงานภูมิสถาปัตยกรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการแลกเปลี่ยนความรู้ความเข้าใจในระดับภูมิภาคและสากล จากการบรรยายและพูดคุยของเหล่านักออกแบบผู้ทรงคุณวุฒิ





# Site Matters

**International students make up over 50% of the student body at AAU, fostering diversity in study and education. This diversity impacts the focus of thesis projects in design and architecture, as students must address the progress and ambitions of their native countries. The thesis examination committee discussed the opportunities brought up by international students and the reciprocal learning among faculty members.**

At present, international students comprise over fifty percent of the student body at AAU, and their number continues to rise annually. In the context of an international community, cohabitation and education would foster diversity in all facets of study and education. Additionally, it has a substantial impact on the domain and concerns associated with selecting design and architecture as the focus of one's thesis project, as it requires students to address the progress, actualization, and continued ambitions of their native countries in some fashion.

ด้วยจำนวนนักศึกษาต่างชาติที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องในทุก ๆ ปี จนกระทั่งกลายเป็นสัดส่วนเกินกว่าครึ่งของนักศึกษา คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ การอยู่ร่วมกันและเรียนรู้ได้กรอบความเป็นชุมชนนานาชาติ ย่อมก่อให้เกิดเป็นความหลากหลายในทุกทิศทางของการศึกษาเรียนรู้ สืบต่อเนื่องจนมีผลสำคัญต่อพื้นที่และประเด็นในการเลือกทำงานออกแบบและสถาปัตยกรรมในโครงการวิทยานิพนธ์ เพื่อให้ตอบรับไปกับการปรับตัวพัฒนาตีความและต่อยอดขับเคลื่อนพื้นที่ถิ่นกำเนิดของตัวนักศึกษาโดยปริยายไม่ว่าทางใดก็ตามหนึ่ง



Prior to developing a thesis project, students must initiate contemplation of the issues that captivate their independent thought. In addition to the ethnic diversity of the international student body, the programs developed by these individuals are also heavily influenced by place and location. Complex geography, the manner in which they conceptualize and interpret various design-related issues, and countries in the former Soviet Union or Asia are some of these factors. An elaborate was provided by Dr. Satanan Chanowanna, a member of the thesis examination committee.

Additionally, the thesis work challenges faced by international students and the reciprocal learning among faculty members were discussed by Dr. Satanan. “Not only students, however, are required to conduct research. In order to facilitate the interpretation and differentiation of design issues, we regarded all of these variables as motivating factors for the thesis examination committee faculty members to acquire knowledge, explore new spaces, and address the challenges and concerns raised by international students in the field of design. Furthermore, it demands that we exceed the boundaries of what we know.”

An honorary guest member of the thesis examination committee, Pisit Rojanavanich, was similarly taken aback by the students’ eagerness to explore a wide range of spatially diverse thesis project topics in the Department of Architecture at AAU. This aspect renders

เนื่องด้วยจุดเริ่มต้นของการพัฒนาโครงการวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาจะต้องคิดเริ่มต้นด้วยประเด็นที่ต้องการขบคิดได้อย่างอิสระ รวมไปถึงความหลากหลายทางเชื้อชาติของนักศึกษาต่างชาติ โครงการต่าง ๆ ที่ได้รับการออกแบบของนักศึกษาเหล่านั้นจึงโดดเด่นด้วยพื้นที่ ซึ่งไม่เพียงแต่ในเชิงภูมิภาคที่ตั้งอยู่ เช่น ประเทศในเอเชีย ไปจนถึงประเทศในอดีตสหภาพโซเวียต แต่รวมไปถึงในเชิงภูมิศาสตร์อันสลับซับซ้อน และกระบวนการวิจิตตีความต่อประเด็นต่าง ๆ ในการออกแบบด้วยเช่นกัน อาจารย์ ดร.ศตวรรษ ชโนวรรณะ หนึ่งในคณะกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์กล่าว

อาจารย์ ดร.ศตวรรษ ยังได้พูดถึงการเรียนรู้ซึ่งกันและกันระหว่างคณาจารย์กับโจทย์การทำงานวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาต่างชาติ “แน่นอนเป็นอย่างยิ่งว่า ไม่ใช่เพียงแต่นักศึกษาที่ต้องทำการค้นคว้าหาความรู้ เพื่อตีความและแตกประเด็นการออกแบบ ในขณะเดียวกัน สิ่งเหล่านี้ก็นับเป็นแรงขับเคลื่อนคณาจารย์กรรมการตรวจวิทยานิพนธ์ให้ต้องเรียนรู้ สืบค้น ตอบรับไปกับองค์ความรู้พื้นที่ และโจทย์ที่นักศึกษาต่างชาติหยิบยกขึ้นมาทำการออกแบบ ก็ทำให้เราต้องไปไกลกว่าขีดจำกัดขอบเขตความรู้ของเราเช่นกัน”

อาจารย์พิศิษฐ์ ไรจนวนิช กรรมการตรวจวิทยานิพนธ์อีกท่านหนึ่ง ก็มีความคิดเห็นที่สอดคล้องกัน อาจารย์พิศิษฐ์ แสดงความประทับใจ ในความเปิดกว้าง บนความหลากหลายเชิงพื้นที่ของหัวข้อโครงการวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาภาควิชาสถาปัตยกรรมของ AAU ว่าทำให้เกิดความ



the discipline intriguing across multiple domains. Additionally, he proposes prospective avenues for advancement that AAU ought to pursue: “The locations of the topics explored in students’ thesis projects are diverse. Consider a scenario in which technological advancements in artificial intelligence can be utilized to assist in the adaptation and improvement of work, such as structural work. If this is the case, the response to the question will be filled with intriguing variety, thereby giving diversity an even more refined aspect.”

One of the thesis examiners, Ajarn Porawan Kokiatsanti, identified an additional intriguing facet that emerges from this diversity in the context of interior design. This diversity fosters enjoyment in collaborative endeavors, thereby preparing student groups for collaboration. Additionally, it strengthens students’ immunity and enables them to confront a variety of situations that may arise during their professional careers after graduation.

น่าสนใจ ในประเด็นต่าง ๆ มากมาย พร้อมเสนอแนะถึงทิศทางที่ในอนาคตที่คณะควรผลักดันให้ดำเนินไปไว้อย่างน่าคิดว่า “หัวข้อโครงการวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาที่ตั้งที่หลากหลาย หากสามารถนำความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีปัญญาประดิษฐ์เข้ามาช่วยปรับประยุกต์เสริมในส่วนการทำงานด้วยยกตัวอย่าง ในระดับของงานโครงสร้าง ก็จะตอบโจทย์ไปกับความหลากหลายให้น่าติดตาม และสร้างมิติอันสลับซับซ้อนให้กับความหลากหลายยิ่งขึ้นไปอีก”

สำหรับในสาขาวิชาสถาปัตยกรรมภายในและการออกแบบภายใน อาจารย์ปรวัน ก่อเกียรติสันติ หนึ่งในกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์อีกท่านได้กล่าวถึงอีกแง่มุมที่เกิดขึ้นจากความหลากหลายนี้ อย่างน่าสนใจ ว่าความหลากหลายนี้ก่อให้เกิดความสนุกสนานจากการทำงานร่วมกัน อันนำไปสู่การเตรียมความพร้อมในการทำงานเป็นทีมระหว่างกลุ่มนักศึกษาที่เกิดขึ้น นอกจากนี้ยังเป็น การสร้างภูมิคุ้มกันของความสามารถในการรับมือกับสถานการณ์อันหลากหลายที่จะเกิดขึ้น เมื่อ นักศึกษาจบการศึกษาและไปประกอบวิชาชีพในอนาคต



In addition, Ajarn Porawan provided her assessment and viewpoint regarding the trajectory of the thesis examination, culminating in the following statement: “I was extremely impressed. I had the privilege of reviewing the theses of numerous AAU alums who have since attained professional success. Following this, what might the next step be? We will, if at all possible, review these on an international level. We might commence by examining the ASEAN countries. An infinite flow of information will ensue, fostering the growth and progress of both faculty members and students across diverse disciplines.”

อาจารย์ปรวันยังเล่าถึงความประทับใจและเสนอความเห็นถึงทิศทางการตรวจวิทยานิพนธ์ทั้งท้ายไว้ว่า “อาจารย์รู้สึกประทับใจอย่างมาก ที่ได้มีโอกาสตรวจวิทยานิพนธ์ของเหล่านักศึกษาศิษย์เก่า AAU ที่สำเร็จการศึกษาไปและประสบความสำเร็จในวิชาชีพ ในก้าวต่อไปหากเป็นไปได้ที่เราจะสามารถตรวจวิทยานิพนธ์ร่วมกันในระดับนานาชาติได้ อาจจะเริ่มต้นที่กลุ่มประเทศอาเซียนก่อน ก็เกิดการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และนำไปสู่การต่อยอดในด้านต่าง ๆ ทั้งต่อตัวนักศึกษาและคณาจารย์เองอย่างไม่รู้จบ”



# Beyond Borders, Beyond Ideas

**AAU has been an international scholar community for more than 25 years, promoting a collaborative learning environment for Thai and international students. With a broad student body that contributes to educational, cultural, and information exchange possibilities, this dynamic community allows students to participate in important events and work in a variety of roles.**

For more than 25 years, the International Program of Assumption University's Montford del Rosario School of Architecture and Design has created a learning environment that has resulted in a collaborative teaching atmosphere for Thai and international students of diverse races. AAU has welcomed international students from a variety of continents over the years. Although there is a considerable share of students from neighboring countries such as Burma, Cambodia, Vietnam, and China, it is evident that the number of international students extends beyond one or two nations. This is regarded as another distinct identity that contributes to advancing and promoting a broad range of educational, cultural, and knowledge exchange opportunities.

International students currently make up over 60% of AAU's student population. The number is significantly higher than at other universities. Asst.Prof. Suparath Valaisathien, Dean of AAU, commented that when an organization like the Association of Siamese Architects under Royal Patronage organizes some international architects and designers conferences, students from AAU are not only invited to participate; it also allows students to work in supporting roles and behind-the-scenes work, such as coordinators or liaison for the events, which automatically provide opportunities for students to work with international architects and designers. This diversified nature, which includes a large number of international students, has enabled students to participate in many significant events and work in a variety of positions and responsibilities, including being named one of the profession's key drivers on numerous occasions. One example is being chosen as an institution representative; educators from Thailand participated in the Asian Coalition for Architecture and Urbanism Project (ACAU).

เป็นระยะเวลากว่า 25 ปี ที่หลักสูตรนานาชาติของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ได้เสริมสร้างให้เกิดพื้นที่การเรียนรู้ซึ่งนำไปสู่การบรรยายภาคการเรียนการสอนร่วมกันระหว่างนักศึกษาชาวไทยและชาวต่างชาติที่โดดเด่นด้วยความหลากหลายทางเชื้อชาติหลายปีที่ผ่านมา AAU มีนักศึกษาชาวต่างชาติได้เดินทางมาจากประเทศต่าง ๆ ในหลากหลายทวีป แม้จะมีนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านอย่าง พม่า กัมพูชา เวียดนาม และจีน เป็นสัดส่วนสำคัญ อย่างไรก็ตามจะเห็นได้ว่า จำนวนนักศึกษาต่างชาติก็ไม่ได้มีเพียงเฉพาะกลุ่มประเทศใดประเทศหนึ่งเพียงเท่านั้น นี่จึงนับเป็นอีกหนึ่งอัตลักษณ์ที่มีส่วนช่วยผลักดันและส่งเสริมให้เกิดมิติที่หลากหลายทางการศึกษา การแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและองค์ความรู้ต่าง ๆ ไว้อย่างมากมาย

ในปัจจุบันจำนวนนักศึกษาต่างชาติได้มีอัตราส่วนราว 60 เปอร์เซ็นต์ของนักศึกษาภายในคณะ เรียกได้ว่าเป็นจำนวนที่มากกว่าในมหาวิทยาลัยอื่น ๆ อย่างมาก ผศ. ศุภรัฐ วลัยเสถียร คณบดีของ AAU ให้ความเห็นว่า เมื่อองค์กรภายนอกอย่างสมาคมสถาปนิกสยาม ในพระบรมราชูปถัมภ์ มีการจัดกิจกรรมประชุมสถาปนิกและนักออกแบบระดับนานาชาติ นอกจากนักศึกษาจาก AAU จะได้รับเชิญให้เป็นหนึ่งในผู้ร่วมกิจกรรมแล้ว ก็ยังเอื้อให้นักศึกษาได้ฝึกฝนในส่วนงานเบื้องหลัง เป็นผู้ประสานงานทำงานร่วมกับสมาคมฯ ซึ่งได้ใกล้ชิดกับสถาปนิกและนักออกแบบระดับนานาชาติไปโดยปริยาย จะเห็นได้ว่า ด้วยความหลากหลายหลาย รวมไปถึงจำนวนนักศึกษาต่างชาติที่มีอยู่สูงนั้น ย่อมเปิดโอกาสให้นักศึกษาได้เข้าร่วมกิจกรรม และทำงานในหลากหลายตำแหน่งหน้าที่รับผิดชอบ รวมถึงได้รับเลือกเป็นหนึ่งในส่วนขับเคลื่อนสำคัญ ๆ ทางวิชาชีพในหลายครั้ง อาทิ การได้รับคัดเลือกเป็นตัวแทนสถาบัน การศึกษาจากประเทศไทยเข้าร่วมเวิร์กช็อป Asian Coalition for Architecture and Urbanism Project (ACAU) เป็นต้น

The nature of an international community in which students learn and exchange cultures with one another creates the potential for students to make professional and business connections that will allow them to communicate in the future; for example, many students have exchanged contacts to import or export products in the countries among friends and colleagues who formed relationships while studying together at AAU, which is something that always happens. Furthermore, it contributes to the advancement of a profession and the knowledge exchange between students and faculty members. It is because AAU has signed Memorandums of Understanding with a number of universities in diverse regions. In this section, Ajarn Suparat shared an intriguing vision for driving further cooperation: “We will strive to create more cooperation with foreign universities, both within the region and in Europe, to promote exchange between AAU and other institutions at the international level so that it can occur in many more dimensions.”

ด้วยลักษณะชุมชนนานาชาติที่เหล่านักศึกษาได้เรียนรู้และแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมซึ่งกันและกันยังก่อให้เกิดศักยภาพของการสร้างสายสัมพันธ์ทางวิชาชีพและธุรกิจที่จะสามารถติดต่อกันได้ในอนาคต เช่น นักศึกษาหลายคนได้แลกเปลี่ยนคอนแทค เพื่อการติดต่อนำเข้าหรือส่งสินค้าไปจำหน่ายในประเทศของเพื่อนที่ได้สานสัมพันธ์ในขณะศึกษาด้วยกันที่ AAU ซึ่งเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นอยู่เสมอที่ AAU นอกจากนั้นแล้วยังนำไปสู่การสร้างอาชีพ และแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ทั้งในส่วนของนักศึกษาและคณาจารย์อีกมากมาย อันเนื่องมาจากการทำ MOU ร่วมกับสถาบันจำนวนมากที่ตั้งอยู่ในภูมิภาคต่าง ๆ โดยในส่วนนี้ อาจารย์ศุภรัฐ ได้แสดงวิสัยทัศน์ที่จะผลักดันความร่วมมือต่อไปไว้อย่างน่าสนใจว่า “เราจะพยายามสร้างความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยต่างชาติให้มากยิ่งขึ้นทั้งภายในภูมิภาคและในยุโรป เพื่อส่งเสริมให้เกิดการแลกเปลี่ยนระหว่าง AAU และสถาบันอื่น ๆ ในระดับนานาชาติให้สามารถเกิดขึ้นได้มากมายหลายมิติยิ่ง ๆ ขึ้นไป”



**Lam Thanh Tuan (Vietnam)**  
Design Director, BOHO Decor  
AR13 / Architecture

“The classes I took at AAU provided a strong foundation for my creative approach, design process, logical thinking, and design direction, leading to successful projects.”

“สิ่งที่ได้รับจากการเรียนในแต่ละวิชาที่ AAU ต่างก็ได้มอบพื้นฐานอันเข้มแข็งสำหรับแนวทางการสร้างสรรค์และกระบวนการออกแบบ ตระกะกระบวนการคิด รวมไปถึงการเข้าใจถึงแนวทางการออกแบบที่สามารถนำโครงการไปสู่การประสบความสำเร็จ”



**Yilin Zheng (China)**  
Junior Architectural Designer at Wilmot Sanz, Rockville, MD, USA  
AR20 / Architecture

“Interacting with students from various countries not only broadened my horizons but also improved my communication and collaboration skills.”

“การปฏิสัมพันธ์ต่อกับนักเรียนต่างชาติเหล่านี้ ไม่เพียงช่วยเปิดโลกทัศน์ของฉันให้ขยายกว้างเท่านั้น แต่ยังต่อยอดพัฒนาให้ทักษะการสื่อสารและความสามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นมีประสิทธิภาพสูงขึ้นไปอีกด้วย”



**Santy Dono Luangkhot (Laos)**  
Architect and Business Owner  
at Prototyp Architect Sole CO.,LTD  
& Man Cave Cafe Bar & Hostel  
AR13 / Architecture

“Engaging with such a varied student body has made me more empathetic, culturally sensitive, and open-minded. It has expanded my worldview, allowing me to approach architectural design with a more inclusive and innovative mindset.”

“การมีส่วนร่วมกับนักศึกษาที่มีความหลากหลาย ทำให้ผมมีความเห็นอกเห็นใจ อ่อนไหวต่อวัฒนธรรม และเปิดกว้างมากขึ้น สิ่งนี้ได้ขยายโลกทัศน์ของผม ทำให้ผมสามารถเข้าถึงการออกแบบสถาปัตยกรรมด้วยกรอบความคิดที่ครอบคลุมและสร้างสรรค์มากขึ้น”



**Damara Vicheth (Cambodia)**  
Interior Architect and Car Dealer  
AR 21 / Interior Architecture

“The diversity of student nationalities at AAU helps me improve my general knowledge about different countries. Each country has its own culture and trends, which I can learn from and use to update my professional skills in my home country.”

“ความหลากหลายสัญชาติของนักศึกษาที่ AAU ช่วยให้ผมปรับปรุงพัฒนาองค์ความรู้ทั่วไปจากพื้นฐานความเข้าใจที่แตกต่างกันของประเทศต่าง ๆ ได้ เพราะแต่ละประเทศก็มีแนวทางเฉพาะหรือทัศนคติความสนใจเป็นของตัวเองซึ่งผมสามารถนำกลับมาปรับปรุงทักษะทางวิชาชีพในประเทศของผมเองได้”





**Julio Fernandes Pinto (Timor-Leste)**  
**Head of Experimentation, UNDP**  
**Timor-Leste Accelerator Lab**  
**AR17 / Architecture**

“AAU provided me with valuable expertise in the design field, fostering creative thinking and innovation. The challenging projects I undertook at AAU laid a solid foundation for my career success, which is directly applicable to my role today.”

“AAU ได้อบรมสั่งสอนผมจนมีความเชี่ยวชาญทางด้านการออกแบบ ซึ่งมีคุณค่าอย่างสูงต่อการส่งเสริมให้เกิดความคิดสร้างสรรค์และการสร้างสรรค์นวัตกรรม โครงการต่าง ๆ ที่มีความท้าทายซึ่งผมได้ลงมือทำขณะเป็นนักศึกษาที่ AAU สิ่งนี้ได้วางรากฐานที่มั่นคงสำหรับความสำเร็จในอาชีพการงานของผม ซึ่งล้วนแต่สามารถนำไปใช้โดยตรงกับตำแหน่งหน้าที่ของผมในปัจจุบัน”



**Karma Minjur Selden (Bhutan)**  
**Architect, Gyalsung Infra**  
**AR15 / Architecture**

“I cultivated a strong sense of learning agility. The program honed my ability to think innovatively and encouraged me to explore unconventional ideas. My education provided me with a diverse knowledge base in design and problem-solving strategies.”

“ฉันได้รับการปลูกฝังทักษะการทำความเข้าใจในสิ่งต่าง ๆ และสามารถเรียนรู้ได้อย่างรวดเร็ว ด้วยการเรียนการสอนของที่นี่ ได้ส่งเสริมให้ฉันมีความสามารถในการคิดอย่างสร้างสรรค์และสนับสนุนให้ฉันได้ไตร่ตรองและมองหาแนวคิดที่แปลกแตกต่าง อีกทั้งยังช่วยให้ฉันมีฐานความรู้ที่หลากหลายในด้านการออกแบบพร้อมกับกลยุทธ์ในการแก้ไขปัญหา”



**Nadeeja Wijenayaka (Sri Lanka)**  
**Chartered Architect**  
**AR 11 / Architecture**

“AAU challenges us to think critically, question assumptions and approach problems from multiple perspectives. This hones my ability to analyze information, make informed decisions and solve complex problems in my professional life.”

“AAU มักจะทำท่ายให้เราคิดอย่างมีวิจารณญาณ ตั้งคำถามร่วมกับสมมุติฐาน และแก้ไขปัญหาจากหลายมุมมอง ด้วยความรู้ความเข้าใจเหล่านี้เอง ได้หล่อหลอมและขัดเกลาเป็นความสามารถให้กับฉัน ในการวิเคราะห์ข้อมูล ตัดสินใจอย่างชาญฉลาด และรับมือแก้ไขปัญหที่ซับซ้อนในชีวิตการทำงานของฉัน”



**Li Hung Chang (Taiwanese)**  
**Interior Designer**  
**AR22 / Interior Design**

“Well, since that everyone is from different countries with different backgrounds and cultures, we can always learn something new from each other, and by doing so, we able to improve ourselves even more or even adapt those skills into our design.”

“เนื่องจากทุกคนมาจากหลากหลายประเทศที่มีภูมิหลังและวัฒนธรรมแตกต่างกัน เราจึงสามารถเรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ จากกันและกันได้เสมอ และการทำเช่นนั้น ทำให้เราสามารถพัฒนาตนเองได้มากยิ่งขึ้น หรือแม้กระทั่งปรับปรุงนำแนวคิดและทักษะเหล่านั้นมาใช้ในการออกแบบของเรา”



**Muhammad Bagus Aditya (Indonesian)**  
**Architect Team Leader at AlienDC**  
**AR11/ Architecture**

“The international community and atmosphere at AAU was always welcoming and was a great way to view perspectives from so many other cultures. Building relationships was of no issue as the friendly Thai culture helped bridging friendships and closeness.”

“ความเป็นชุมชนและบรรยากาศนานาชาติที่ AAU ได้ให้การต้อนรับอย่างอบอุ่นต่อตัวผมอยู่เสมอ และนี่นับว่าเป็นโอกาสอันดีที่ช่วยให้ผมได้มองและพิจารณาด้วยมุมมองมากมายผ่านวัฒนธรรมอื่น ๆ สำหรับผมแล้ว การสร้างความสัมพันธ์นั้นไม่มีปัญหาแต่อย่างใด เพราะวัฒนธรรมไทยที่เป็นมิตรได้ช่วยสานสัมพันธ์ให้เกิดเป็นมิตรภาพและสร้างความใกล้ชิดได้เป็นอย่างดี”



**Allison Perry Canters (Netherlands)**  
**Design Manager**  
**AR17 / Product Design**

“While my design process has grown over the years it still follows the same principles that I learned during my time at Assumption university. As well as communicating with clients or team members follows a similar pattern to discussions with the Ajarns and other students about the projects we were working on.”

“แม้ว่ากระบวนการออกแบบของดิฉันจะพัฒนาขึ้นเรื่อย ๆ ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา แต่ก็ยังคงดำเนินไปบนหลักการเดียวกันที่ดิฉันได้เรียนรู้ระหว่างที่ศึกษาอยู่ที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ เช่นเดียวกับการสื่อสารกับลูกค้าหรือสมาชิกในทีมเกี่ยวกับโครงการที่เรากำลังทำอยู่ ก็มีความคล้ายคลึงกับบทสนทนาระหว่างดิฉันกับอาจารย์และเพื่อนนักศึกษาคณะอื่น ๆ”



**Ruqaya Ibrahim Khalil (Iraq)**  
**Freelance Architect**  
**AR 15 / Architecture**

““Cross-Cultural Adaptation” I have learned that there are no borders or boundaries in architecture. Sure, cultures may differ from one place to another, but the basic principles and needs remain the same across the globe.”

“การปรับตัวข้ามวัฒนธรรม” ทำให้ฉันได้เรียนรู้ว่าสถาปัตยกรรมไม่ได้มีขอบเขตหรือการกำหนดที่ตายตัวแน่นอนว่าวัฒนธรรมอาจแตกต่างกันไปในแต่ละที่ แต่หลักการพื้นฐานและความต้องการทั่วโลกล้วนเป็นสิ่งเหมือนกัน”



**Komara Mohamed (Guinea)**  
**Architect**  
**AR9 / Architecture**

“I strongly believe being around people who are different from us makes us more creative, diligent, and hard-working.”

“ผมเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่า การได้อยู่ท่ามกลางผู้คนที่แตกต่างกันจากเรา จะทำให้เรามีความคิดสร้างสรรค์ ชยัน และทำงานหนักมากยิ่งขึ้น”

# Architecture Number of Student

color key



2015-2023

Number of International  
Student by Nationality

Angolan	
Angolana	
Bahraini	
Bangladeshi	
Bhutanese	
Brazilian	
Cambodian	
Canadian	
Chinese	
Congolaise	
Dutch	

Egyptian	
Filipino	
Finnish	
French	
German	
Indian	
Iranian	
Iraqi	
Italian	
Japanese	
Korean (Dpr)	

Laotian	
Malaysian	
Maldivian	
Myanmar	
Namibian	
Nauruan	
Nepalese	
Nigerian	
Non-citizen	
Pakistani	
Russian	

Saudi Arabian	
South Korean	
Sudanese	
Taiwanese	
Timorese	
Turkmenistan	
Turkmenistani	
Vietnamese	
Zimbabwean	
Total	709



# Hall of Fame

**AAU has been encouraging students to submit for national and international design competitions. This enables students to develop their work and showcase their teaching and learning potential. AAU has integrated design competitions into studio courses and plans to continue supporting students in international competitions.**

For the past 25 years, the School of Architecture and Design at Assumption University (AAU) has encouraged students to submit designs for national and international competitions to increase their design experience and potential. Asst.Prof. Prima Viriyavadhana discusses guidelines and regulations for encouraging students to participate in competitions on various occasions. Entering design competitions can help students develop their work, and on many occasions, they often get the opportunity to present their work internationally.

Many of the contributions are student thesis projects, demonstrating the potential and success of the school's teaching. Meanwhile, AAU has organized interesting design competitions integrated into studio courses to facilitate student learning. Students can also submit work to participate in domestic and international competitions. Ajarn Prima emphasized, "In the future, AAU will continue to support students and aspire to push them towards participating in international competitions even more."

ตลอดช่วงระยะเวลากว่า 25 ปีที่ผ่านมา คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (AAU) พยายามดำเนินตามหนึ่งในนโยบายหลักทางการศึกษา คือการผลักดันและส่งเสริมให้นักศึกษาได้จัดแสดงผลงานออกแบบเข้าร่วมเวทีประกวดทั้งในประเทศและระดับนานาชาติ ด้วยหวังเป็นอย่างยิ่งที่จะเป็นส่วนหนึ่งในการสร้างเสริมศักยภาพ รวมไปถึงประสบการณ์ทางการออกแบบแก่นักศึกษาให้ทวียิ่งขึ้นไป ผศ. ปริมา วิริยวัฒน์ เล่าถึงแนวทางและนโยบายส่งเสริมผลักดันการส่งผลงานนักศึกษาเข้าร่วมประกวดในโอกาสต่าง ๆ โดยในหลาย ๆ โอกาส การส่งผลงานเข้าร่วมประกวดของเหล่านักศึกษาก็เป็นหนึ่งในเส้นทางที่ต่อยอดให้นักศึกษาสามารถมีโอกาสได้พัฒนาผลงานของตนเอง อีกทั้งเดินทางไปนำเสนอผลงานต่อสาธารณะ

ผลงานที่จัดส่งเข้าร่วมในหลายครั้งจะเป็นผลงานออกแบบจากโครงการวิทยานิพนธ์ของนักศึกษา เพื่อแสดงให้เห็นถึงศักยภาพและผลสำเร็จของการเรียนการสอนของคณะฯ และในขณะเดียวกันนั้นทาง AAU ก็ได้จัดโครงการประกวดแบบที่มีความน่าสนใจบูรณาการผนวกเข้าไปในรายวิชา studio เพื่อให้นักศึกษาได้เรียนรู้ อีกทั้งจัดส่งผลงานของตนเองเข้าร่วมประกวดทั้งในประเทศและต่างประเทศ อาจารย์ปริมา อธิบายเสริมและกล่าวทิ้งท้ายว่า "ในอนาคตต่อไป ทาง AAU ก็จะยังส่งเสริมให้นักศึกษาอย่างต่อเนื่อง และคาดหวังที่จะผลักดันนักศึกษาไปสู่การประกวดในระดับนานาชาติให้มากยิ่งขึ้นกว่านี้อีกด้วย"



## Academic Year 2008

Ms. Thitaya Lorthaison was selected to be one of nine student delegation from Thailand to join the ARCASIA student Jamboree Workshop in Busan, Korea

Team of students from 3rd year Architecture Department received Honorable Mention from Association of Siamese Architectus (ASA) Student Exhibition Booth Competition 2008

## Academic Year 2009

Project "The rival of Hybrid Canel Shopping District by Mr. Weesupa Phothong, Mr. Wannayook Bandhaya, Mr.Chayapat Teekathananont, Mr. Mohamed Aditya won Honorable Mention Awards for Urban Design Award 2009 by Association of Thai Urban Designer (TUDA)

Project "Experience the Walk" by Mr.Saran Phongkajorn, Ms.Kanitthanut Luenthavee, Mr.Xin Zhang, Mr.Natwat Warojdulyavat won Honorable Mention Awards for Urban Design Award 2009 by Association of Thai Urban Designer (TUDA)

Team of students from 3rd year Interior Architecture Department won 2nd Winner Award for Interior in Trend 2009; Student Exhibition Booth Competition by TTF International Co.,Ltd

## Academic Year 2010

Thesis Project by Ms. Bud Nitaya got in the Final Round from Architecture Student Thesis of the year 2009-2010 organized by CDSAST

Team of students from 4th year Interior Architecture Department won 2nd winner award for TIDA Festival 2010 University Booth Competition by Thailand Interior Design Association (TIDA)

## Academic Year 2012

Team of students from 3rd year Architecture Department received Finalist Award from Association of Siamese Architects (ASA) Student Exhibition Booth Competition 2013



Thesis Project by Mr.Mohammad Bagus Aditya got Selected under the category of International Thesis Project by Archiprix International 2013 at Moscow

Mr. Reze Toustaei Khoshkbijari received Bronze Award for Nippon Paint's Young Designer Thailand 2012

Ms. Charinthorn Sapkrueyart received Finalist Award from Elle Deco Design Competition 2012

### Academic Year 2013

Project from Mr.Adeel Gilani got selected to be One of Two Representative from Thailand for ARCASIA Student Design Competition 2013

Thesis Project title "The Contemporary Buddhist Temple" by Ms. Kwanchanok Weschasart received Honorary Award from World Architecture Community Awards



Thesis Project by Mr.Santipong Sittilarpsopon received Popular Vote for Thesis Award from TOY Arch Thailand

Ms. Katanyuta Praditassanee thesis title "Sanctuary of Enlightenment" and Mr. Sasawat Khoosuwan thesis title "Muay Thai Experience Center" Got into the 12 Finalist from Thailand Interior Design Association (TIDA) Thesis Award 2014

Ajarn Nattapol Suphawong lecturer from Department of Architecture received Special Prize from 2014 KSDS International Spring Invitational Exhibition

### Academic or Professional Awards 2014

School's Exhibition Booth designed by 3rd year Architecture Student won the prize "Best of the Best" at the ASA annual Exhibition 2015 under the theme "ASA NEXT|ตัวตน คนไทย", organized by Association of Siamese Architects (ASA)



Ms. Darasawin Chumee, Ms. Walaiporn Pongnukrohsiri, Mr. Chawanun Prasongwiwat, 3rd year Architecture Students won the prize "First runner up" from the design competition "Architecture Museum of 21st Century", organized by B1 Magazine

Mr.Thanonchai Watlom and Ms.Nunticha Yuncharoen, 4th year Architecture Students got selected to be 1 of the 20 selected work to exhibit in the ASA annual Exhibition 2015 under the theme "ASA NEXT|ตัวตน คนไทย", organized by Association of Siamese Architects (ASA)

Mr.Thanachai Kaewchai and Ms.Chalida Olarnrak, 5th year Interior Architecture Students won the "Bronze Prize" in Nippon Young Design Competition 20214, organized by Nippon Paint Thailand

Mr.Kritanan Nonthasuk, 3rd year Interior Architecture Students won the "2nd runner-up" from the design competition VC Fabric Young Designer Contest 2014 under the theme "Timeless Dress UP", organized by VC Fabric



Ms.Gunpirom Limdomrongkul and Mr.Wuttipat Varongsinghara work have been selected to be the 7 finalist in the design competition Bathroom Space design Award organized by American Standard

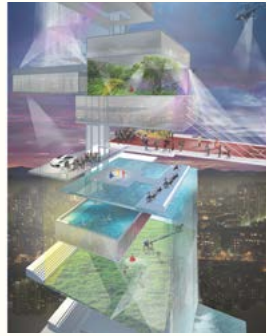
Mr. Phanvong Saithong and Mr. Artit Treethipthikhung, as part of a team, won the 1st and 3rd prizes at the IAIDAC's Student Workshop 2014 for their project on shelters for disaster, organized by Interior Architecture and Interior Design Academic Council of Thailand

### Academic or Professional Awards 2015

Mr. Thun Kirdpanya, 3rd Year Interior Architecture Student received "Consolation Prize" from the VC Fabric Young Designers Contest 2015, Organized by VC Fabric

Mr. Thanandpong Maipiya, 3rd Year Architecture student won "Gold Award" from Nippon Paint Thailand Young Designer Award 2015-Design with Heart, Organized by Nippon Paint (Thailand)





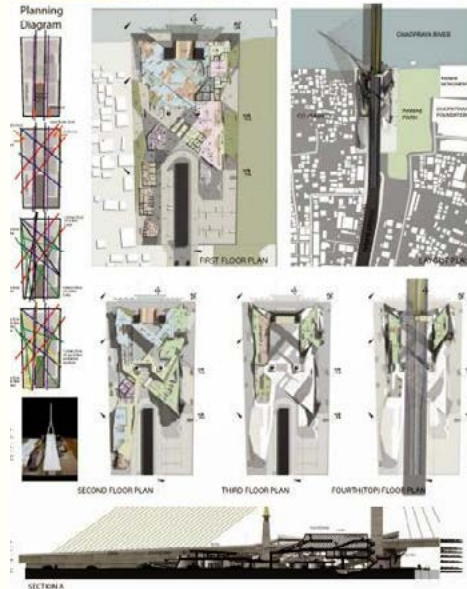
Mr. Mong Shuang Tan, 3rd Year Architecture student won “Silver Award” from Nippon Paint Thailand Young Designer Award 2015-Design with Heart, organized by Nippon Paint (Thailand)

Mr. Arthit Treethipthikun, 5th Year Interior Architecture Student received “Interior Design-Best Color Choice Award” from Nippon Paint Thailand Young Designer Award 2015-Design with Heart, organized by Nippon Paint

Ms. Walaiporn Pongnukrohsiri and Ms. Pantaree Kasempatanasuk, 4th Year Architecture Student received “Honorable Award” from Film City Tower: Bollywood Reimagined, organized by Archasm Association (India)

Ajarn Suparath Valaisathien, Lecturer from Department of Architecture received “Best Lecturer Award” from Nippon Paint Thailand Young Designer Award 2015-Design with Heart, organized by Nippon Paint (Thailand)

Ms. Kittivara Unchansastr, Mr. Kongkham Luangkhot, Ms. Pongchan Maiyarat, Ms. Pattamawan Pratummintr, and Mr. Jaroon



Tipparat, a term from 3rd Year Architecture Student received “2nd runner up Prize” from LIVE STAGE design competition 2016 under the concept “YAK”, organized by MAYA Music Festival

Mr. Julio Fernandes Pinto, 3rd Year Architecture student has been selected to attend an exclusive education program, Southeast Asian Global Undergraduates Leaders’ Programme, organised by the Institute of Societal Leadership, Singapore Management University

Ms. Matusorn Surachattumrongrat, Alumni from Interior Architecture received “First Prize Award” from Young Talent Design Project 2015, organized by Elle Decoration (Thailand)

## Academic or Professional Awards 2016

Ms. Thanwarin Sakuncharoenrat, 4th Year Architecture student has been selected to be one of the representative from Thailand to attend an exclusive education program



called Southeast Asian Global Undergraduates Leaders’ Program “SEAGULL 2017”, Organized by the Institute of Societal Leadership, Singapore Management University

Mr. Alus Na Thalang, 4th Year Interior Design Student received “2nd Prize Award” from Thesis of the Year 2016, Organized by Thailand Interior Designer Association (TIDA)

Ms. Chanakarn Laohabutr and Ms. Angwara Buabhan, 5th year Architecture students were selected to be the 20 finalist teams to participate in Archiprix SEA2016 workshop, organized by Archiprix SEA at Institut Teknologi Bandung

Mr. Zin Mar Tun, 5th Year Interior Architecture student received “Best Color Choice Award” from Asia Young Designer Award, Organized by Nippon Paint Thailand

Ajarn Worawan Talodsuk, Lecturer from Department of Interior Architecture Department received 1st prize winner for Interior Renovation Competition of Government Saving Bank Ratchadamnoen Branch, organized by the Government Saving Bank.



The project: “Smart City Development for Ari Community” proposed by a term from department of Architect in collaboration with Phaya-Thai District, SPARC and Patai Group been selected to be one of the 14 teams in Smart Cities-Clean Energy Design Competition from the Ministry of Energy

## Academic or Professional Awards 2017

Ms. Waranya Chularak, Ms. Patrapon Wjittongruang, Mr. Sirichart Chinnachot, and Mr. Thun Kirdpanya, 2018, Golden Award for Thai PBS Museum Campaign: Living Museum by Gen Z, organized by Thai Public-Broadcasting Service (Thai PBS)

Mr. Theeraphobthanin Chaisukhirunphokinaward, 2017, Honorable Mention Award for Nippon Young Designer Competition 2017 “You for Tomorrow” Design Competition, organized by Nippon Paint Thailand.

Mr. Naratorn Lapapong and Ms. Shoon Le Yee Oo, 2017, 3rd Prize for “Living with Flood” Design Competition, organized by Nippon Paint Thailand



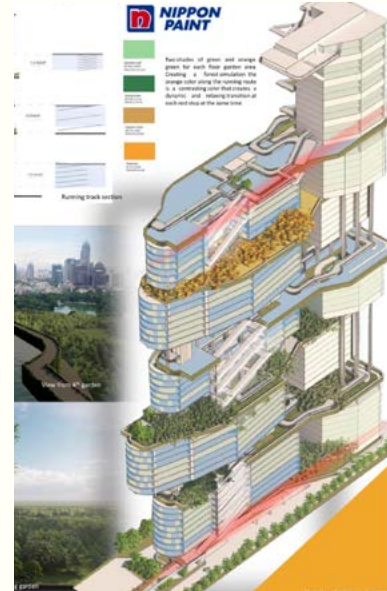


Mr. Jaroon Tipparat, Ms. Pongchan Maiyarat, Ms. Nittha Wuttibenjapolchai, Ms. Paweesaya Pittayataratorn, Mr. Thanakorn Khamrum, Mr. Thanadpong Maipiya, and Mr. Islam Mamedov, 2017, 2nd Runner up Award for Imagine the Future Design Competition, organized by The Shell Company of Thailand Limited

Ms. Pongchan Maiyarat, 2018, Selected Student's Thesis of the Year, organized by World Architecture Organization

Ms. Vasinee Mayazes, Ms. Keerati Reecharoen, Mr. Parraraphon Premwhaew, Mr. Chawakorn Hongthong, Ms. Manlika Arong, and Ms. Pannita Ratchataarpha, 2018, 2nd Prize for Community Design Workshop, organized by Rajamangala University of Technology Rattanakorin

Mr. Panya Chamchoy, Ms. Juthathip Janhut, Ms. Wen Jin and Ajarn Peeraanong Wongtanakornchai, 2017, 2nd Prize for "Light in Blind" Philips Lighting Challenge, organized by Philips Lighting University Thailand



## Academic or Professional Awards 2018

Mr. Kritanan Nonthasuk, 2018, Best Thesis of the Year TIDA Thesis Award 2018 for Thesis project "Fill in the blank, Thailand education counseling center," organized by TIDA

Mr. Affal Heemman, 2018, Honorable Mention Award from VC Fabric Young Designer Contest 2018 for "My Style of Healthy Hub" Organized by VC Fabric

Ms. Lindelwe Danai Nziramasanga, 2018, Best Color Choice Award in Architecture Category from Nippon Paint's Asia Young Designer Competition 2018, organized by Nippon Paint

Mr. Chaisongkram Kaewngoen, 5th Year Interior Architecture student granted to continue Tokamachi Park Landscape Lighting design for Tokamachi city in Japan, Organized by Tokamachi City and HK Lighting



## Academic or Professional Awards 2020

Ms. Naya Vanishchinchai, 2020, Top 5 Award for The Inspire Design Lamp Design Contest 2020: The Rotate, organized by The Inspire Design (Lamp Design)

## Academic or Professional Awards 2021

Mr. Punyawat Supapitakpong, "Vipassana Center The Bond of Nature" and Ms. Tanya Lin, "Bridging the Cultural Generation Gap" got into Finalist Preliminary Round Architectural Category for AYDA Awards organized by Nippon Paint

Project "Nomad Worker Housing Complex" by Mr. Kavin Tanakawin got into Finalist Round Architectural Category for AYDA Awards organized by Nippon Paint 2021

## Academic or Professional Awards 2022

Project "Playful Journey" by Mr. Chiwoand Virakroth and Project "Breeze for Breath"



by Ms. Winanchaya Siripattanakosol got into Finalist Preliminary Round Architectural Category, from AYDA Awards organized by Nippon Paint

## Academic or Professional Awards 2023

Project "Green Sprint Heights" by Mr. Pranai Daowsuk received Best Color Choice Award from AYDA Awards by Nippon Paint 2023

Ajarn Orn-laor Hamsettee, Lecturer from Department of Interior Architecture received "Outstanding Senior Academic and Professional Award in Other Related Fields" from CDAST Award 2023 organized by Council of Deans of Architecture Schools of Thailand

Ajarn Dr. Wasana Sitti-issara, Lecturer from Department of Interior Design received "Outstanding New Generation Academic and Professional Award in the Field of Interior Architecture" from CDAST Award 2023 organized by Council of Deans of Architecture Schools of Thailand



**SEE Jorakay** Crocodile, or Jorakay in Thai, is a cement product for construction purposes invented by Jorakay Corporation Co., Ltd., which was established in 1992 by a group of 100% Thai people and operates by adhering to the philosophy of the word “family. Thus, “crocodile” is used as a symbol and product name. Jorakay products are therefore different from other products by pioneering and inventing new innovations and, as a result, creating a new standard for the market as the number one in sales continuously and being able to sell crocodile products through a network of stores carrying over 4,000 construction materials both domestically and internationally.

In 2018, the company developed a new concept for color products that is safe for the environment with new innovations from Graphenstone using natural raw materials able to absorb carbon dioxide. It was the first to receive the Cradle to Cradle standard. In 2021, it was set up as a new brand under the name SEE Jorakay.

“จระเข้” เป็นผลิตภัณฑ์ด้านซีเมนต์เพื่องานก่อสร้าง จากการคิดค้นของบริษัท จระเข้ คอร์ปอเรชั่น จำกัด ซึ่งก่อตั้งในปี พ.ศ. 2535 โดยกลุ่มคนไทย 100% และดำเนินธุรกิจโดยยึดถือปรัชญาของคำว่า “ครอบครัว” จึงใช้ “จระเข้” เป็นสัญลักษณ์ และชื่อสินค้า ผลิตภัณฑ์ของจระเข้จึงแตกต่างจากผลิตภัณฑ์อื่น ๆ โดยมีการบุกเบิกคิดค้นนวัตกรรมใหม่ ๆ จนสร้างมาตรฐานใหม่ให้ตลาด พร้อมสร้างยอดขายเป็นอันดับหนึ่งมาอย่างต่อเนื่อง และสามารถจำหน่ายสินค้าจระเข้ผ่านเครือข่ายร้านค้า วัสดุก่อสร้างกว่า 4,000 แห่งทั้งในประเทศและต่างประเทศ

ในปี พ.ศ. 2561 บริษัทได้พัฒนาผลิตภัณฑ์สีแนวคิดใหม่ ที่ปลอดภัยกับสิ่งแวดล้อม ด้วยนวัตกรรมใหม่จากกราฟีนสโตน ที่ใช้วัตถุดิบจากธรรมชาติ สามารถดูดซับคาร์บอนไดออกไซด์ เป็นรายแรกที่ได้รับมาตรฐาน Cradle to Cradle และในปี พ.ศ. 2564 ได้ตั้งเป็นแบรนด์ใหม่ ภายใต้ชื่อ SEE Jorakay **seejorakay.com**

**ThaiBev** Thai Beverage Public Company Limited (ThaiBev) is a leading beverage company in Southeast Asia, with its largest presence in Thailand. Established in 2006, ThaiBev expanded its presence in the region through the acquisition of Fraser and Neave Limited

in 2012, the Grand Royal Group in Myanmar in 2017, and others. The company operates Japanese restaurants and ready-to-cook and ready-to-eat food businesses through its subsidiaries, Oishi Group Public Company Limited and Food of Asia.

บริษัท ไทยเบฟเวอเรจ จำกัด (มหาชน) หรือไทยเบฟเป็นบริษัทเครื่องดื่มชั้นนำในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยมีฐานที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย ไทยเบฟก่อตั้งขึ้นในปี 2549 และขยายธุรกิจในภูมิภาคผ่านการซื้อกิจการ Fraser and Neave Limited ในปี 2555 กลุ่ม Grand Royal ในเมียนมาร์ ในปี 2560 และอื่น ๆ บริษัทยังดำเนินธุรกิจร้านอาหารญี่ปุ่นและธุรกิจอาหารพร้อมปรุงและพร้อมทาน ผ่านบริษัทย่อย ได้แก่ บริษัท โออิชิ กรุ๊ป จำกัด (มหาชน) และ Food of Asia เป็นต้น **thaibev.com**

**SV Architects** Founded in 2019 by Suchart Bannapanya and Vichien Wongnimmar, SV Architects is a Bangkok-based architecture practice with a multidisciplinary design service provided by a talented team working together. SV is committed to design excellence and progressive innovation. The practice believes that there is more capacity for creativity and innovation through collaborative team efforts than just individual efforts. Given this belief, together with the right environment, they attract many talented young design enthusiasts who share this philosophy.

SV Architects ก่อตั้งขึ้นในปี 2562 โดย สุชาติ บรรณปัญญาและวิเชียร วงศ์นิมมาน เป็นสำนักงานออกแบบสถาปัตยกรรม ที่ให้บริการออกแบบสหสาขาวิชาชีพโดยทีมงานที่มีความสามารถซึ่งทำงานร่วมกัน SV มุ่งมั่นสู่ความเป็นเลิศด้านการออกแบบและนวัตกรรมที่ก้าวหน้า โดยมีความเชื่อว่าการทำงานเป็นทีมสามารถเพิ่มประสิทธิภาพมากขึ้นในเชิงความคิดสร้างสรรค์และการพัฒนาแนวทางใหม่ ๆ ได้มากกว่าการทำงานแบบเอกเทศ ด้วยความเชื่อนี้ ประกอบกับสภาพแวดล้อมที่เหมาะสม SV จึงมีนั้กออกแบบรุ่นเยาว์ที่มีพรสวรรค์มากมายที่ร่วมแบ่งปันปรัชญานี้

**sv-arch.com**

**Thawee Mongkol** Thaweemongkol Construction (2000) was established by Thawee-wat Mongkoladisai and Thanawat Mongkoladisai , with an innovative concept by having a well-rounded person in charge of every project and developing construction work

to advance other companies. Nowadays, the company is recognized as a leader in high-quality construction work and is one of the most skilled companies in Thailand, with the ability to carry out a full range of construction work to meet all the needs of customers and architects looking for the highest quality construction.

บริษัท ทวีมงคลก่อสร้าง (2000) จำกัด ก่อตั้งโดยคุณทวีวัฒน์ มงคลอดิสัย และคุณธนวัฒน์ มงคลอดิสัย ด้วยแนวคิดในการนำผู้มีความรู้เข้ามาควบคุมงานและพัฒนางานก่อสร้างให้ก้าวหน้ากว่าบริษัทอื่น ๆ ปัจจุบัน บริษัท ทวีมงคลก่อสร้าง (2000) ได้รับการยอมรับว่าเป็นผู้นำในงานก่อสร้างคุณภาพสูง และเป็นบริษัทที่มีช่างฝีมือมากที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศไทย มีความสามารถและความพร้อมดำเนินงานก่อสร้างอย่างครบวงจร มีความพร้อมในการทำงานก่อสร้างที่หลากหลาย เพื่อตอบสนองทุกความต้องการของลูกค้าและสถาปนิกผู้มองหางานก่อสร้างที่มีคุณภาพระดับสูงสุด

**thaweemongkol.co.th**

**BuilderSmart** BuilderSmart was founded in 2001 by a group of executives who have long experience in the building industry and interior work. They saw the need for good-quality and innovative products and solutions for the Thai market. The company became a building materials manufacturer and distributor for flooring solutions and gypsum wall and ceiling systems. Since then, it has been successful in growing its business to eventually list on the Market for Alternative Investments (MAI) in 2008. BuilderSmart's ultimate goal is to be the leader and bring high-quality outcomes for project owners, architects, interior designers, and contractors for better environments, safety, and comfort.

BuilderSmart ก่อตั้งขึ้นในปีพ.ศ. 2544 โดยกลุ่มผู้บริหารที่มีประสบการณ์ยาวนานในอุตสาหกรรมการก่อสร้างและงานตกแต่งภายใน พวกเขามองเห็นความต้องการผลิตภัณฑ์และโซลูชันที่มีคุณภาพดีและสร้างสรรค์สำหรับตลาดในประเทศไทย จึงได้ก่อตั้งเป็นบริษัทเพื่อผลิตและจัดจำหน่ายวัสดุก่อสร้างสำหรับผลิตภัณฑ์ปูพื้น ระบบผนัง และฝ้าเพดานยิปซัม จนประสบความสำเร็จสูง และได้เข้าจดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์ ในปี 2551 เป้าหมายสูงสุดของ BuilderSmart คือการเป็นผู้นำด้านนวัตกรรมสำหรับอาคารสำนักงานและที่อยู่อาศัย เพื่อให้เจ้าของโครงการ สถาปนิก

มัณฑนากร และผู้รับเหมาได้ผลลัพธ์คุณภาพสูงสำหรับสภาพแวดล้อม ความปลอดภัย และความสะอาดสวยงามมากขึ้น

**buildersmart.com**

**Aluzat** Aluzat is a leading aluminum manufacturer well known for its specialization in skylights, windows, and doors for more than 15 years, with technical design by the company’s experts. Aluzat’s job is well known as beautiful, durable, and safe. Aluzat also specializes in design glass, such as heat- and sound-resistant glass. Most products are certified by the Thai Industrial Standard, while most accessories and raw materials are imported. The technician team at Aluzat is skilled, experienced, enthusiastic, and dynamic.

Aluzat เป็นผู้ผลิตอะลูมิเนียมชั้นนำที่เป็นรู้จักกันดีในด้านความเชี่ยวชาญด้านงานของแสง หน้าต่าง และประตู มากว่า 15 ปี ด้วยการออกแบบทางเทคนิคโดยผู้เชี่ยวชาญของบริษัท งานของ Aluzat มีความโดดเด่นเรื่องความสวยงาม ทนทาน ปลอดภัย Aluzat ยังเชี่ยวชาญด้านกระจกดีไซน์ เช่น กระจกกันความร้อนและเสียง ผลิตภัณฑ์ส่วนใหญ่ได้รับการรับรองมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม ในขณะที่อุปกรณ์และวัตถุดิบส่วนใหญ่นำเข้าจากต่างประเทศ ทีมช่างเทคนิคของ Aluzat ยังมีความเชี่ยวชาญประสบการณ์ และมีความกระตือรือร้นที่จะทำให้ผลงานมีคุณภาพสูงสุด **aluzat.com**

**Captain Paint** Captain Paint is a leading paint brand in Thailand, founded in 1976. The company has since expanded its product offerings to include water paints, oil paints, anti-rust primers, cement primers, and coating products. In 1983, the company moved its office to Soi Na Thong. In 1987, it launched 100% acrylic water paint and other durable paint products suitable for Thailand’s environment to expand its market base and introduce modern technology, including computerized automatic color mixers. In 2010, Captain Paint changed its name to Captain Coating Co., Ltd., managed under the TOA Group.

สีกัปตัน เป็นแบรนด์สีชั้นนำในประเทศไทย ก่อตั้งในปี พ.ศ. 2519 บริษัทได้ขยายการนำเสนอผลิตภัณฑ์ให้ครอบคลุมถึงสีน้ำ สีน้ำมัน สีรองพื้นป้องกันสนิม สีรองพื้นปูน และผลิตภัณฑ์เคลือบผิว ในปี พ.ศ. 2526

บริษัทได้ย้ายสำนักงานไปที่ซอยนาทอง ในปี พ.ศ. 2530 ได้เปิดตัวสีน้ำอะครีลิค 100% และผลิตภัณฑ์สีที่ทนทานอื่น ๆ ที่เหมาะ กับสภาพแวดล้อมของประเทศไทย เพื่อขยายฐานตลาดและนำเสนอเทคโนโลยีที่ทันสมัย ซึ่งรวมถึงเครื่องผสมสีอัตโนมัติด้วยคอมพิวเตอร์ ในปี พ.ศ. 2553 สีกัปตันได้เปลี่ยนชื่อเป็นบริษัท กัปตัน เพ้นท์ (ประเทศไทย) จำกัด ซึ่งบริหารงานภายใต้กลุ่มทีโอเอ **captaincoating.com**

**TOA** TOA is a leading paint and coating manufacturer in AEC, offering a diverse range of products for coatings and construction materials. Their mission is to enhance customer life quality and aesthetic beauty. TOA manufactures and distributes decorative and non-decorative products through its extensive distribution network. Their growth pillars include enhancing brand engagement, expanding beyond paints with next-generation construction chemicals and materials, and accelerating growth in overseas businesses (AEC) with inclusive solution portfolios.

TOA เป็นผู้ผลิตสีและสารเคลือบชั้นนำในประเทศไทยและภูมิภาคอาเซียน โดยนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่หลากหลายสำหรับสีทาอาคารและวัสดุก่อสร้าง ภารกิจของบริษัทคือการยกระดับคุณภาพชีวิตของลูกค้าและความสวยงาม TOA ผลิตและจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ตกแต่งและอื่น ๆ ผ่านเครือข่ายการจัดจำหน่ายที่กว้างขวาง โดยมีเสาหลักในการพัฒนาได้แก่การเสริมสร้างความผูกพันกับแบรนด์ การขยายขอบเขตนอกเหนือจากสีด้วยเคมีภัณฑ์และวัสดุก่อสร้าง ยุคหน้า และการเร่งการเติบโตในธุรกิจในประเทศ (AEC) ด้วยการนำเสนอโซลูชันการใช้งานที่ครอบคลุมและตอบสนองความต้องการรอบด้าน **toagroup.com**

**Published by**

Montfort del Rosario School of  
Architecture and Design  
Assumption University

© Copyright 2024

Montfort del Rosario School of  
Architecture and Design  
Assumption University

**Executive Editor**

Suparath Valaisathien

ISBN: 978-616-7695-37-2

**Editors**

Prima Viriyavadhana  
Mongkon Ponganutree

All rights reserved. No part of this  
publication may be reproduced  
or transmitted in any form or  
by any means, electronic or  
mechanical, or any storage and  
retrieval system, without written  
permission from the Publisher.

**Produced by**

art4d / Corporation 4d

**Graphic Design**

art4d WORKS  
Wasawat Dechapirom  
Jirawadee Kositbovornchai

Whilst every effort has been  
made to ensure accuracy, the  
Publisher does not under any  
circumstances accept respon-  
sibility for errors or omissions.  
Any mistakes or inaccuracies  
will be corrected in case of sub-  
sequent editions upon notifi-  
cation.

**Special Thanks To**

Apinantaya Bua-iem  
Chananya Apiwatphong  
Chutarat Laomanacharoen  
Dichila Pasanta  
Naphat Whaichana  
Nattapol Suphawong  
Nobpadol Suvachananonda  
Nuntawat Tasanasangsoon  
Orn\_laor Homsettee  
Piyanat Dabbhasuta  
Piyapak Vatanasrimongkol  
Sanphawat Jatupatwarangkul  
Vatcharat Samakkamai  
Vilasinee Teparut  
Wannida Nivartvong  
Surawit Boonjoo

